

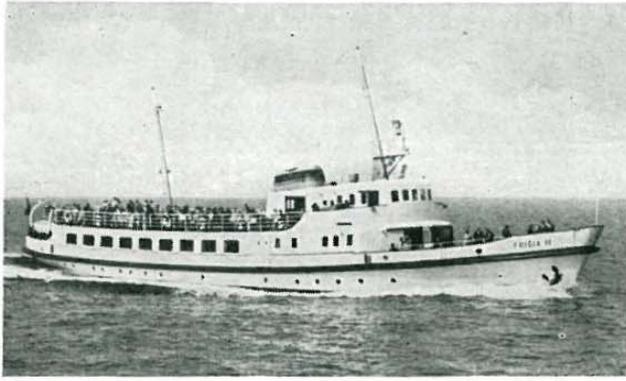
Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades

**NORDERNEY**



# **BADEKURIER**





## Schiffs-Verbindungen

# NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
<b>bis</b>	8.15	7.00
<b>9. September 1963</b>	10.15	9.20
	11.30	12.15
	14.30	13.30
	15.20	15.30 *
* = erst ab 28. Juni 1963	16.45 *	16.30
sa u. so nur sonnabends, sonn- u. feiertags	18.30	18.00
	19.45 sa u. so	19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
<b>bis</b>	8.00	7.00
<b>19. Juli 1963</b>	13.30	10.00
	18.15	16.30
<b>Vom 20. Juli bis</b>	8.45	7.30
<b>9. September 1963</b>	13.00	10.00
	15.45	14.15
	18.30	17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

## Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Mittwoch	19. Juni	8.00 Uhr
Mittwoch	3. Juli	8.00 Uhr
Donnerstag	18. Juli	8.00 Uhr
Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA  
NORDERNEY**

Am Kurplatz

Fernruf 412

## Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

### ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg** und **Basel Bad. Bf - Hannover - Oldenburg** (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden** (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine**
- 13.33 E aus Richtung **Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens** mit Kurswagen **Hamburg-Altona** und **Bielefeld - Oldenburg** (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine**
- 15.14 D aus Richtung **München - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster** (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach - Duisburg - Münster** und **Frankfurt - Hagen - Münster** (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, vor Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

### ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden - Leer - Rheine - Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach **Bremen - Hannover u. Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Hagen - Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar** mit Kurswagen **Bremen - Hamburg-Altona** und **Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Duisburg - Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden - Rheine - Münster - Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden - Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden - Leer - Achendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer - Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Oldenburg - Berlin Zoo** und **Oldenburg - Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

**Reiseberatung**  
**Amtlicher Fahrkarten-Verkauf**



**Reisebüro am Kurplatz**

Norderney - Fernruf 518 und 609



# BADEKURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

# NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney

Norderney weist in diesem Jahre ein in vielfacher Hinsicht recht verändertes Antlitz auf. Verschwunden sind auf langen Strecken die grauen Steilmauern an der Strandpromenade, entfernt sind Großbaustellen und vorerst nur behelfsmäßig ausgebeserte Sturmflutschäden. Aber auch die von parkenden Kraftwagen aller Art in früheren Jahren oftmals direkt großstadtmäßig verstopften Straßen der inneren Kurstadt gehören der Vergangenheit an.

Manche nicht unerhebliche Neuerungen erwarten den Gast: die vollkommen umgestaltete Seefront im Norden der Insel mit einer zweiten Wandelbahn, Straßen zum Nordbad und Hafen - Ostland, noch zweckmäßigere, weil windgeschütztere Grünanlagen, die parkartige Befestigung des Geländes zwischen Marienhöhe und Strandhallen, zahlreiche Modernisierungen an Hotels und Pensionen (sogar Neubauten fehlen nicht), ein erweiterter Minigolfplatz und moderne Schutz- und Badehallen, um nur einiges zu nennen.

Die Regelung des Kraftverkehrs ist ein weiterer Punkt, der in diesem Jahre schon wesentlich „entschärfter“ in Erscheinung tritt. Die Sperrbestimmungen sind klar und einleuchtend umrissen, der Verkehr selbst wickelt sich unter Zugrundelegung erprobter festländischer Maßstäbe ab. Norderney sind alle Gäste gleich lieb, ob sie nun mit eigenem Auto kommen oder nicht. Die Insel kann und darf sich ihre Besucher nicht selbst aussuchen, sie hat vielmehr für alle Erholungssuchenden da zu sein. Daraus aber resultieren auch die ganz entschiedenen Bemühungen aller verantwortlichen Norderneyer Stellen, das Verkehrsbedürfnis (es besteht ja auch auf dem Gebiet der allgemeinen Versorgung) in Einklang zu bringen mit der keinesfalls minder wichtigen Wahrung der Kurortruhe.

Zum Schluß darf vielleicht noch von einer kleinen, nur am Rande liegenden Änderung gesprochen werden. Es ist der Name und die äußere Aufmachung der Norderneyer Kurzeitschrift. Die Schreibung des Titels und ihr Antlitz wurden dem „neuen Rahmen“ angepaßt, der auf vielen Gebieten kennzeichnend sein wird für das insulare Kurjahr 1963. Bewußt meinen wir in diesem Zusammenhang „Rahmen“. Der Kern des Norderney-Charakters blieb bei allen Maßnahmen unangetastet, und das gilt auch für den „Badekurier“, der nun schon fast anderthalb Jahrzehnte lang alljährlich seinen Weg hinaus nimmt zu Zehntausenden von Freunden und Besuchern unserer Insel!

## Im neuen Rahmen

Eine vielleicht nicht ganz überflüssige Vorbemerkung



# Norderney=Urlaub: Start und Ziel



Er ist sich in vieler Hinsicht gleich, der „Brunnenkoller“ jener Gäste in den festländischen Kur- und Erholungsorten, die ihre Gesundheit durch eine heilende Trinkkur wiederzugewinnen hoffen, und der „Ferienkoller“ mancher Menschen, die ohne besondere Leiden zu haben, an die Nordsee reisen, um sich hier in urwüchsiger Landschaft und reinem Meeresklima zu erholen. Und doch gibt es einen entscheidenden Unterschied.

Der „Brunnenkoller“ ist für den Badearzt das Zeichen, daß die Krisis einsetzt, mit der die Gesundung beginnt. Es gelingt ihm, seine, wegen des plötzlich verstärkt auftauchenden Leidens verzweifelten, häufig aber empörten Patienten, mit lächelnden Worten von der Abreise abzubringen; nach wenigen Tagen danken sie es ihm, denn sie sind dann tatsächlich genesen und kehren später voll des Lobes über das Heilbad und die Kunst der Ärzte heim.

Mit dem „Ferienkoller“ der Gesunden ist es etwas anderes. Man spricht zu keinem Arzt darüber, und noch weniger zu dem, den es eigentlich angeht: den Hotelier oder den Pensionsinhaber. Er erfährt es aber doch — vom Personal. Denn plötzlich, sozusagen von einem Ferientag zum anderen, beginnen die zuerst so netten Gäste von Tisch zwölf zu nörgeln, sie

zeigen sich merkwürdig gereizt und sind überhaupt nicht mehr zufriedenzustellen.

Aber, oh Wunder, nach einigen Tagen ist alles wieder in bester Ordnung, die Gäste von Tisch zwölf sind reizend wie zu Ferienbeginn und reisen meist zufrieden und dankbar später mit der Versicherung ab, im nächsten Jahr bestimmt wiederzukommen. Aber noch ehe der geplagte Hotelier das Taschentuch einstecken kann, mit dem er traditionsgemäß den scheidenden Gästen hinterdreingewinkt hat, wird ihm zugeflüstert, daß seit heute morgen offenbar das nette Ehepaar von Zimmer 23 den Ferienkoller habe. Und so beginnt der Kummer aufs neue.

Wenn Sie sich genau prüfen, geneigter Leser, dann werden Sie dahinterkommen, daß auch Sie von diesem „Koller“ keinesfalls ganz verschont bleiben. Oder kennen Sie jene Urlaubsphase nicht, in der Ihnen plötzlich nichts mehr gefällt, Ihnen alles gegen den Strich geht und Sie nur Schatten sehen, wo Ihnen nach der Ankunft alles in strahlendem Licht erschien — das Zimmer, die Speisekarte, die Bedienung? Sollte sich das alles mit einem Schlag geändert haben? Nein, keineswegs — aber Sie haben sich geändert! Und die Psychologen können Ihnen für diese Veränderung zwei Gründe an-

geben, die sich ergänzen und den Ferienkoller auslösen:

Der erste Grund: Sie haben sich in den zurückliegenden zwei bis drei Wochen „eingewöhnt“. Der Reiz des Neuen, der Sie fesselte, ist verblaßt, die Gewohnheit bestimmt Ihren Tageslauf; Sie nehmen alles als selbstverständlich hin. Sie staunen nicht mehr über den Anblick des Meeres, über alles, was Ihnen bei Ihrer Ankunft neu und interessant erschien.

Der zweite Grund: Er ist erfreulicher, denn er zeigt fast immer, daß Ihre Erholung die besten Fortschritte macht. Sie beginnen sich nämlich zu langweilen! Und nichts macht so unzufrieden, so reizbar und unlustig wie

## Vom Ferienkoller



## Ein ernstes Wort am Rande

Die Erfahrungen mit Unfällen von Urlaubern an der See scheinen im vergangenen Jahr sehr traurig gewesen zu sein. Sonst würde das Bundesverkehrsministerium wohl nicht diese Tatsache zum Anlaß nehmen, vor Beginn der Sommersaison 1963 ausdrücklich auf die Gefahren der Sportausübung auf Seeschiffstraßen und der offenen See hinzuweisen. In jedem Jahr verunglücken Sportler und Badegäste, weil sie unzureichend ausgerüstet sind oder sich leichtfertigen Gefahren der See aussetzen. Auch Schwimmer und Wattwanderer werden davor gewarnt, sich zu weit vom Ufer zu entfernen. Zwar soll der Mensch in seiner freien Entscheidung auch dann nicht eingeschränkt werden, wenn er sich in Gefahr begibt, aber man darf nicht außer acht lassen, daß bei jedem Unfall im Küstengebiet der Einsatz von Rettern notwendig wird. Die Menschen, die sich der Lebensrettung aus Seenot verschrieben haben, dürfen aber erwarten, daß andere Menschen alle notwendigen Vorkehrungen treffen, um Unfälle zu vermeiden.

„Mit Sorge beobachte ich“, so heißt es in einem Schreiben des Bundesverkehrsministers, „daß Geltungssucht und unverantwortlicher Leichtsinn in steigendem Maße dazu verleiten, die erforderlichen Sicherungsmaßnahmen außer acht zu lassen. Wenn die Entwicklung anhält, dann werden — um die Retter vor ungebührlicher Inanspruchnahme zu schützen — sehr bald Maßnahmen erforderlich werden, die bisher im Vertrauen auf die menschliche Einsicht und Selbstbeschränkung zurückgestellt werden konnten.“

Langeweile. Zu Ferienbeginn waren Sie abgespannt, ermattet und ruhebedürftig. Sie wollten die Stille genießen, am Strand liegen oder durch die Dünen streifen . . . Jetzt haben Sie sich erholt, Sie möchten aktiv sein — es soll „etwas passieren“. Und weil nichts „passiert“, denn Sie machen ja schließlich Ferien, weil Ihre Aktivität sich nicht in irgendwelche Erfolge umsetzen kann, bleibt wiederum Unzufriedenheit zurück — der Ferienkoller hat seine zweite Wurzel gefunden.

Was man dagegen tun kann? Nun, im Grunde genommen genügt das Wissen um die Hintergründe des Stimmungsumschwunges schon, um sich zu beherrschen. Wer sich sagt: „Ich habe jetzt den Ferienkoller und bin ohne Grund unzufrieden und unleidlich“ — ist auf dem besten Wege, sich wieder in die Hand zu bekommen. Im übrigen aber braucht man mit sich selbst nur einige Tage Geduld zu haben und sich inzwischen für das Veranstaltungsprogramm der Kurverwaltung zu interessieren. Bewußte Abwechslung tut Wunder. Unser Körper stellt sich mittlerweile sehr rasch darauf ein, trotz der aufgeladenen Aktivitätsbatterie auch noch einige Wochen des süßen Nichtstuns frohgemut hinzunehmen. Auch das ist nämlich — Gewohnheit.

## Dünengeflüster



„Dein Verlobter ist wohl ein bißchen schwach auf den Beinen!“  
 „Na, jedenfalls stark genug, um mit mir aufs Standesamt zu gehen!“



## Seltsames um uns

Exotisch anmutende Ibisse auf Norderney. Bericht und Bild von Manfred Temme

Vor einiger Zeit konnten wieder drei Löffler, die vermutlich aus Holland herüberkamen, für einige Tage auf Norderney beobachtet werden. Holland hat erfreulicherweise noch drei kleinere Brutkolonien dieser im nördlichen Mitteleuropa seltenen Vögel, die sehr streng geschützt werden. In Deutschland und seinen Nachbarländern ist der Löffler kein Brutvogel und wird dort auch kaum als Durchzügler angetroffen.

Der Löffler trägt seinen Namen zu Recht, denn er trägt einen starken schwarzen Schnabel, der sich am Ende löffelartig verbreitert; damit nimmt er — ähnlich wie der Säbelschnäbler — mit leichten mähenden Bewegungen in seichten Gewässern kleine Wasserinsekten als Nahrung auf. Er ist etwa reihergroß und sein Gefieder zeigt eine rein-weiße Färbung. Nur bei den Altvögeln zeigt sich am Hals und am Kopf ein gelblicher Anflug. Im Sommer werden die Altvögel durch einen langen Federschopf am Hinterkopf geschmückt. Wie alle Ibis ist auch der Löffler wenig rufreudig. Er läßt lediglich leicht schnarrende Töne hören.

Schon recht früh im März kehren die europäischen Löffler aus dem tropischen Afrika in die Brutgebiete

zurück. Die Bruträume liegen zwar weit auseinander (Holland, Asien und Spanien), sind dafür aber recht dicht besiedelt. In den Schongebieten werden die Löffler recht vertraut und brüten offen und frei im Rohr, gelegentlich auf niedrigen Büschen.

Ibisse legen gewöhnlich drei Eier, so auch der Löffler. Die Jungen be-

kommen anfänglich reinweiße Dunen, zwischen denen die gelbrote Haut hindurchschimmert. Sobald die Jungen flügge werden, verlassen sie den Familienverband und streichen nach allen Richtungen (Zwischenzug) umher, so daß Jungvögel nach der Brutzeit auch wieder auf Norderney erwartet werden können.



Und noch ein Tier,  
das man anderenorts  
nicht sieht:  
ein Tintenfisch, der sich  
am Nordstrand einfand.  
Er wies eine Armlänge  
von 50 cm auf.  
Sein Rumpf war  
70 cm lang

# Was wir sehen und hören werden

## Sonnabend, den 15. Juni 1963

10.00	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert

## Sonntag, den 16. Juni 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert „Musikalisches Kunterbunt“

## Montag, den 17. Juni 1963

11.15	Kurgarten	Vormittagskonzert zum „Tag der Einheit“
20.00	Großer Saal	Oratorium von G. F. Händel *„Der Messias“ Solisten: Truus Atema, Sopran; Adelheid Berger, Alt; Hans-Dieter Höltge, Tenor und Erich Wenk, Baß Der Städtische Musikverein Meppen u. Alte Liedertafel von 1838 Lingen
20.30	Weißer Saal	*Versunkene Inseln an Frieslands Küste Lichtbildervortrag von Dr. Lang

## Dienstag, den 18. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert
20.30	Weißer Saal	*Tiere und Pflanzen auf ostfriesischen Inseln — Lichtbilder- vortrag von Dr. Schreitling

## Donnerstag, den 20. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert „Tausend bunte Noten“

## Freitag, den 21. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
20.30	Großer Saal	*Sonderkonzert „Aus Oper, Operette und Musical“ Solist: Owen Williams, Baß Leitung: Othmar M. F. Mága

## Sonnabend, den 22. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert „Wien — Berlin“

## Sonntag, den 23. Juni 1963

11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert
20.30	Großer Saal	*Sommer-Modenschau

## Dienstag, den 25. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Großer Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“
20.30	Kurgarten	Serenaden-Abend

## Mittwoch, den 26. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert

## Donnerstag, den 27. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert „Aus der Welt der Oper“

## Freitag, den 28. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
20.30	Großer Saal	*Zweites Symphonie-Konzert Solist: Siegfried Borries, Violine Leitung: Béla Hollai

## Sonnabend, den 29. Juni 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgengruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.30	Kurplatz	Abendkonzert „Für jeden etwas“

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade  
Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin:  
Ingeborg Hüttner

### HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt. Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben. Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

## Strandhotel Miramar

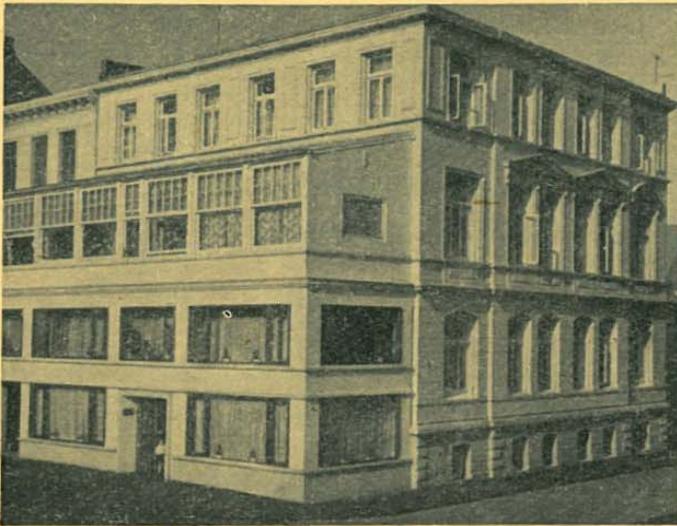
Kaiserstraße 5  
Fernruf (04932) 526  
Besitzer:  
W. Wiemers/  
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeausicht, eleganter Komfort. Zentralheizung. Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

## Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692  
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

## Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636  
Zentrale Lage · Renoviert

## Restaurant Klabaufmann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausgang auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

JOHANNES CREUTZENBERG UND FRAU



*König-Bilsener*



# FILM PROGRAMME

### INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße Fernruf 2507

Sonnabend, 15. Juni, bis Montag, 17. Juni, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Schicksals-Sinfonie**; täglich 22.30 Uhr: **Verbrechen aus Liebe**. — Dienstag, 18. Juni, bis Donnerstag, 20. Juni, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Rächer der Meere** (CS); täglich 22.30 Uhr: **Der Teufel von Colorado**. — Freitag, 21. Juni, bis Montag, 24. Juni, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Liebe will gelernt sein**; täglich 22.30 Uhr: **Panzer nach vorn**. — Dienstag, 25. Juni, bis Donnerstag, 27. Juni, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Herkules im Netz der Cleopatra** (CS); täglich 22.30 Uhr: **Die Rache der Wikinger** (CS). — Freitag, 28. Juni, bis Montag, 1. Juli, täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr: **Nur tote Zeugen schweigen**; täglich 22.30 Uhr: **Der Teufel und die zehn Gebote** (CS).

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

### filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße Fernruf 628

Sonnabend, 15. Juni, und Sonntag, 16. Juni, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **Die Dreigroschenoper** (Wertvoll). — Montag, 17. Juni, und Dienstag, 18. Juni, jeweils 20.15 Uhr: **Wilde Erdbeeren** (Besonders wertvoll). — Mittwoch, 19. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr, Donnerstag, 20. Juni, 20.15 Uhr: **Vera Cruz**. — Freitag, 21. Juni, 20.15 Uhr, Sonnabend 22. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr: **Ninotschka** (Besonders wertvoll). — Sonntag, 23. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr, Montag, 24. Juni, 20.15

Uhr: **Der große Caruso**. — Dienstag, 25. Juni, 20.15 Uhr, Mittwoch, 26. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr, Donnerstag, 27. Juni, 20.15 Uhr: **Die Brücke** (Besonders wertvoll). — Freitag, 28. Juni, 20.15 Uhr, Sonnabend, 29. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr: **Die Besessenen**. — Sonntag, 30. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr, Montag, den 1. Juli, 20.15 Uhr: **Polonaise**.

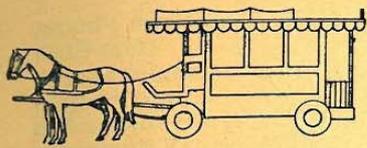
Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

### CASINO-LICHTSPIELE

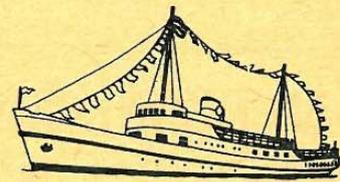
Strandstraße Fernruf 585

Sonnabend, 15. Juni, bis Montag, 17. Juni, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **Der Bucklige von Rom** (Prädikat: Wertvoll). — Sonntag, 16. Juni, und Montag, 17. Juni, in Jugendvorstellungen um 14.00 Uhr: **Schneewittchen**. — Dienstag, 18. Juni, und Donnerstag, 20. Juni, jeweils 20.15 Uhr, Mittwoch, 19. Juni, 16.00 und 20.15 Uhr: **Die Post geht ab**. — Donnerstag, 20. Juni, 16.00 Uhr, und Sonntag, 23. Juni, 14.00 Uhr, in Jugendvorstellungen: **Der Kalle räumt auf**. — Freitag, 21. Juni, bis Montag, 24. Juni, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **Mitternachtsparty**. — Dienstag, 25. Juni, und Mittwoch, 26. Juni, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr, Donnerstag, 27. Juni, 20.15 Uhr: **Das schwarze Schaf**. — Donnerstag, 27. Juni, 16.00 Uhr, und Sonntag, 30. Juni, 14.00 Uhr, in Jugendvorstellungen: **Toms Abenteuer**. — Freitag, 28. Juni, bis Montag, 1. Juli, jeweils 16.00 und 20.15 Uhr: **Er kann's nicht lassen**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585



# Herzlich Willkommen!



## Ehrengäste

Kümpers, Paul, Rheine, zum 53. Male	Hotel Germania
Kümpers, Gustav, Rheine, zum 44. Male	Hotel Germania
Murken, Walter, Dr., Herford, z. 43. Male	Villa Norderney
Hartmann, Fr. Dr., W.-Elberfeld, z. 42. Male	Hs. Waterkant
Hartmann, Sophie, W.-Elberfeld, z. 42. Male	Hs. Waterkant
Hecking, Maria, Neuenkirchen, zum 42. Male	Viktoriastr. 11
Kümpers, Ernst, Rheine, zum 42. Male	Hotel Germania
Weiss, Hans, W.-Barmen, zum 38. Male	Hotel Kaiserhof
Heltewig, Hermann, W.-Barmen, zum 35. Male	Georgstr. 2
Trappe, Mathilde, Waltrop, zum 35. Male	Haus Daheim
Bergmann, Maria, Münster, zum 34. Male	Künstlerhaus
Flues, Gussi, W.-Sonnborn, zum 34. Male	Haus Daheim
Stuck, Olla, Bremen, zum 34. Male	Hotel Germania
Kümpers, Martha, Rheine, zum 33. Male	Hotel Germania

Selle, Agnes, Hasslinghausen, z. 33. Male	Haus Meyerdrees
Fritsch, Katharina, Essen, zum 32. Male	Haus Daheim
Meier-Hasse, Else, Herne, zum 32. Male	Schmiedestr. 1a
Hellenberg, Paula, Bremen, zum 32. Male	Viktoriastr. 8
Heltewig, Johanna, W.-Barmen, zum 30. Male	Georgstr. 2
Stuck, Robert, Bremen, zum 30. Male	Hotel Germania
Bauer, Klemens, Recklinghausen, z. 29. Male	Haus Elfriede
Schapp, Hinrich, Bremen, zum 29. Male	Luisenstr. 10
Andernach, Martha, Dortmund, zum 28. Male	Adolfsreihe 2
Moritz, Wilhelmine, Dortmund, zum 28. Male	Adolfsreihe 2
Hebeler, Maja, Dortmund, zum 27. Male	Haus Nordland
Bergmeyer, Otto, Dr., Rheine, zum 25. Male	Tannenstr. 9
Meininghaus, Erica, Wittbräucke, z. 20. Male	Haus Daheim

## Angemeldet bis zum 3. Juni 1963

Adamy, Eleonore, Essen	Frisiastr. 6
Mer, Horst, m. Frau u. Kind,	Oberlahnstein
Anderson, Elisabeth, m. Tocht., Oldenburg	Bw.-Erholungsheim
Behrens, Ursula, Essen	Winterstr. 3a
Bettin, Helmut, m. Frau, Dortmund	Dortm.-Hüttenunion
Blees, Verena, m. Kind, Münster	Moltkestr. 12
Bleiß, Paul, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Minden	Herrenpfad 12
Böcker, Marianne, Münster	Haus Antj
Brauer, Otto, Münster	Haus Kriegsmann
Brisken, Kurt, m. Frau u. 5 Kindern,	Mönchengladbach
Butemann, Wilh., m. Frau, Dortmund	Haus Hubertus
Decker, Birgit, Schwerte	D.-Hüttenunion
Dersch, Marita, Brühl	Luciusstr. 26
Dierschauer, Christel, Hannover	Haus Kriegsmann
Driehorst, Hans-J., m. Frau u. Kind,	Dortmund
Eck, Eva, Köln	D.-Hüttenunion
Ehrlichmann, Berta, Dortmund	Luciusstr. 26
Feglbrecht, Gertrud, m. Kind, Dinslaken	And der Mühle 3
Feglbardt, Heinz, Dr., Prof., m. Frau, Münster	Winterstr. 22
Fauler, Hanna, m. Tochter, Bremen	Haus Ruth
Fleischhauer, Gertrud, Braunschweig	Tollestr. 7
Füssner, Friedel, Münster	Haus Ruth
Glatzel, Heinz, m. Frau, 2 Kindern u. Mutter,	Bochum
Gerlach, Jakob, m. Frau u. Kind, Langenfeld	Herrenpfad 12
Göe, Vera, Gronau	Winterstr. 25
Grimm, Alfred, Berlin	Haus Kriegsmann
Große, Käthe, Paderborn	Bw.-Erholungsheim
Hahn, Adam, m. Frau, Hahn	Marienstr. 3
Heiling, Gunter, m. Frau u. Kind, Dortmund	Adolfsreihe 1
Hellmann, K.-Heinz, m. Frau u. 2 Kindern,	D.-Hüttenunion
Hagen i. W.	Pension Knigge
Henkel, Luise, Castrop	Mühlenstr. 15
Hentschel, Luise, Dortmund	Adolfsreihe 1
Herdering, Maria, Recklinghausen	Lippestr. 8
Heuner, Gerhard, m. Frau, Dortmund	Birkenweg 19
Hilger, Susanne, Springe	Damenpfad 14
Höbel, Karl, m. Frau u. Kind, Hannover	Adolfsreihe 1
Hoffmann, Maria, m. Sohn, Münster	Luisenstr. 19

Hofmann, Georg, m. Frau, Dortmund	D.-Hüttenunion
Hopp, Walter, m. Frau, Oldenburg	Haus Kriegsmann
Hüttemann, Werner, Solingen	Marienstr. 3
Jacobi, Ursula, Köln	Luciusstr. 26
Karrenstein, Hans, m. Frau u. Sohn, Siegen	Winterstr. 3a

An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

Bier- und Speise-Restaurant  
**„ZUR KOGGE“**  
DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jänsch  
Luisenstraße 17  
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.,**  
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

# MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztlich geprüfte Fußpflegerin  
Höhensonne - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES  
DER FUSSPFLEGER

Keller, Fritz, Solingen-Ohligs	Marienstr. 3
Kissing, Käthe, Troisdorf	Friedrichstr. 6
Knop, Paul, m. Frau u. E.-Sohn, Huckarde	Kurheim Phönix
Köllmann, Ludwig, m. Frau, Iserlohn	Herrenpfad 12
Kowertz, Heinr., m. Frau, Castrop-R.	Mühlenstr. 15
Kremer, K.-Egon, Dr., Remscheid	Haus Antje
Künsting, Gerti, Brügge	Haus Kriegsmann
Lasthaus, Hildegard, Münster	Luisenstr. 19
Leuckfeld, Reinold, m. Frau, Hildesheim	Hs. Schönweg
Limberg, Hannelore, Wuppertal	Mühlenstr. 14
Löchter, Emil, m. Frau u. Sohn	Nordhelmstr. 44
Langendreer	Nordhelmstr. 44
Mauell, Elise, Köln	Haus Kriegsmann
Meermann, Friedrich, m. Sohn, Dortmund	-Derne Villa Ilse
Meyer, Käthe, m. Tochter, Osnabrück	Winterstr. 3a
Middendorf, Marianne, Weddinghofen	Haus Kriegsmann
Mierke, Ferdinand, m. Frau u. Tochter, Hagen	Frisiastr. 17
Müller, Elisabeth, Münster	Luisenstr. 28
No'll, Alice, Delmenhorst	Luisenstr. 19
Opitz, Hilde, Rheydt	Halemstr.
Pieper, Carl, m. Frau, Dortmund-Hörde	Kurheim Phönix
Pietroch, Liesel, Essen	Haus Rheinland
Pietsch, Klara, Dortmund-Huckarde	Kurheim Phönix
Prior, Maria, Niedermarsberg	Haus Kriegsmann

Raabe, Günter, m. Frau u. Tochter, Holzen	Kurh. Phönix
Reinicke, Walter, m. Frau, Bremen	Haus Ruth
Reinecke, Arthur, m. Frau, Essen	Bw.-Erholungsheim
Rether, Elise, Dortmund	Birkenweg 29
Rimpp, Helm., m. Fam., Münster	Bw.-Erholungsheim
Schmidt, Helmut, Wetter	Haus Kriegsmann
Schmidt, Hans, m. Frau, Cloppenburg	Haus Kriegsmann
Schmidt, Wilh., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Schneekener, Hilde, m. Sohn, Bd. Oeynhaus	Luisenstr. 33
Schopf, Armin, m. Frau, Hochum	Wiedaschstr. 10
Schulze, Ernst, m. Frau, Mettmann	Pens. Matz
Sielemann, Wilhelm, Osnabrück	Herrenpfad 12
Sieling, Irmtr., Wuppertal	Mühlenstr. 14
Sienemus, Heinr., m. Frau, Hannover	Luisenstr. 28
Stein, Arno, m. Familie, Dortmund	Kurheim Phönix
Steinbach, Hans-Joachim, Halver	Marienstr. 3
Berndt, Elli, m. Angehörigen, Halver	Marienstr. 3
Steinmeyer, Agnes, Hildesheim	Pension Schönweg
Stoll, Herm., m. Frau, Solingen	Marienstr. 3
Stracke, Jos., m. Frau, Münster	Winterstr. 22
Suberg, Robert, Solingen	Marienstr. 3
Tegethoff, Hilde, m. Tochter, Osnabrück	Winterstr. 3a
Timmerkamp, Luise, Essen	Frisiastr.
Varrelmann, Margarete, Delmenhorst	Luisenstr. 19
Vennekamp, Erni, Köln	Haus Kriegsmann
Walter, Gertr., m. 2 Töchtern, Paderborn	Winterstr. 22
Weiershaus, Sophia, m. 2 Söhnen, Köln	Damenpfad 14
Weiske, Käte, Düsseldorf	Haus Schönweg
Wengeroth, Kuno, Leichlingen	Adolfsreihe 1
Wetekam, Hans, m. Frau, Essen	Haus Kriegsmann
Wilke, Mia, m. Tochter, Willingen	Winterstr. 22
Will, Günter, m. Familie, Dortmund	Kurheim Phönix
Woestefeld, Heinr., Dortmund	Kurheim Phönix
Wolters, Annel., m. 6 Angehörigen, Rheine	Haus Hubertus
Wurm, Jos., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Ziebuher, Ruth, m. Schwester, Oldenburg	Haus Kriegsmann

## Angemeldet bis zum 4. Juni 1963 mittags

Albany, Gerda, Hannover	Haus Delang
Albrecht, Marga, Dortmund	Haus Daheim
Althoff, Hilde, m. Kind, Münster	Luisenstr. 21
Krabbe, Hannel., Münster	Luisenstr. 21
Ambrock, Hans-Dieter, Hamburg	Nordhelmstr. 35
Appelmann, Hans, m. Frau, Wuppertal	Villa Norderney
Arndt, Klaus, Obernkirchen	Mühlenstr. 2
Baginski, Gräte, m. 2 Angehörig., Wuppertal	Haus Nordland
Baron, Gunhild, Bochum	Haus Seeschwalbe
Bartels, Hildegard, Bielefeld	Knyphausenstr. 4
Baumgart, Johanna, Wuppertal	Nordseeheim
Becker, Adolf, m. Familie, Hattingen	Nordseeheim
Beith, Klaus, m. Frau, Essen	Am Weststrand 14a
Berg, Emilie, Hamm	Nordseeheim
Bergfelder, Günther, m. Frau, Hagen	Haus Sylvia
Bergmann, Heinr., m. Fam., Münster	Thomas-Morus-Heim
Berlemann, Maria, Bochum	Gartenstr. 7
Bertge, Willi, m. Frau, Gladbeck	Haus Kehr wieder
Bewer, Bruno, Emsdetten	Haus Elise
Bewer, Irmgard, Emsdetten	Haus Elise
Bewermeier, Josef, Dortmund	Nordhelmstr. 35
Birker, Hanna, m. Enkelkind, Wuppertal	Haus Sylvia
Blank, Inge, Krefeld	Schulzenstr. 30
Blase, Hedwig, Düsseldorf	Haus Seeschwalbe
Blödown, Margarete, Berlin	Haus Kehr wieder
Blödown, Selma, Berlin	Haus Kehr wieder
Bock, Tinni, Essen	Haus Seeschwalbe
Böckmann, Karl, m. 3 Kind., Cloppenburg	Haus Eberhardt
Böckmann, Gunter, m. Familie, Wuppertal	Haus Iderhoff
Bollmann, Helmut, m. Frau, Hildesheim	Nordhelmstr. 6
Bone, Josef, Oberhausen	Nordseeheim
Borchardt, Horst, m. Frau, Lüdenscheid	Gartenstr. 41d
Born, Heinz-Joachim, Breckenheim	Janusstr. 4
Born, Margarete, Münster	Thomas-Morus-Heim
Bloch, Gerd, m. Fam., Münster	Thomas-Morus-Heim
Böttcher, Rudi, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Brass, Else, Sprockhövel	Südstraße 10
Braun, Heide, Frankfurt	Haus Roland
Brehmer, Lotte, Bremen	Gartenstr. 2
Brinkmann, Val., Harsewinkel	Haus Roland
Brotkowski, Elisa, Witten	Haus Mensen
Busch, Horst, m. Fam., Gelsenkirchen	Wilhelmstr. 8
Carius, Wilh., m. Fam., Hamm	Haus Felicitas
Castillo, Thomas, Vitoria (Spanien)	Haus Roland
Classing, Else, Hemer	Hotel Rixtine
Cordbente, Else, Diepholz	Georgstr. 6

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



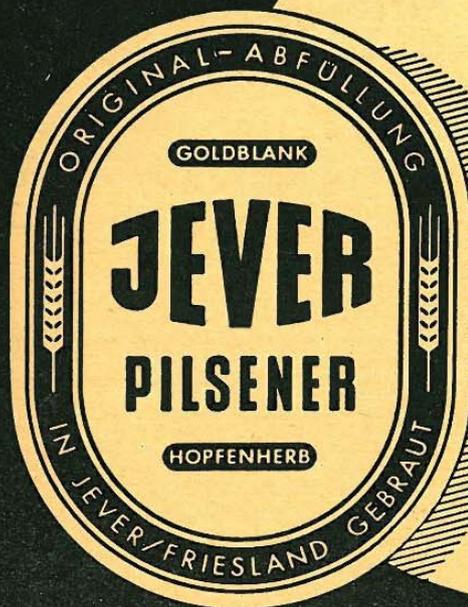
Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**





# Das Bier für Anspruchsvolle

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER · JEVER I. O.

- |   |                       |   |                    |
|---|-----------------------|---|--------------------|
| v. Cölln, Dr., m. Fam., Varel             | Haus Nordland         | Gemeinda, Anton, Bad Berneck                        | Nordseeheim        |
| Conrad, Gerda, Lingen                     | Hotel Germania        | Georg, Ursula, Cappel                               | Luisenstr. 14      |
| Corcitus, Eberh., m. Frau, Wickrath       | Haus Jacobs           | Gerling, Elsbeth, Bochum                            | Haus Nordland      |
| Dahmen, Wilfried, m. Frau, Rheydt         | Gästehs. Kehr wieder  | Gerling, Liselotte, Bochum                          | Haus Nordland      |
| Dannhäuser, Joh., m. Frau, Osnabrück      | Luisenstr. 1          | Geselbrach t, Aug., m. Fam., Dortmund               | Nordseeheim        |
| Deckers, Hans, Dr., m. Fam., Weinheim     | Thom.-Morus-H.        | Gosing, Cläre, m. 3 Angeh., Münster                 | Thom.-Morus-Heim   |
| van Delden, Anni, Ahaus                   | Staatliches Kurhotel  | Götze, Taletta, Dortmund                            | Nordseeheim        |
| van Delden, Ingeb., Ludwigshafen          | Staatliches Kurhotel  | Grewe, Fritz, m. Fam., Bochum                       | Pens. Seeschwalbe  |
| van Delden, Theod., Ahaus                 | Staatliches Kurhotel  | Geigalowsky, Sigrid, Dortmund                       | Damenpfad 24       |
| Dettmar, Horst, m. Frau, Dortmund         | Villa Erika           | Gröber, Elisabeth, Lorch                            | Haus Menssen       |
| Diedrich, Heinr., Dr., m. Frau, Schwelm   | Georgstr. 3           | Grottenrath, Toni, Dr., m. Fam., Eschweiler         | Thom.-Mor.-H.      |
| Dobler, Ewald, Ailfeld                    | Hotel Germania        | v. Grudzinski, Harald, Gütersloh                    | Haus Delang        |
| Dörk, Dorothea, Krefeld                   | Haus Delang           | Grünewald, Erwin, Göttingen                         | Benekestr. 46      |
| Dreher, Paul, Solingen                    | Haus Nordland         | Grütters, Friedr., Dr., Dortmund                    | Haus Daheim        |
| Ebbeler, Christel, m. 2 Töchtern, Münster | Thom.-Morus-H.        | Guske, Hans, Emden                                  | Pens. Abegg        |
| Ebbers, Ulrich, m. Frau, Dortmund         | Nordseeheim           | Haagen, Cäcilie, m. Enkeltochter, Essen             | Pens. Felicitas    |
| Eichler, Hans Otto, Osnabrück             | Luisenstr. 21         | Hackländer, Hellm., m. Frau, Dortmund               | Schulzenstr. 12    |
| Eickmeyer, Alma, Lengerich                | Luisenstr. 14         | Haese, Irmtraud, Düsseldorf                         | Pens. Seeschwalbe  |
| Emrich, Jos., m. Fam., Warburg            | Nordseeheim           | Hammeke, Inge, Recklinghausen                       | Luisenstr. 28      |
| Fay, Werner, m. Frau, Essen               | Nordseeheim           | Hampe, Dieter, m. Fam., Hemmingen                   | Nordhelmstr. 6     |
| Flathe, Th., m. Frau, Düsseldorf          | Frisiastr. 25a        | Heberle, Oskar, m. Fam., Rottenburg                 | Thomas-Morus-Heim  |
| Flecke, Hanni, Dortmund                   | H.-P. Meeresstrand    | Heckmann, Siegfried, Schledeshausen                 | Gartenstr. 20      |
| Fleißig, Jos., m. Fam., Köln              | Gartenstr. 41d        | Heinrichs, Annem., Osnabrück                        | Haus Ursula        |
| Frede, Roder., m. Frau, Neuwied           | Chr. Hospiz           | von den Benken, Hildeg., Osnabrück                  | Haus Ursula        |
| Fredrich, Kurt, m. Frau, Bremerhaven      | Hotel Germania        | Held, Hanni, Wattenscheid                           | Damenpfad 15       |
| Freund, Annem., m. 2 Angeh., Essen        | Nordseeheim           | Heltewig, Dieter, Wanne-Eickel                      | Haus Sylvia        |
| Fricke, Marie-L., Nordhorn                | Haus Delang           | Heinrichs, Ulr., Hagen                              | H.-P. Meeresstrand |
| Frieling, Annel., Emsdetten               | Jann-Berghaus-Str. 73 | Herbst, Heinz, m. Fam., Essen                       | Haus Sylvia        |
| Funke, Maria, Nordwalde                   | Jann-Berghaus-Str. 73 | Hildebrandt, Hans-Joach., Dr., m. Fam.,<br>Diepholz | Haus Eberhardt     |
| Fürhölter, Ilse, Bremen                   | Haus Meyerdrees       | Hillebrandt, Günther, m. Fam., Gelsenkirchen        | Villa Erika        |
| Gajewski, Kurt, Gelsenkirchen             | Gartenstr. 7          | Höhne, Günter, m. Fam., Marl                        | Mühlenstr. 6       |
| Garthmann, Werner, m. Fam., Mülheim       | Villa Erika           |   |                    |



Besuchen Sie die moderne

## Fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße

Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank  
das gute



Unsere Spezialität:

Täglich frische Seefische  
aus hiesigen Fängen

Schnelle Bedienung, solide Preise

## Norderneyer

Inhaber  
Hans Steinebach

## Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber d. Insel-Kino

Mit seinem guten, reichlichen  
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank

König-Pilsener

Alkoholfreie  
Getränke

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend **WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schau-Orchester **HEINZ IGEL** mit seinen Solisten die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

**Sonnabend, den 15. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**GROSSES BORDFEST**  
auf dem Vergnügungsdampfer „Strandhallia“

**Sonntag, den 16. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**Die RENÉ-CAROL-Schau**

**Montag, den 17. Juni 1963: GESCHLOSSEN**

**Dienstag, den 18. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**MISTER TWIST, LADY MADISON**  
und **BOSSANOVA-BABY**

**Mittwoch, den 19. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**HEREINSPAZIERT!**  
Der Scharnow-Begrüßungsabend für alle Kurgäste

**Donnerstag, den 20. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
Stargastspiel des farbigen Sängers  
**NELSON FERRAZ**

**Freitag, den 21. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**GÄSTEKABARETT**  
Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.  
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

**Sonnabend, den 22. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**WAHL DER SOMMERKÖNIGIN**  
Anmeldung der Teilnehmerinnen erbeten

**Sonntag, den 23. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**BORDFEST mit Bernhard Jakschtat**

**Montag, den 24. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**ZAUBERNACHT DER LAMPIONS**

**Dienstag, den 25. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**MISTER TWIST und LADY MADISON**  
mit dem großen Wettanzen

**Mittwoch, den 26. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**HEREINSPAZIERT!**  
Der Scharnow-Begrüßungsabend für alle Kurgäste

**Donnerstag, den 27. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**STARGASTSPIEL** (siehe Sonderankündigung)

**Freitag, den 28. Juni 1963, 21.00 Uhr**  
**GÄSTEKABARETT**  
Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.  
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“  
erwartet Sie bis 4 Uhr morgens  
. . . es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“  
Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei

## FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik,  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige  
**Konditorei-Erzeugnisse**  
**Eis · Gepflegtes Bier**

Das beliebte Tanz-Trio  
**FRED DAMKE** spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu  
**Tanz und Unterhaltung**

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

**König-Pilsener**

Das bekannte  
**SPEISERESTAURANT**

Holl. Hub., m. Frau, Jade	Frisiastr. 23
Hollenbeck, Heiner-G., Münster	Thomas-Morus-Heim
Hollenbeck, Ilse, m. 3 Angehörig. u. Haustochter,	Haustochter,
Münster	Thomas-Morus-Heim
Hübner, Sonja, München	Luisenstr. 21
Huster, Wilhelm, Hagen	Hotel Meeresstrand
Hustmann, Helene, Kamp-Lintfort	Luciusstr. 11
Impelmann, Karin, Dortmund	Haus Seeschwalbe
Imrecke, Reinhard, Holzhausen	Luisenstr. 1
Ingwersen, Claus, m. Fam., Hamburg	Wiedaschstr. 4
Jagsch, Margarete, Bochum	Nordseeheim
Jansen-Winkel, Jutta, M.-Gladbach	Winterstr. 1
Jendrock, Erwin, Dr., m. Fam., Düsseldorf	Haus Sylvia
Jung, Charlotte, m. Mutter, Gießen	Haus Weber
Jurkat, Giselheid, Aurich	Knyphausenstr. 1
Kaess, Herbert, Dr., Düsseldorf	Haus Seeschwalbe
Kahle, Willy, Düsseldorf	Am Weststrand 14
Kaiser, Arthur, m. Frau, Bad Homburg	Kurhotel
Kaspers, Milly, m. Enkelkind, Schwelm	Georgstr. 3
Kattenborn, Norbert, m. Fam., Hamm	Thomas-Morus-Heim
Krzoska, Erna, m. Enkelkd., Hamm	Thomas-Morus-Heim
Krzanowski, Eugenie, Hamm	Thomas-Morus-Heim
Kern, Fritz, Wiesbaden	Knyphausenstr. 4
Kett, Magda, Dortmund	Haus Delang
Klink, Hanna, Kiel	Schulzenstr. 35
Klodt, Josef, m. Fam., Recklinghausen	Damenpfad 5
Klocker, Heinz, Altena	Hotel Meeresstrand
Köllner, Willi, Köln	Nordhelmstr. 43
Kölsch, Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen	An der Mühle 14
Könitz, Karl, Duisburg	Seilerstr. 13
Kortz, Margot, Königswinter	Luisenstr. 28
Köster, Rudolf, m. Frau, Burgsteinfurt	Gartenstr. 23
Köster, Anneliese, Essen	Nordseeheim
Kottemann, Charlotte, Hamm	Nordseeheim
Kötz, Martin, m. Frau, Recklinghausen	Strandv. Germania
Köster, Gerhard, m. Frau, Großenkneten	Haus Eberhardt
Krakau, Norbert, m. Frau, Recklinghaus. J.-Bergh.-Str. 43b	J.-Bergh.-Str. 43b
Kramps, Johann, m. Frau, Marl	Nordseeheim
Kratz, Arthur, m. Frau, Dortmund	Hotel Meeresstrand
Krämer, Willi, m. Frau, Iserlohn	Strandv. Rixtine
Kröger, Hermann, Bochum	Nordhelmstr. 35
Krüger, Frieda, Gelsenkirchen	Südstr. 2
Kübel, Herbert, Gießen	Pens. Seeschwalbe
Kruse, Josef, m. Frau, Essen	Nordhelmstr. 6
Kuhlmann, Martha, m. Tochter,	
Burgsteinfurt	Thomas-Morus-Heim
Külmau, Annel., m. 3 Angehörig., Köln	Haus Nordland
Kuntz, Johanna, Iserlohn	Haus Meyerdreies
Kunz, Rose, Friedrichshafen	Oderstr. 6
Kuska, Hubert, Fuhlen	Mühlenstr. 2
Küsters, Jürgen, Krefeld	Schulzenstr. 30
Langwieler, Hs.-H., m. Fam., Wuppertal	Haus Meyerdreies
Lau, Otto, m. Frau, Essen	Haus Sylvia
Lennartz, Vera, Gustorf	Haus Daheim
Liebscher, Johanna, Bremen	Gartenstr. 2
Lied, Wilhelm, m. Frau, Rheinkamp	Pens. Felicitas
Lillpopp, Ursula, Bochum	Haus Rheinland
Lohoff, Walburga, Bockum-H.	Kreuzstr. 8
Lohoff, Marie, Marl	Kreuzstr. 8
Loos, Hans, m. Frau, Berlin	Nordseeheim
van Losser, Ursel, Oldendorf	Gartenstr. 20
Lüneberger, Alfr., Dortmund	Luisenstr. 3
Lüsebrink, Marie, Hagen	Haus Delang
Major, Marg., Mainz	Nordseeheim
Malkemper, Christel, Recklinghausen	Luisenstr. 28
Märker, Heiner, m. Fam., Dortmund	Nordhelmstr. 6
Melchers, Margr., Nordwalde	Jann-Berghaus-Str. 73
Meschede, Günter, m. Fam., Oberhausen	Jann-Bergh.-Str. 73
Mensing, Rud., m. Frau, Nordwalde	Luisenstr. 21
Mester, Erwin, Stuttgart	Nordseeheim
Meuser, Justine, Odenkirchen	Luisenstr. 5
Meuterodt, Werner, Iserlohn	Nordhelmstr. 35

## Reitausbildung auf Norderney!

Austritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



## Meierei Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

Meyer-Huschke, Irmg., Hannover	Haus Roland
Meyer, Fritz, m. Frau, Altena	Benekestr. 46
Moch, Elfr., m. Tochter, Bochum	Schmiedestr. 2/
Möller, Aenne, m. Tochter, Hamburg	Pens. Felicitas
Nachtwey, Karl, m. Frau, Elverdissen	Nordseeheim
Nawroth, Erich, Wiedenbrück	Schulzenstr. 35
Neuhaus, Paul, m. Frau, Niederdollen	Nordseeheim
Neumann, Willi, m. Fam., Mülheim	Weserstr. 4
Niemann, Walt., m. Fam., Dortmund	Nordseeheim
Nienstedt, Helmut, m. Frau, Hannover	Winterstr. 8
Nienstedt, Helene, Anderten	Winterstr. 8/
Nierhoff, Lina, Bielefeld	Damenpfad 23
Noeres, Elisabeth, Solingen	Ellernstr. 25
Nölte, Robert, m. Frau, Krefeld	Am Weststrand 14
Nuß, Tilly, Essen	
Ohlinger, Sofie, Dortmund	Haus Menssen
Ostermann, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Ottens, Theo, Rheine	Haus Seeschwalbe
Ottensmann, Magdalene, Hagen	Haus Seeschwalbe
Paetsch, Margarete, Dortmund	Haus Antje
Paetz, Leni, m. Sohn u. Tochter, Münster	Haus Daheim
Passelewitz, Heinz, Siegburg	Haus Roland
Pockrandt, Ruth, m. Sohn, Espelkamp	Maybachstr. 34
Pohl, Erich, Dortmund	Bruns Hotel
Pohlschröder, Heinz, m. Frau, Dortmund	Hotel Germania
Protzel, Gertrud, Fröndenberg	Gartenstr. 7
Prüfer, Waltraud, Heiligenhaus	Kiefernweg 1
Prukup, Lisa, Hannover	Winterstr. 8
Puschkeit, Peter, m. Frau, Düsseldorf	Schulzenstr. 12
Putzig, Manfred, Münster	Knyphausenstr. 1
Rau, Carl, m. Frau, Gräfelding	Haus Waldfrieden
Rebel, Roswita, Unna	Kreuzstr. 6
Rettig, Karl-H., m. Fam., Kamp-Lintfort	Luciusstr. 11
Riekert, Carola, Billerbeck	Südstr. 10
Ringsdorff, Hermann, m. Frau, Bd. Godesberg	Luisenstr. 5
Rocholl, H., Remscheid	Strandhotel Rixtine
Röntz, Hans-Wilh., m. Frau, Wiesbaden	Haus Weber
Rothsprach, Sabine, Hannover	Haus Delang
Rüschenschmidt, Gertrud, Münster	Haus Nordland
Saalbach, Egon, m. Frau u. Kind, Wuppertal	Nordseeheim
Sachs, Maria, Hannover	Gartenstr. 2
Saueressig, Karl, Vreden	Strandhotel Germania
Schächter, Heinr., m. Frau, Schüttorf	Str.-Hot. Germania
Scheffel, Max, München	Luciusstr. 11
Schellenberg, K.-Heinz, m. Fam., Bochum	Nordseeheim
Schiffeliers, Klemens, m. Frau u. Sohn, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 12
Schlitt, Annem., Schlottzau	An der Mühle 4
Schmahl, Walter, m. Frau, Bremen	Haus Sylvia
Schmid, M.-Barb., Heilbronn	Nordseeheim
Schmidt, Herbert, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Schmidt, Marianne, Oldenburg	Pens. Felicitas
Schmidt, Elisabeth, m. Tochter, Essen	Haus Kehr wieder
Schmitz, Marg., Oberhausen	Haus Daheim
Schmitz, Magda, Münster	Haus Delang
Schöne, Ruth, Dr., m. Sohn, Neuhaus	Tollestr. 2



## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer  
Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC  
Fließendes Wasser warm und kalt  
Eigene Seewasserbäder  
Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Schuir, Maria, m. Tochter, Fürstenau	Benekestr. 55
Schulthoff, Wilh., m. Fam., Hamm	Nordseeheim
Schulz, W., m. Fam., Bremen	Nordseeheim
Schünemann, Georg, m. Frau, Bremen	Hotel Germania
Schunka, Heinr., m. Fam., München	Pens. Seeschwalbe
Schürmann, Edm., Dr., m. Fam., Ibbenbüren	H.-P. Iderhoff
Schwerte, Marianne, Köln	Nordseeheim
Schwarte, Hans, m. Fam., Münster	Thomas-Morus-Heim
Schweigmann, Dorette, m. 3 Töcht., Hamburg	Damenpfad 23
Seiffert, Heinrich, m. Frau, Münster	Haus Hilde
Seiffert, Klaus, m. Fam., Münster	Haus Hilde
Sempell, Alb., m. Fam., Düsseldorf	Hotel Germania
Senftleben, Hans, m. Frau, Paderborn	Haus Iderhoff
Simmen, Bernd, m. Frau, Dortmund	Wilhelmstr. 8
Singer, Alice, Friedrichshafen	Oderstr. 6
Solmer, Karl, m. Frau, Hagen	Nordseeheim
Sommer, Wolfgang, m. Fam., Rheydt	Nordseeheim
Sommer, Ursula, m. Tochter, Dortmund	Nordseeheim
Spanka, Liesel, Gelsenkirchen	Haus Daheim
Spechtmeier, Helm., Köln	Nordhelmstr. 43
Sproßmann, Horst, m. Fam., Wanne-Eickel	Nordseeheim
Stankwitz, Erich, m. Fr., Braunschweig	Hot. Meeresstrand
Steinhoff, Else, Herten	Haus Roland
Steinmetz, Maria, Hamburg	Knyphausenstr. 4
Steinsiep, Erny, Essen	Benekestr. 4
Stockschläder, Franz, m. Frau, Brüggen	Haus Kehr wieder

## SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

Internationale Küche - Erlesene Weine

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:  
Unterhaltungskonzert u. Tanz  
Es spielt Benny Byhlanö

### »Frasquita«

Die exclusive Tanz-Bar  
Täglich bis 4 Uhr Tanz

### »Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude - Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakatausgang!

Im Ausschank:



Stroscher, Heiner., Buer  
 Strunk, Friedr., m. Fam., Affeln  
 Tanke, Vera, Köln  
 Taucher, Ursula, Wien  
 Terfloth, Helene, Laer  
 Terstiege, Franziska, Nordwalde  
 Tetzner, Elsbeth, Darmstadt  
 Teubner, Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Thumann, Anna, m. Tochter, Norden  
 Tiemann, Helmut, m. Fam., Ahlen  
 Trauernicht, Elfr., Düsseldorf  
 Trilling, Waltraud, m. Schw., Dortmund  
 Tripptrap, Anni, Essen  
 Uhlemann, Herbert, m. Frau, Bochum  
 Voss, Charlotte, Köln  
 Vosse, Gerda, Emsdetten  
 Wagenführ, Ilse, Lübeck  
 Walter, Ute, Bremen  
 Walther, Lieselotte, Osterholz-Sch.  
 Walther, Erhard, Stuttgart  
 Warnke, Josefine, Oldenburg  
 Wempe, Gerda, Oldenburg  
 Wenning, Wilhelm, Bocholt  
 Weper, Gertrud, Oldenburg  
 Wegmann, Helmut, Münster  
 Wesemann, Rolf, m. Fam., Bielefeld  
 Weyh, Marie, Bremen  
 Wiethaup, Alois, m. Frau, Wuppertal  
 Wieting, Heide, Bremen  
 Will, Irmgard, m. Kind, Oldenburg  
 Wiegink, Karoline, Oldenburg  
 Wille, Toni, Billerbeck  
 Wippermann, Robert, m. Frau, Bochum  
 Witte, Marianne, m. Kind, Osnabrück  
 Witte, Anni, Dortmund  
 Wolter, Hamburg  
 Wunderlich, Karl, m. Frau, Ellen  
 Zimmermann, Hans, m. Frau, Oldenburg  
 Zitterbaum, Ingeb., Lübeck  
 Zybelle, Günther, m. Frau, Frankfurt

Luisenstr. 1  
 Haus Iderhoff  
 Wiedaschstr. 13  
 Pens. Seeschwalbe  
 Pens. Nordland  
 Winterstr. 14a  
 Nordseeheim  
 Südstr. 2  
 Birkenweg 21  
 Haus Jacobs  
 Hotel Germania  
 Haus Hilde  
 Wilhelmstr. 8  
 Seilerstr. 3  
 Hotel Meeresstrand  
 Strandv. Therese  
 Villa Elise  
 Haus Delang  
 Pens. Goemann  
 Lippestr. 18  
 Lippestr. 18  
 Pens. Nordland  
 Strandv. Therese  
 Winterstr. 1  
 Damenpfad 15  
 Knyphausenstr. 1  
 Haus Sylvia  
 Damenpfad 23  
 Haus Dörte  
 Pens. Goemann  
 Seilerstr. 4  
 Seilerstr. 4  
 Südstr. 10  
 Nordseeheim  
 Herrenpfad 13  
 Haus Daheim  
 Knyphausenstr. 4  
 Maybachstr. 32  
 Schulzenstr. 35  
 Haus Delang  
 Kirchstr. 2

Angemeldet bis zum 4. Juni 1963 abends

Acker, Margret, m. Sohn, Barmen  
 Abitzsch, Brigitte, Münster  
 Ballhausen, Adele, m. E.-S., Braunschweig  
 Baumgart, Rolf, Dr., m. Fam., Oldenburg  
 Bausch, m. Fam., Herrenberg  
 Becker, Heinz, m. Frau, Duisburg  
 Beese, Hans-Joachim, Braunschweig  
 Berg, Klaus, Gelsenkirchen-Buer  
 Berger, Karl, Dr., m. Fam., Dortmund  
 Bergner, Helene, W.-Elberfeld  
 Berkenhoff, H. O., Dr., Krefeld  
 Berner, Minna, Berg.-Gladbach  
 Berner, Eva-M., m. 2 Kind., Berg.-Gladbach  
 Beugholz, Eckhard, Bielefeld  
 Beuscher, Egon, m. Frau, Ottersheim  
 Beutling, Christa, Gelsenkirchen  
 Beutling, Heinz, Gelsenkirchen  
 Bias, Sonja, Münster  
 Birkemeyer, Anny, Pye-Osnabrück  
 Blum, Thea, m. Tochter, Herne  
 Boddé, Joh. „m. Fam., Eelde  
 Böhl, Hans, m. Fam., Herdecke  
 Bongard, Aug.-W., m. Fam., Leverkusen  
 Borgers, Herm., m. Fam., Bocholt  
 Brandt, Hedw., Emsdetten  
 Brandt, Joh., m. Frau, Bremen  
 Brauckmann, Jos., m. Fam., Essen  
 Braun, Rosem., m. 3 Angehörig., Leverkusen  
 Brodde, Doris, Mülheim  
 Bruckmann, Manfred, m. Fam., Essen  
 Bruns, Mathilde, Gelsenkirchen  
 Bruns, Anna, Dortmund  
 Brütt, Herm., Hamburg  
 Budde, Edith, Ennigloh  
 Bürger, Heinz, m. Frau, Wanne-Eickel  
 Cappel, Marie-L., Essen  
 Carstens, Marg., Bremen  
 Chaluppecky, Gerda, Düsseldorf  
 Cremer, Lo, m. Tochter, Königswinter  
 Czech, Ernst, Mannheim  
 Haus Wedel  
 Wilhelm-Augusta-Heim  
 Schulzenstr. 12a  
 Südstr. 20  
 Hotel Kaiserhof  
 Schulzenstr. 40  
 Hotel Pique  
 Pens. Visser  
 Hotel Pique  
 Schulzenstr. 22  
 Pens. Seeadler  
 Benekestr. 9  
 Benekestr. 9  
 Georgstr. 2  
 Haus Anhalt  
 Knyphausenstr. 23  
 Knyphausenstr. 23  
 Luisenstr. 16  
 Haus Columbus  
 Heinrichstr. 4a  
 Hotel Pique  
 Luciusstr. 5  
 Haus Elfriede  
 Hotel Pique  
 Bogenstr. 12  
 Luisenstr. 19  
 Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Haus Stranddistel  
 Pens. Seeadler  
 Damenpfad 14  
 Gartenstr. 37  
 Tollestr. 5  
 Schmiedestr. 12  
 Hotel Pique  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Fischerstr. 8  
 Haus Cornelius  
 Haus Wedel  
 Haus Elfriede



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
 Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
 Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

**MARIA PAUDLER · CLIVIA MICHAEL · MIRA ZENSCO**  
**GUNTHER KRESIN**

und

**BRANISLAV DRAGICEVIO**

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

\*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste  
**Täglich Tanz und Unterhaltung** mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

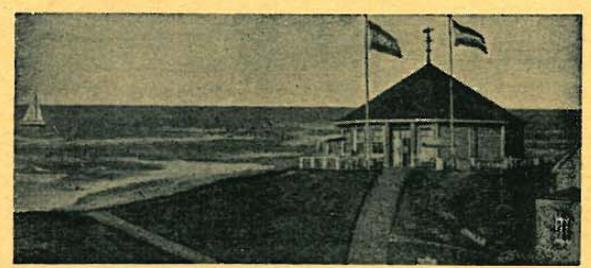
Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Dahms, Günther, m. Frau, Düsseldorf Moltkestr. 14  
 Danker, Renate, Münster Wilh.-Augusta-Heim  
 Daufeldt, Elfr., Frankfurt Bundeswehr-Erh.-Heim  
 Daunlehner, Leo, m. Frau, Hamburg Bundesw.-Erh.-Heim  
 Delheid, Jos., m. Fam., Eilendorf Hotel Kaiserhof  
 Dick, Marg., Wuppertal Schulzenstr. 22  
 Diekhake, Willy, m. Frau, Bielefeld Friedrichstr. 24  
 Dohr, W. M., m. Frau, Düsseldorf Damenpfad 20  
 Dörfner, Aug., Mollbergen Benekestr. 9  
 Dorst, Rud., m. Frau, Düsseldorf Marienstr. 14-15  
 Drescher, Herm., m. Fam., Br.-Habenh. Kurh. Vita Nova  
 Dreskes, Maria, Wuppertal Damenpfad 4  
 Dreyer, Friedr., m. Fam., Hameln Benekestr. 20  
 Eckel, Werner, m. Frau, Kassel Heinrichstr. 4a  
 Ehmer, Ingeborg, Bremen Hotel Pique  
 Engel, Eva, M.-Gladbach Wilhelm-Aug.-Heim  
 Engelsmeier, Ingrid, Bielefeld Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Erdmann, Ursula, m. Tochter, Goslar Kurh. Vita Nova  
 Erdmann, Alw. Marie, Heidelberg Haus Columbus  
 Espeter, Erich, m. Fam., Dülmen Benekestr. 16  
 Erling, Heinz, Düsseldorf Kreuzstr. 12  
 von Ey, Lothar, W.-Langerfeld Benekestr. 14  
 Falk, Günter, m. Fam., Hilden Schulzenstr. 17  
 Fastabend, Käthe, m. Tochter, Bielefeld Georgstr. 2  
 Fenschau, Otto, m. Frau, Wilhelmshaven Bundesw.-Erh.-H.  
 Fiebig, Charl., Salzdetfurth Haus Waterkant  
 Flocke, Hans, Soest Schulzenstr. 40  
 Flohr, Günter, m. Sohn, Neuwied Friedrichstr. 24  
 Flößner, Emmy, Schwelm Haus Kluin  
 Frank, Christel, Berlin Haus Cornelius  
 Franke, Waltr., Werdohl Haus Hartwig  
 Fritz, Egon, m. Frau, Lünen Gartenstr. 19  
 Fuchs, Heinr., m. Fam., Kettwig Jann-Bergh.-Str. 30  
 Garen, Eleonore, Düsseldorf Gartenstr. 37  
 Garen, Helma, Düsseldorf Moltkestr. 6  
 Gaßner, Monika, Frankfurt Haus Columbus  
 Gelsz, Eva, Münster Schulzenstr. 42  
 Genthe, Günter, m. Fam., Frankfurt Bundesw.-Erh.-Heim  
 Gerdes, Lina, Lünen Damenpfad 4  
 Glahn, Carla, m. Tochter, Hamm Haus Kluin  
 Gördes, Margr., Neheim Nordhelmstr. 12  
 Görtz, Gerda, Essen Hotel Kaiserhof  
 Groneberg, Renilde, Friesoythe Haus Hartwig  
 Grünig, Willi, m. Frau, Braunschweig Wilhelmstr. 6  
 Gundell, Ilse, m. Tochter, Sendenhorst Haus Columbus  
 Günther, Bärbel, Essen Brunnenstr. 6  
 Hake, Kettwig J.-Berghaus-Str. 30  
 Hansen, Doris, Velbert Seilerstr. 17  
 Hartmann, Fr. W., m. Frau, Lingen Haus Margar. am Meer  
 Hatken, Heinr., Warburg Hotel Pique  
 Haubold, Joh., m. Frau, Bielefeld Gartenstr. 19  
 Heckenbach, Wilhelmine, Düsseldorf Wiedaschstr. 13  
 Hegener, Tresi, Bad Driburg Frisiastr. 6  
 Heinen, Rich., m. Fam., Neuß Haus Cornelius  
 Heinz, Marianne, Osnabrück Haus Columbus  
 Helm, Elisabeth, Duisburg Haus Cornelius  
 Helsper, Hanna, Küllenhahn Schulzenstr. 22  
 Heltwig, Herm., m. Frau, W.-Barmen Georgstr. 2  
 Hendrichs, Rolf, m. Fam., Solingen Halemstr. 3  
 Hente, Helm., m. Fam., Homburg Pens. Knigge  
 Hennerici, Kaspar, m. Frau, Duisburg Halemstr. 5  
 Herbrechter, Horst, m. Fam., Dortmund Strandv. Lührs  
 Heuer, Paul, Recklinghausen Haus Antje  
 Hillemeier, Karl, m. Fam., Bochum Moltkestr. 14  
 Höcker, Reinh., m. Frau, Osnabrück Haus Cornelius  
 Hoff, Barb., Dortmund Halemstr. 3  
 Hoffmann, Peter, Karlsruhe Kiefernweg 6  
 Hoffmann, Monika, Hannover Oderstr. 4  
 Hohaus, Norbert, Detmold Luciusstr. 5  
 Hollfelder, Alfr., Wetzlar Nordhelmsrt. 62  
 Hollmann, Else, Unna Haus Columbus  
 Hölscher, Marlies, Ladbergen Friedrichstr. 1  
 Hoppe, Werner, Recklinghausen Haus Antje  
 Hövel, m. Tochter, Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 8a  
 Huck, Elke, Witten Georgstr. 2  
 Huck, Inge, Witten Georgstr. 2  
 Hufenbach, Wolfgang, m. Mutter, Duisburg Haus Elfriede  
 Hunzinger, Lucie, Oberhausen Luisenstr. 38  
 Hüttmann, Else, W.-Elberfeld Schulzenstr. 22  
 Inze, Lydia, Bremen Nordhelmstr. 83  
 Issel, Christel, m. Tochter, Münster Luisenstr. 16  
 Jedtberg, Emily, Düsseldorf Haus Cornelius  
 Jeske, Berthold, m. Frau, Dortmund Marienstr. 10  
 Junne, Gisela, Nordböge Schmiedestr. 12

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
 Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Conditorei am Weststrand**  
 bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank  
**König Pilsener**

Junge, Georg, m. Frau, Hamburg-Rissen Haus Columbus  
 Kannengießer, Klaus, Wuppertal-B. Rheinstr. 3  
 Kappes, Aug., m. Fam., Bochum Benekestr. 20  
 Karl, Helm., m. Frau, Neheim-Hüsten Benekestr. 13  
 Kasimiersch, Rika, Lünen Damenpfad 4  
 Katzmann, Maria, Wunstorf Friedrichstr. 24  
 Keerl, Robert, Minden Haus Kleen  
 Keller, Heiner, Münster Langestr. 21  
 Keller, Hans-Joachim, m. Fam., Duisburg Halemstr. 5  
 Kellermann, Gertr., Bremen Tollestr. 5  
 Kempe, Herm., Bottrop Seilerstr. 17  
 Kersten, Ruth, Harburg Nordhelmstr. 72  
 Kettler, Inge, Bünde Haus Hartwig  
 Katzky, Ursula, Bünde Haus Hartwig  
 Kiehl, Theodor, m. Frau, Dortmund Haus Stranddistel  
 Kietz, Martha, Hamburg Nordhelmstr. 83  
 Kieserling, Gudrun, Hamm Damenpfad 6  
 Kipcke, Rolf, Emden Nordhelmstr. 1  
 Kirchhoff, Annie, Holzwickede Damenpfad 4  
 Kirchhoff, Helga, Hamm Pens. Seeadler  
 Kirrstein, Käte, Essen Hotel Kaiserhof  
 Klappert, Jutta, Trupbach Haus Anhalt  
 Kleebach, Gertr., Hamburg-Altona Tollestr. 5  
 Kleesath, Gisela, Oldenburg Schulzenstr. 17  
 Klinkner, Hans, m. Frau, Hattingen Knyphausenstr. 6  
 Knorr, Marianne, m. Sohn, Diepholz Rheinstr. 3  
 Kochinke, Artur, m. Fam., Gronau Halemstr. 3  
 Köhler, Clara, m. Tochter, Dortmund Luisenstr. 16  
 Koll, Hans-Egon, W.-Barmen Rheinstr. 3  
 Krahl, Ilse, Duisburg Haus Hartwig  
 Kranz, Gerh., m. Frau, Brackwede Gartenstr. 12  
 Krause, Emil, m. Frau, Dortmund Luisenstr. 26  
 Kraushaar, Wilh., m. Fam., Witten Schulzenstr. 12a  
 Krieger, Hilge, Iserlohn Luciusstr. 5  
 Krüger, Helm., Rothemuffeln Fischerstr. 8  
 Kuffen, Gudrun, Hamm Pens. Seeadler  
 Kutscha, Annette, Botrop Pens. Seeadler  
 Lange, Irene, m. Sohn, Hamburg-Harburg Kiefernweg 6  
 Langrehr, Alexi, Seelscheid Kirchstr. 1  
 Lantermann, Luise, Oberhausen Pens. Knigge  
 Laudick, Heinz, m. Frau, Münster Pens. Knigge  
 Lechten, Ruth, Düsseldorf Damenpfad 20  
 Leniger, Irmg., m. Tochter, Werdohl Oderstr. 4  
 Lente, Friedr., Essen Haus Kleen  
 Leyendecker, Annel., Essen Schulzenstr. 12a  
 Lichte, Karlheinz, Essen Haus Stranddistel  
 Lindenlaub, Meinicke, Bremen Knyphausenstr. 6  
 Lipponer, Else, Köln Benekestr. 13  
 Loerges, Ernst, m. Frau, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Loesch, Brigitte, Bremen Kurheim Vita Nova

## Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3  
 Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-  
 jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche  
 Gepflegte Aufenthaltsräume Angebot und  
 Prospekt bitte anfordern  
 Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

Im Ausschank:  
**HAAKE-BECK-  
 BIER**

Lohrengel, Elisabeth, m. Tochter, Münster	Tannenstr. 17	Schnirch, Ruth, Dortmund	Am Weststrand 13
Lubczyk, Walt., m. Frau, Delmenhorst	An der Mühle 7	Schopen, Margr., Münster	Knyphausenstr. 23
Lüddecke, Jens, m. Bruder, Bremen	Pens. Hahn	Scholz, Horst, m. Fam., Münster	Knyphausenstr. 6
Maerten, Hans, Leverkusen	Frisiastr. 14	Schrader, Annem., m. Sohn, Münster	Haus Wedel
Mander, Erna, Gelsenkirchen-Buer	Friedrichstr. 24	Schrang, Günter, m. Frau u. Sohn, Hannover	Benekestr. 13
Mannermann, Walt., m. Fam., Remscheid	Haus Columbus	Schröder, Adolf, m. Frau, Hamburg	Nordhelmstr. 1
Mannigel, Kurt, m. Frau, Frankfurt	Haus Stranddistel	Schröter, Jörn, Bünde	Langestr. 21
Mangartz, Margr., Essen	Wilh.-Augusta-Heim	Schuchardt, Dieter, Lage	Tannenstr. 17
Markau, Paula, Duisburg	Rosenstr. 1	Schulenburg, Fritz, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Markus, Harm, m. Frau, Marienhaf	Benekestr. 8	Schulte, Karl-H., m. Frau, Düsseldorf	Hotel Pique
Maschmann, Elisabeth, Dortmund	Pens. Knigge	Schulz, Erich, m. Frau, Wiesbaden	Bw.-Erholungsheim
Maschmann, Eva, Dortmund	Pens. Knigge	Schwaneberg, Marg., Troisdorf	Benekestr. 16
Matheis, Heinr., Wetzlar	Nordhelmstr. 62	Schwarz, H., Lintorf	Nordhelmstr. 1
Meyer, Bernfried, m. Frau, Oldenburg	Hotel Pique	Schwarz, Dorothea, Essen	Nordhelmstr. 1
Meyer, Liesel., Bremen	Hotel Pique	Serno, Gertr., Walchen	Kreuzstr. 12
Meyer, Eva-M., m. Tochter, Solingen	Damenpfad 2	Setzer, Anna, Hagen	Knyphausenstr. 23
Meyer, Hans, Wetzlar	Nordhelmstr. 62	Siemann, Jutta, Münster	Strandvilla Lührs
Meyer, Klaus, Bremen	Pens. Hahn	Siemssen, Alex, m. Frau u. To., Wentorf	Hotel Pique
Moormann, Hanny, Dr., m. 2 Angeh., Werne	Hot. Kaiserhof	Siepenkorf, Georg, m. Frau, Freren	Hotel Pique
Mühlenbeck, Irmg., Hamm	Nordhelmstr. 1	Stolz, Resi, Köln	Benekestr. 13
Müller, Düsseldorf	Wiedaschstr. 13	Steffens, Stine, Hannover	Knyphausenstr. 6
Nettmann, Gertr., Witten	Halemstr. 3	Stern, Wolfg., m. Fam., Papenburg	Hotel Pique
Neuhaus, Marta, m. Tochter, Nordböge	Schmiedestr. 12	Stratmann, Ingeborg, Wetter	Pension Kleen
Neumeister, Natalia, Hamburg	Moltkestr. 14	Straub, Helene, Stuttgart	Hotel Pique
Nolte-Kuhlmann, Ernst, m. Fam., Sennestadt	Tollestr. 5	Stremming, Walter, m. Sohn, Minden	Haus Waterkant
Obst, Jos., W.-Barmen	Frisiastr. 14	Strerath, Therese, New York (USA)	Hotel Kaiserhof
Pag, Petra, Kassel	Jann-Berghaus-Str. 4	Stromberg, Walter, Osnabrück	Luciusstr. 7/8
Peters, Gerda, Oberhausen-St.	Pens. Knigge	Suter, Elfr., Münster	Strandvilla Lührs
Peters, Karl-H., m. Fam., Braunschweig	Wilhelmstr. 6	Thormann, Gustav, m. Frau, Rheda	Haus Nordstern
Pischney, Alfred, m. Frau, Osnabrück	Benekestr. 13	Thurmann, Horst, Wuppertal	Schulzenstr. 22
Placke, Karl, Osnabrück	Luciusstr. 7-8	Tobias, Bärbel, Bremen	Nordhelmstr. 83
Polyga, Heinz, m. Frau, Lingen	Bundesw.-Erh.-Heim	Tonne, Dieter, m. Frau u. Sohn, Bremen	Haus Columbus
Poppemeier, Hannel., Bad Salzflun	Langestr. 26	Vogel, Angelika, N.-Ennigloh	Schmiedestr. 12
Pröbstle-Mehlmann, Anne, Einbeck	Oderstr. 4	Vogt, Clemens, m. Frau, Bochum	Nordseeheim
Reffellmann, Heinz, Neheim	Nordhelmstr. 12	Vossen, Burgh., Gütersloh	Hotel Pique
Reinkensmeyer, Inge, Wulferdingen	Südstr. 11a	Wagner, Bärbel-R., Berlin	Nordhelmstr. 89
Richter, Ruth, Münster	Wilh.-Augusta-Heim	Wahnung, M.-Luise, Münster	Haus Elfriede
Richter, Rosem., Harburg	Nordhelmstr. 12	Walther, Heinz, m. Frau, Emden	Hotel Pique
Richter, Paula, Elberfeld	Schulzenstr. 22	Wegener, Wilh., m. Frau, Gladbeck	Hotel Pique
Richter, Wolfg., m. Frau, Dortmund	Oderstr. 7	Wegener, Maria, Gladbeck	Hotel Pique
Rick, Gottfried, Köln	Kreuzstr. 12	Wehren, Grete, Düsseldorf	Gartenstr. 37
Ridders, Annegr., Greven	Friedrichstr. 1	Weiss, Hans, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Rinke, Hilde, m. Tochter, Iserlohn	Pens. Seeadler	Wellens, H., m. Frau u. Tocht., Duisburg	Pension Hahn
Rinke, Otto, m. Frau, Iserlohn	Pens. Seeadler	Werberger, Karl, Oberhausen	Haus Hedwig
Rocker, Annel., Wuppertal	Gartenstr. 39	Werthschulte, Willi, m. Frau, Neheim	Gartenstr. 41c
Römer, Herm., m. Frau, Wuppertal-E.	Tollestr. 7	Wessels, Joh., m. Frau, Sohn u. Tochter,	
Rust, Margrit, m. Sohn, Hannover	Haus Sonneneck	Emden	Haus Waterkant
Scharpentier, Aug., Dortmund	Am Weststrand 13	Westermann, Hub., Dr., Dr., m. Frau, Sohn u. Tochter,	
Scharrenbroich, Eugenie, m. T., Lüdenscheid	Mühlenstr. 14	Bonn	Hotel Pique
Sachenbacher, Ingr., Lüdenscheid	Mühlenstr. 14	Weber, Maria, W.-Elberfeld	Gartenstr. 56
Schauer, Kettwig	J.-Berghaus-Str. 30	Wetzlar, Fritz, m. Frau, Gummersbach	Hotel Pique
Scheffel, Rose, Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 8a	Wichern, Gisela, Harburg	Haus Hartwig
Schemmerling, Georg, m. Frau, Dortmund	Haus Cornelius	Wichmann, Arnold, Dr., m. Frau,	
v. Scheve, Elgin, Hamburg	Hotel Seeadler	Mülheim	Haus Stranddistel
Schiller, Friedrich, m. Frau, Hameln	Frisiastr. 14	Wieseler, m. Fam., Essen	Hotel Kaiserhof
Schippmann, Joach., m. Frau u. Tocht., Riepe	Haus Wedel	Wildt, Elisabeth, Minden	Haus Hartwig
Schanert, Johanna, Bad Salzdetfurth	Haus Waterkant	Willet-Eberlein, Ruth, m. Tochter, Heidelberg	Georgstr. 1
Schliefske, Ehrh., m. Frau, Berlin	Schmiedestr. 12	Winkler, Franz, m. Frau u. 4 Kindern,	
Schlüter, Fritz, Bad Salzdetfurth	Haus Elfriede	Bremen	Haus Sonneneck
Schmid, Math., München	Kreuzstr. 12	Wittmann, Bernh., m. Frau, Mülheim	Haus Elfriede
Schmidt, Hans, m. Frau, Bremen	Wilh.-Augusta-Heim	Witzel, Marg., Mülheim	Schulzenstr. 17
Schmidt, Paula, Hameln	Benekestr. 20	Zielhoff, Wilh., Dr., m. Frau, Düsseldorf	Benekestr. 8
Schmidt, Ute, Münster	Langestr. 21	Zimmermann, Wolfr., m. Frau,	
Schmitz, Walter, Frankfurt	Hotel Kaiserhof	Hamburg-Rahlstedt	Wilh.-Augusta-Heim
Schmitz-Hillebrecht, Dagmar, Krefeld	Hotel Seeadler	Ziska, Ernst, m. Sohn, Hameln	Marienstr. 22b
Schneider, Herbert, m. Frau, Karlsruhe	Feldhausenstr. 6	Zwetschke, Artur, Donaueschingen	Knyphausenstr. 6

## TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh

Im Ausschank



Es unterhält Sie

das *Inter-Trio* - Holland - Deutschland - Italien  
mit PEPPINO RE an der Hammond-Orgel

# HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten  
Wasser und Blick auf den Kurplatz  
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich  
das Café mit der eigenen Note

## DAS KUR-CAFÉ

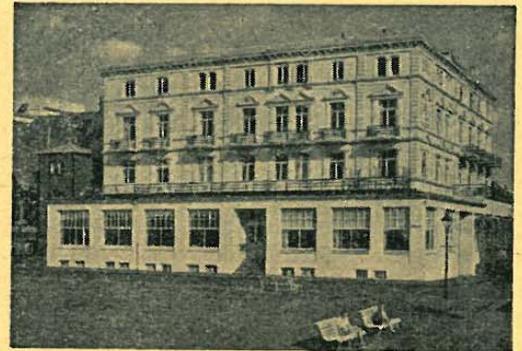
mit dem reizvollen Kaminzimmer  
für besondere Anlässe

# HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten  
vom Nordstrand · Vollst. renoviert  
Balkons · Loggien · Bäder

**STADTRESTAURANT**

# STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe  
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

INHABER UND DIREKTION: F. MÖLLENBERG

### Angemeldet bis zum 5. Juni 1963 mittags

Backer, Johanna, Herdecke	Strandvilla Atlantik	Erlemann, Edmund, Dr., m. Frau u. Kind, Oldenburg	Pension Jürgens
Baumann, Hannover	An der Mühle 3	Fabian, Heinz, m. Tochter, Herten	Knyphausenstr. 18
Beckers, Rudolf, Legden/W.	Herrenpfad 16	Falk, Else, Wiesbaden	Bruns Hotel
Becker, Adolf, Kaiserslautern	Strandvilla Atlantik	Feemers, Aug., m. Frau, München	Justizheim
Beheim-Schwarzbach, Dr., m. Frau, Bremen	Hotel am Kurplatz	Frigewski, Bernh., m. Frau, Frankfurt	Hotel am Kurplatz
Bender, Ingrid, Forsbach	Hatus Insulaner	Fiedler, W., m. Frau, Bielefeld	Hotel am Kurplatz
Berning, Hermann, m. Frau, Hannover	Justizheim	Fischer, Hedw., Bochum	Schulzenstr. 27
Bertram, Paul, m. Frau u. 3 Kindern, Dortmund	Haus Insulaner	Frahm, Jürgen, m. Frau u. 2 Kindern, Leverkusen	Justizheim
Beyer, Felix, Dr., Hörstel	Viktoriastr. 6	Frank, Jos., m. Frau, Köln	Luisenstr. 16
Biermann, Irmgard, Hannover	Haus Weber	Frerichs, Kurt, Emden	Viktoriastr. 9
Bischoff, Bärbel, Rheinhausen	Luisenstr. 28	Friesel, Wilh., m. Frau u. Tochter, Celle	Tannenstr. 16
Blänk, Anne, Lüdenscheid	Frisiastr. 3	Fröhlich, Karl, m. Frau u. Tochter, Kassel	Parkhotel
Böbbis, Marliese, Lünen	Haus Westend	Fuls, Magdalene, Essen	Schulzenstr. 27
Bode, Frieda, Herford	Bruns Hotel	Gamin, Hetti, Bochum	Haus Westend
Böhle, Kläre, Hagen	Strandvilla Scheinemann	Golinski, Friedr., Dortmund	Georgstr. 6
Bollinger, Wilma, Nortorf	Seilerstr. 5	Grodde, Herm., Düsseldorf	Benekestr. 20
Borghoff, Heinz-Peter, Hochneukirch	Mühlenstr. 19	Hackspiel, Trude, Mülheim	Herrenpfad 16
Brill, Gudrun, Eschwege	Luisenstr. 24a	Haggemüller, Krista, München	Luciusstr. 23
Bröking, Friedr., m. Frau, Leteln	Luciusstr. 24	Hartmann, Norbert, m. Frau u. Tocht., Bochum	Mainstr. 29
Bruhn, Hejnr., m. Frau, Lübeck	Halemstr. 9	Heß, Heidem., Himmelsthür	Justizheim
Buchheister, Gertrud, Minden	Gartenstr. 22	v. Heimendahl, Hellm., Oldenburg	Strandvilla Atlantik
Buchholz, Marianne, m. 2 Kindern, Celle	Justizheim	Heinrichs, Rolf, m. Frau, Dortmund-Hombruch	Halemstr. 15
Buckendahl, Otto, m. Frau, Essen	Viktoriastr. 9	Herrnkind, Karl-H., Krefeld	Hotel Pique
Bülow, Herta, Hamburg-Rahlstedt	Gartenstr. 4	Hilbrink, Elisabeth, m. 2 Töcht., Neuenhaus	Nordhelmstr. 49
Busch, Christel, Herford	Pension Jürgens	Höhnel, Marg., Berlin	Seilerstr. 15
Daniel, Ursel, Korbach	Gartenstr. 4	Hoffmann, Martha, Münster	Haus Westend
Dettmann, Gisela, Frankfurt	Haus Westend	Holdt, Helga, Wuppertal	Fremdenh. Südblick
Deuster, Karl, m. Frau, Krefeld	Wilh.-Augusta-Heim	Hülsemann, Hildeg., Hamburg	Damenpfad 19
Dröse, Helmut, Hannover	Strandvilla Atlantik	Huning, Hejnr., m. Frau u. E.-To., Aschendorf	Kiefernweg 8
Eggers, Henry, m. Frau, Hamburg	Luisenstr. 24a	Hüppelhäuser, Grete, Mülheim	Herrenpfad 16
Eickenberg, Ernst, m. Frau u. Enkelkind, Haan	Pension Diekmann	Jäger, Minna, Bremerhaven	Bruns Hotel
Eickenjäger, Manfr., m. Frau u. Kind, Dutzen	Gartenstr. 22	Jeht, Hans, m. Frau, Berlin	Justizheim
Eickenjäger, Willi, m. Frau u. 2 Kind., Dutzen	Gartenstr. 22		
Eickenjäger, Hildegard, Rheinhausen	Gartenstr. 22		
Eisenacher, Erhardt, Würzburg	Frisiastr. 3		
Enders, Reiner, Himmelsthür	Justizheim		

## Für Ihr Herz

Dr. Ritters Weizenkeim-  
Vollöl a. d. Reform- u. Diät-  
haus Uphoff, Friedrichstr. 19



## medizinische Fußpflege-Praxis

elektrische Apparaturen  
Vorankündigung erbeten

**Ihr Fachgeschäft für  
in- und ausländische  
Parfümerien**

Depot: Inka  
Helena Rubinstein  
Marbert · Femia Berlin  
Ellen Betrix · 4711-  
Parfum · Caron  
Old Spice · Warth  
Chanel · Robert · Piguet  
u. a. m.

**BERKEMANN**  
FUSSGYMNASTIK-SANDALE  
ORIGINAL PROF. THOMSEN  
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

**HILLI-LOTTE  
BARTONITSCHKE**  
Friedrichstraße 14  
Telefon 2312

**Leihbücherei**

Jecht, Ekkeh., Gauting	Justizheim
Jensen, Hedwig, Braunlage	Viktoriastr. 2
Joge, Margr., m. Sohn, Wuppertal	Villa Norderney
Jörgens, Ursula, Wuppertal	Fremdenheim Südblick
Jüttner, Ellen, Düsseldorf	Strandvilla Atlantik
Kähler, Ilse, Bokelholm	Seilerstr. 5
Kaufmann, Ute, Kornwestheim	Benekestr. 23
Kaufmann, Brüh., Kornwestheim	Benekestr. 23
van Kempen, Gerh., Dr., m. Fam., Köln	Gartenstr. 4
Kerslinger, Klaus, Brambauer	Rheinstr. 1
Kieserling, Marta, m. 2 Kindern, Hamm	Viktoriastr. 9
Killing, Helm., m. Frau u. 2 Kind., Hagen	Fr.-H. Südblick
Kister, Josef, Burgsteinfurt	Luisenstr. 21
Klein, Heinz, m. Frau, Remscheid	Tollestr. 1
Knoop, Irmgard, Bremen	Strandvilla Eils
Kobis, Margrit, Hamburg	Gartenstr. 53
Koch, Marianne, m. Kind, Hannover	Georgstr. 6
Kolberg, Gustav, Kamp-Lintfort	Bruns Hotel
König, Willy, m. Frau, Dortmund	Knyphausenstr. 23
Köper, Fritz, m. Frau, Dortmund	Knyphausenstr. 23
Koschorrek, Frieda, E.-Katernberg	Georgstr. 6
Kritzler, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Halemstr. 9
v. Krosigk, Henning, m. Frau, Paderborn	Strandvilla Germania
Kröger, Elfriede, Hamburg	Mühlenstr. 19
Kuchanny, Irmtrud, Dortmund	Mühlenstr. 3
Kuchler, Rudolf, Hamburg	Haus Westend
Kuhlmann, Christa, Westrauderfehn	Jugendherberge
Kumpf, Thekla, Hagen	Hotel am Kurplatz
Küttner, Margarete, Berlin	Seilerstr. 13
Laabs, Franz, m. Frau u. Tochter, Hannover	Justizheim
Lansermann, Käthe, Berlin	Seilerstr. 15
Lang, Walburga, Köln	Gartenstr. 4
Lehmann, Helga, m. 2 Kindern, Lünen	Pension Jürgens
Lenzing, Magdalene, Wuppertal	Marienstr. 10
Lilienthal, Franz, m. Tochter, Braunschweig	Langestr. 14
Lorenz, Dr., Frau u. 2 Kindern, Dortmund	Strandhotel Germania
Lorenz, Hermann, Dr., Hagen	Strandhotel Germania
Lülfing, Wilh., m. Frau, Aurich	Luisenstr. 21
Lusbke, Karl, m. Tochter, Dortmund	Hotel am Kurplatz
Matthies, Heide, m. 2 Schw., Frankfurt	Strandv. Atlantik
Matthies, Klaus, Dr., m. Frau, Hamburg	Strandv. Atlantik
May, Walter, m. Frau, Dortmund	Schulzenstr. 27
Mehl, Mechtildis, Bad Homburg	Haus Westend
Mehl, Ingeborg, m. Kind, Wesel	Haus Westend
Meininghaus, Heinrich, Schwerte	Haus Ruth
Mengel, Cläre, Eidinghausen	Damenpfad 19
Meyer, Helene, m. Tochter, Essen	Justizheim
Mick, Jos., m. Frau, Düsseldorf	Winterstr. 14
Middendorf, Luise, Hamm	Viktoriastr. 9
Misch, Julia, Georgenborn	Bruns Hotel
Möbius, Herta, Dortmund	Schulzenstr. 21

Mohnfeld, Johanna, Gelsenkirchen	Knyphausenstr. 16
Mohrhoff, Helga, m. Sohn, Aminghausen	Luciusstr. 24
Möllenkamp, Franzi, m. Schw., Albersloh	Seilerstr. 5
Müller, Otto, Hannover	Benekestr. 11
Müller-Navarra, Karmen, Hamburg	Hotel am Kurplatz
Neuenschwandel, Joh., m. Frau, Frankfurt	Hs. Rheinland
Niggemann, Ottilie, Hagen	Viktoriastr. 2
Nitz, Gerh., Rheine	Jugendherberge Südstr.
Nogaitzik, Walter, Elbringsen	Seilerstr. 15
Osterhage, Annel., m. Tochter, Dützen	Gartenstr. 22
Pöhner, Günter, Salzg.-Watenstedt	Benekestr. 57
Pawelka, Maria, m. Mutter, Werries	Tollestr. 4
Peitzmeier, Waltr., Kirchlengern	Tollestr. 1
Petersen, Herm., m. Frau, Ahaus	Herrenpfad 16
Piepenbrink, Karl, m. Frau u. To., Osnabrück	Frisiastr. 3
Pips, Ruth, m. Sohn, Mülheim	Herrenpfad 16
Peus, Georg, Dr., Cloppenburg	Haus Westend
Pogoda, Sonja, Köln	Jugendherberge Südstr.
Pohlner, Irmg., Berlin	Strandvilla Atlantik
Purschke, Dorothea, m. Sohn, Emsdetten	A. d. Schanze 9
Püttmann, Elisabeth, Warburg	Benekestr. 11
Reinhard, Karl, m. Frau, Wolfenbüttel	Justizheim
Reinhold, Käthe, Wilhelmshaven	Haus Westend
Reuter, K.-Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Hagen	Strandvilla Scheinemann
Riemer, Margret, m. Kind, Oldenburg	Pension Jürgens
Romeike, Eva, Keyenberg	Mühlenstr. 19
Rumland, Karl, m. Frau, Stadthagen	Justizheim
Rumland, Werner, Göteborg (Schweden)	Justizheim
Saeger, Else, Herford	Bruns Hotel
Sander, Erwin, m. Frau u. 2 Kindern, Schlangen	Viktoriastr. 2
Schaberg, Robert, m. Frau, Solingen	Villa Norderney
Schlikker, Gerhard, Schüttoorf	Strandhotel Rixtine
Schlutter, Gerhard, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 4
Schmidt, Ilse, Duisburg	Parkhotel
Schmölter, Manfred, Brambauer	Rheinstr. 1
Schröder, Otto, m. Frau, Weddinghofen	J.-Berghaus-Str. 38
Schulte, Carl, Dr., m. Frau, Hamm	Halemstr. 9
Schulz, Charlotte, Solingen	Strandvilla Scheinemann
Schulz, Christine, Solingen	Strandvilla Scheinemann
Schultze, Köln	Bruns Hotel
Schüring, Heinrich, m. 3 Töchtern, Gescher	Haus Insulaner
Stahl, Ingrid, m. Schw., Düsseldorf	Haus Westend
Strack, Rudolf, m. Frau u. Sohn, Berlin	Knyphausenstr. 1
Steinebach, Helene, Wuppertal-E.	Haus Leichte Brise
Strothmann, Marlies, Eving	Mühlenstr. 3
Tepe, P. Anton, Norden	Tollestr. 4
Tepper, Ilse, Frankfurt	Haus Westend
Thiele, Gisela, Norden	Tollestr.
Thiele, Adolf, m. Frau, Dortmund	Haus Johanna Catarina
Thomä, Horst, Wuppertal	Marienstr. 10
Tiehers, Emmy, m. Tochter, Osnabrück	Haus Westend
Tolzin, Fritz, m. Frau, Zweibrücken	Bruns Hotel
Trenk, Sigrid, Einen	Jugendherberge Südstr.
Trützscher, Herm., m. Frau u. Hausang., Rheydt	Gartenstr. 8
Ueberfeldt, Erich, Dr., m. Frau u. Sohn, Hamm	Haus Nordland
Ulrich, Henny, Hannover	Moltkestr. 11
Vetter, Ernst, m. Frau, Wattenscheid	Mainstr. 24
Vidahl, Heinr., m. Frau u. Sohn, Düsseldorf	Pens. Visser
Voßknecht, Wilhelmine, Schlangen	Viktoriastr. 2
Wallgrün, Marianne, Pirmasens	Fremdenheim Südblick
Walter, Karl, m. Frau, Garenfeld	Gartenstr. 31
Wälter, Josef, m. Frau, Hbg.-Harburg	Damenpfad 28
Weber, Werner, Duisburg	Villa Norderney
Wiedefeldt, Fritz, m. Frau u. To., Bielefeld	Tollestr. 6
Wielers, Gerda, Münster	Haus Westend
Wiemann, Gerda, Dortmund	Haus Westend
Will, Christel, Lingen	Haus Sonneneck
Wittenstein, Ruth, Hagen	Strandvilla Scheinemann
Wodtke, Kurt, m. Frau, Berlin	Haus Westend
Wunder, Gerhard, Gaggenau	Benekestr. 2
Zellmer, Hedwig, Herne	Haus Schöneweg
Zengeley, Inge, m. Kind, Munster	Viktoriastr. 9
Zinke, Joachim, Plettenberg	Fremdenheim Südblick

**Angemeldet bis zum 5. Juni abends**

Altenroxel, Hilde, Münster	Tannenstr. 4
Andernach, Martha, Dortmund	Adolfsreihe 2
Beaugrand, Amalie, m. Tochter, Mülheim	Gartenstr. 30
v. d. Becke, Otto, m. Frau, Hamm	Villa Ilse
Beckers, Rosem., Aachen	Ellernstr. 13
Beckers, Gerd, m. Frau, Köln	Pens. Knigge

Beckmann, Herm., Vienaagen Jann-Berghaus-Str. 45  
 Behrendt, Rita, Bielefeld Gartenstr. 30  
 Benedix, Bärbel, Bielefeld Gartenstr. 30  
 Benninghaus, Fritz, m. Frau, Letmathe J.-Bergh.-Str. 76  
 Bernstein, Manfr., Neuß Haus Hartwig  
 Biehl, Otto, m. Frau, Darmstadt Haus Hedwig  
 Biere, Wilh., m. Fam., Senne Goebenstr. 3  
 Bieschke, Waldem., m. Frau, Düsseldorf Villa Nordsee  
 Bilz, Doris, m. Mutter, Stuttgart Friedrichstr. 10  
 Böhmer, Rich., Essen Damenpfad 20  
 Bömelburg, Norbert, Dortmund Gästehaus Pleines  
 Brathuhn, Hans, m. Frau, Münster Winterstr. 3  
 Brodde, Marg., Duisburg Ellernstr. 13  
 Cassetz, Peter, m. Frau, Hamm Haus Rheinland  
 Conradi, Herbert, Bad Nauheim Hotel Stadt Hamburg  
 Dausenol, Werner, m. Frau, Wuppertal Hotel Europ. Hof  
 Dengelmann, Irmg., Essen Halemstr. 12a  
 Dopatka, Jutta, Ahaus Kampstr. 11  
 Eiden, Hedwig, W.-Barmen Moltkestr. 14  
 Fiebus, Renate, Richterich Ellernstr. 13  
 Fischer, Emilie, Billerbeck Gästehaus Pleines  
 Fischer, Klara, Köln Goebenstr. 3  
 Froning, Th., Havisbeck Schmiedestr. 9  
 Gebhard, Rolf, m. Frau, Wuppertal Hotel Bremer Häuser  
 Gemm, Elfr., m. Tochter, Frankfurt Haus Cornelius  
 Goels, Rud., m. Frau, Duisburg-Hamborn Villa Irene  
 Goltermann, Kurt, Hannover Damenpfad 20  
 Gombault, Marianne, Ahaus Kampstr. 11  
 Göttbauer, Friedr., m. Fam., Hannover Marienstr. 4  
 Großkreutz, Roswitha, Bad Oeynhausen Benekestr. 18  
 Hackert, Willi, Bochum Haus Sandburg  
 v. Harpe, Irene, Wuppertal-E. Rheinstr. 13  
 Hartmann, Hans, m. Frau, Düsseldorf An der Schanze 11  
 Hellmuth, Lothar, Gelsenkirchen Rheinstr. 13  
 Holmann, Arnold, Münster Tannenstr. 3  
 Holst, Jürgen, Hamburg Pens. Cäcilie  
 Holz, Rainer, m. Frau, Neuhaus Mainstr. 26  
 Hoppe, Werner, Köln Hotel Stadt Hamburg  
 Hülsdau, Wilh., m. Frau, Dortmund Damenpfad 30  
 Imberg, Hans, m. Fam., Hattingen Rheinstr. 13  
 Junker, Marlies, Wittlich Haus Waidmannsheil  
 Kammeier, Friedr., m. Fam., Stockhausen Wedelstr. 4  
 Klein, Eckard, Dr., m. Fam., Hattingen Hotel Europ. Hof  
 Klein, Dietlinde, Delmenhorst Osterstr. 4  
 Kleinfeld, Gerd, Münster Wedelstr. 4  
 Kleinschmidt, Antonie, Hamm Haus Rheinland  
 König, Elisabeth, Dortmund-Aplerbeck Damenpfad 30  
 Krügel, Gerda, Braunschweig Kirchstr. 11  
 Klein, Michael, Mülheim Mainstr. 26  
 Kückels, Ute, Buderich Mainstr. 26  
 Kulp, Lothar, Bochum Nordhelmstr. 2  
 Kuntke, Karl, m. Frau, Hannover Wedelstr. 4  
 Lau, Berta, Duisburg Ellernstr. 13  
 Lau, Martha, Duisburg Ellernstr. 13  
 Lembke, Marion, Bremerhaven Schulzenstr. 42  
 Lindemann, Manfr., m. Fam., Hagen J.-Bergh.-Str. 30  
 Lindner, Gerda, Jever Damenpfad 30  
 Loescher, J., Dr., Gütersloh Hotel Europ. Hof  
 Maaß, Erika, m. Schw., Wuppertal Nordhelmstr. 86  
 Matthes, Rich., Essen Kampstr. 11  
 Menge, Margarete, Gengenbach Birkenweg 23  
 Meißner, Bärbel, Essen Halemstr. 12a  
 Merettig, Ursula, Münster Tannenstr. 3  
 Mewes, Heinr., m. Bruder, Dortmund Schmiedestr. 9  
 Meyer, Joh.-Christ., Ülzen Nordhelmstr. 2  
 Mittendorf, Helm., m. Frau, Braunschweig A. d. Schanze 11  
 Moritz, Wilhelmine, Dortmund Adolfsreihe 2  
 Mössner, Erich, Köln Gästehaus Pleines  
 Motyl, Stanisl., m. Frau, Alvesen Benekestr. 46  
 Nagel, Emma, Kamen Damenpfad 30  
 Neuhoff, Klaus, Wuppertal Strandvilla Therese  
 Neumann, Willi, m. Frau, Berlin Janusstr. 10  
 Pache, Christian, Delmenhorst Nordhelmstr. 86  
 Pantel, Helga, Hannover Birkenweg 23  
 Petersen, Roswitha, Ahaus Haus Waidmannsheil  
 Plöger, Adriane, m. Fam., Greven Tannenstr. 3  
 Pohling, Rudolf, Bargteheide Nordhelmstr. 83  
 Prahl, Friedr., m. Frau, Goslar Kirchstr. 11  
 Raubold, Dietr., m. Frau, Celle Villa Ilse  
 Rickens, Lore, Bremen Halemstr. 18  
 Riewe, Elisabeth, Ludwigshafen Friedrichstr. 10  
 Risiken, Gisela, m. Sohn, Frankfurt Haus Cornelius  
 Rosendahl, Walter, m. Frau, Wuppertal-B. Europäischer Hof  
 Rutter, Ilse, Düsseldorf Damenpfad 10  
 Sauren, Sofie, Linz Maybachstr. 22

**BIOMARIS** Meeres tiefwasser

**BIOMARIS** Meersalz

für die vollwertige  
biologische  
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

v. Schellersheim, Wilfried, Essen Halemstr. 12a  
 Schindler, Gerh., Bad Homburg Gästehaus Pleines  
 Schmidt, Gisela, Elberfeld Friedrichstr. 10  
 Schneider, Elke, m. Schw., Delmenhorst Nordhelmstr. 86  
 Schöllgen, Else, Witten Maybachstr. 12  
 Schumacher, Horst, m. Fam., Spich An der Schanze 1  
 Schwartz, Liesel., m. Schw., Pirmasens Damenpfad 20  
 Schwarze, Bruno, m. Frau, Hannover Brunnenstr. 2  
 Simon, Adolf, m. Fam., Duisburg Haus Sandburg  
 Spiegel, Wendelin, Rohrsdorf Hotel Pique  
 Springborn, Maria, Saarbrücken Kirchstr. 11  
 Szonneck, Friedh., m. Fam., Bochum Haus Hedwig  
 Schraumann, Anne, Bochum Haus Hedwig  
 Trautemann, Dr., Grevenbroich Europäischer Hof  
 Trindeitmar, Waltr., m. Schw., Ochtrup An der Schanze 11  
 Ufer, Heinz, m. Frau, Essen Pension Knigge  
 Unger, Gerda, W.-Barmen Moltkestr. 14  
 Voges, Elisabeth, Lüdersen Haus Hedwig  
 Vorberg, Heinr., Hamburg Gartenstr. 30  
 Wasmus, Marg., Hamburg Haus Cornelius  
 Weichgrebe, Eva, m. Sohn, Lohfelden Birkenweg 28  
 Wicharz, Heinr., m. Fam., Sieglar An der Schanze  
 Willers, Jos., m. Frau, Düsseldorf Wedelstr. 4  
 Willert, Ida, Hannover Brunnenstr. 2  
 Wirth, Wolfgang, Duderstadt Gartenstr. 21  
 Witt, Alfr., m. Fam., Essen Pension Knigge  
 Zaske, Irma, Dortmund Damenpfad 30  
 Ziegler, Willi, Essen Knyphausenstr. 24  
 Zimmermann, Walter, m. Frau, Hannover Europäischer Hof  
 Zimmermann, Gerda, Hildesheim Haus Cornelius

Angemeldet bis zum 6. Juni mittags

Asselmann, Walter, m. Frau, Essen Nordseeheim  
 Baumeister, Else, Beckum Hotel Kaiserhof  
 Bäumer, Gerta, m. 2 Kindern, Osnabrück Hs. Meeresleuchten  
 Beckenkemper, Käthe, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Bergmann, Herta, Dortmund Villa Contessa  
 Bergmann, Maria, Münster Künstlerhaus  
 Behrendt, Maria, Holzminden Friedrichstr. 1  
 Borowzyk, Antonie, Gelsenkirchen Haus Daheim  
 Boskamp, Helga, Kleve Knyphausenstr. 22  
 Böwe, Gerrit, m. Frau, Aurich Benekstr. 49  
 Brauss, Prof., Heidelberg Hotel Kaiserhof  
 Britzius, Fritz, m. Frau u. 2 Töchtern, Duisburg Strandstr. 8a  
 Brunzel, Ingrid, Essen Friedrichstr. 1  
 de Bruyn, Elisabeth, Ahaus Hotel Kaiserhof  
 Burmeister, Sigrid, M.-Gladbach Knyphausenstr. 22  
 Busse, Wilh., Knetterheide Haus Schönweg

Strand-Café und  
Strand-Restaurant

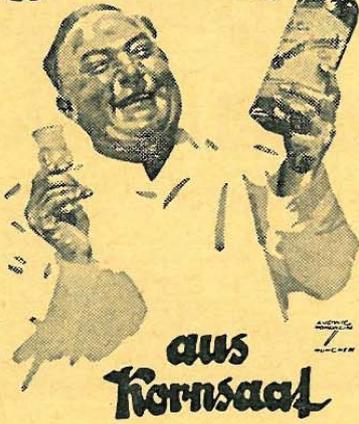
„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

Im Ausschank:

**JEVER**  
**PILSENER**

# Boornkaat



aus  
Kornsaat

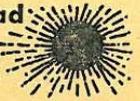
über 150 Jahre im Familienbesitz

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| Coosmann, Hedwig, m. 2 Kindern,<br>Riesenbeck | Knyphausenstr. 22     |
| Demuth, Bruno, Dr., Heimerzheim               | Hotel Kaiserhof       |
| Dengg, Katharina, Köln                        | Hotel Kaiserhof       |
| Dengg, Wolfgang, Köln                         | Hotel Kaiserhof       |
| Dietzel, Käthe, Hbg.-Harburg                  | Hotel Kaiserhof       |
| Düllmann, Theo, m. Frau, Hagen                | Georgstr. 3           |
| Dürholt, Gerh., Gevelsberg                    | Luisenstr. 28         |
| Finster, Ernst, m. Fam., Hannover             | Nordseeheim           |
| Fischer, Harriet, Dr., Kl.-Stockheim          | Hotel Kaiserhof       |
| Fischer, Lydia, Eppelheim                     | Haus Sylvia           |
| Fischer, Rudolf, Ludwigsburg                  | Hotel Kaiserhof       |
| Fischer, Theodor, Minden                      | Hotel Rheinischer Hof |
| Flöder, Erna, Lüdenscheid                     | Kreuzstr. 8           |
| Flöder, Luise, Hagen                          | Kreuzstr. 8           |
| Forth, Jos., m. Frau, Essen                   | Schmiedestr. 1        |
| Freitag, Erna, Duisburg                       | Künstlerhaus          |
| Friedrichs, Hans, m. Frau, Mülheim            | Halemstr. 6           |
| Gieß, Hildegard, Münster                      | Friedrichstr. 1       |
| Greiveldinger, Nico, Dr., m. Fam., Mannheim   | Kirchstr. 3           |
| Griesshammer, Max, Erkersreuth                | Haus Delang           |
| Günther, Gretchen, Norden                     | Kirchstr. 3           |
| Happ, Wolfgang, m. Frau, Wuppertal-B.         | Friedrichstr. 1       |
| Haase, Frerich, Marienhaf                     | Haus Kehr wieder      |
| Häusler, Erna, Oberh.-Osterfeld               | Friedrichstr. 20      |
| Heemeier, Alma, Spradow                       | Knyphausenstr. 22     |
| Heiduck, Willi, m. Frau, Düsseldorf           | J.-Berghaus-Str. 73   |
| Schiefer, Hildegard, m. Kind, Düsseldorf      | J.-Berghaus-Str. 73   |
| Hilgenstock, Ilse, m. Sohn, Castrop-R.        | Strandvilla Therese   |
| Hinz, Irmgard, Köln                           | Haus Elisabeth        |
| Hoffmann, Margot, Erkersreuth                 | Haus Delang           |
| Hokamp, Dieter, m. Frau, Essen                | Haus Elisabeth        |
| Homann, Peter, m. Frau, Mülheim               | Halemstr. 6           |
| Hünervogt, Ernst, m. Fam., Massen             | Pension Irma          |
| Hunke, Bernh., m. Fam., Iburg                 | Birkenweg 35          |
| Huntemann, Georg, Dr., Bremen                 | Haus Daheim           |
| Illig, Karl, Münster                          | Luisenstr. 20         |
| Kaiser, Pfarrer, Dr., Wuppertal               | Wiedaschstr. 4        |
| Kalthaus, Rolf, Bielstein                     | Haus Nordland         |

- |   |                        |
|---|------------------------|
| Keinhorst, Elly, Münster                | Osterstr. 5            |
| Kleinhaus, Gisela, Bielefeld            | Knyphausenstr. 22      |
| Ludewig, Hildegard, Bielefeld           | Knyphausenstr. 22      |
| Kleinschmidt, Ruth, Emden               | Pension Meeresleuchten |
| Klumb, Hildegard, Mannheim              | J.-Berghaus-Str. 43c   |
| Klumb, Wolfgang, Mannheim               | J.-Berghaus-Str. 43c   |
| Kollecker, Heinz, Altena                | Künstlerhaus           |
| Kommnick, Elise, Holzminden             | Haus Elisabeth         |
| Kosik, Robert, m. Frau, Langenhagen     | Haus Annette           |
| Kossmann, Gertr., m. 2 Kindern, Rheine  | Wiedaschstr. 1         |
| Kriech, Ernst, m. Fam., Mülheim         | Haus Annette           |
| Kreitlow, Frieda, Lehre                 | Seehospiz              |
| Kuhnhold, Wilh., m. Frau, Berlin        | Friedrichstr. 20       |
| Kunze, Antje, Mainz                     | Benekestr. 50          |
| Kunze, Elisabeth, m. Kind, Bad Hersfeld | Birkenweg 30           |
| Küppers, Walter, Homberg                | Hotel Kaiserhof        |
| Kussin, Walter, m. Frau, Essen          | Haus Elisabeth         |
| Lakmann, Gerda, Lippstadt               | Knyphausenstr. 22      |
| Lakmann, Johannes, m. Fam., Lippstadt   | Knyphausenstr. 22      |
| Lange, Luise, Espelkamp                 | Seehospiz              |
| Langen, Johann, m. Frau, Wuppertal      | Wiedaschstr. 1         |
| Laumann, Engelb., Osnabrück             | Hotel Kaiserhof        |
| Lambrecht, Maria, m. Tochter, Essen     | Schmiedestr. 1         |
| Lawrenz, Hans, m. Frau, Laurensberg     | Friedrichstr. 1        |
| Lögters, Toni, Gildehaus                | Haus Sonneneck         |
| Lucas, Gertr., m. Tochter, Mülheim      | Staatl. Kurhotel       |
| Mattelat, Maria, Hamburg                | Haus Delang            |
| Matthes, Linda, Essen                   | Nordseeheim            |
| Mertsch, Elisabeth, Friesoythe          | Haus Annette           |
| Meyer, Kurt, Brügge                     | Luciusstr. 23          |

## Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - Öl



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diätthaus  
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| Michel, Gerda, Nordhorn                        | Friedrichstr. 20      |
| Miesner, Dorothea, Hannover                    | Haus Sylvia           |
| Modrow, Herta, Beckum                          | Hotel Kaiserhof       |
| Müller, Martha, Essen                          | Friedrichstr. 1       |
| Munte, Irmgard, Kl.-Stöckheim                  | Staatl. Kurhotel      |
| Nettesheim, Rudolf, m. Tochter, Münster        | Haus Delang           |
| Neu, Eva, Krefeld                              | Hotel Kaiserhof       |
| Nickel, Irmgard, m. Tochter, Dortmund          | Villa Seeblick        |
| Neu, Guido, Krefeld                            | Hotel Kaiserhof       |
| Onkmann, Anton, m. Frau, Bochum                | Halemstr. 6           |
| Paeslack, Hildegard, Aurich                    | Damenpfad 19          |
| Penke, Lydia, Bad Harzburg                     | Seehospiz             |
| Petri, Karl, Bad Wildungen                     | Haus Daneim           |
| Petzold, Hartm., m. Frau, Bottrop              | Hotel Rheinischer Hof |
| Rademacher, Liesel., Marl                      | Luisenstr. 39         |
| Rech, Ernst, m. Fam., Koblenz                  | Nordseeheim           |
| Reinke, Georg, m. Frau, Bremen                 | Haus Annette          |
| Rössing-Schmelbeck, Marg.,<br>Brenneckenbrück  | Staatl. Kurhotel      |
| Rowan, Jutta, Gevelsberg                       | Luisenstr. 28         |
| Rucks, Alwine, Hildesheim                      | Seehospiz             |
| Sander, Minna, Bremen                          | Haus Annette          |
| Schäfer, Wilma, m. Sohn, Essen                 | Haus Hilde            |
| Schleibach, Jos., m. Fam., W.-Barmen           | Knyphausenstr. 22     |
| Schmitz-Schlegel, Joach., Dr., m. Frau, Bochum | Schulzenstr.          |
| Schmidt, Carl, m. Frau, Krefeld                | Osterstr. 5           |
| Schomaker, Magdal., Bewergern                  | Knyphausenstr. 22     |
| Schülke, Charl., Berlin                        | Friedrichstr. 1       |
| Schulmann, Barbara, Burscheid                  | Hotel Kaiserhof       |
| Schumacher, Franz, m. Frau, Duisburg           | Künstlerhaus          |
| Schulte, Friedel, Emlichheim                   | Pension Irma          |
| Schwarz, Margot, Spradow                       | Knyphausenstr. 22     |
| Schwarze, Gisela, Münster                      | Halemstr. 6           |
| Schwiering, Hch., Münster                      | Hotel Rheinischer Hof |
| Seidel, Martha, Lisperhausen                   | Jann-Berghaus-Str. 73 |
| Stark, Elisabeth, Werneck                      | Pension Nordland      |
| Steinbach, Elisabeth, Lehre                    | Seehospiz             |
| Stohlmann, Ellen, Herdecke                     | Nordseeheim           |
| Strauss, Margarete, Menden                     | Nordhelmstr. 31       |
| Strohn, Ursula, Wermelskirchen                 | Hotel Kaiserhof       |
| Terhalle, Ludwig, Ankum                        | Pension Abegg         |
| Thien, Berta, Lisperhausen                     | J.-Berghaus-Str. 73   |
| Thiele, Fred, m. Fam., Konstanz                | Pension Felicitas     |

## Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst

Inh. B. Beeck · Bülowallee 3

Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche

ruhig · behaglich · gepflegt



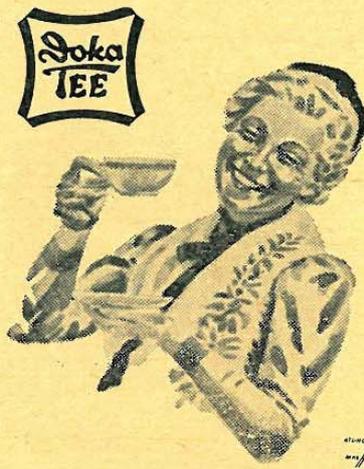
Im Ausschank



Thoma, Richard, m. Fam., Bamberg	Hotel Kaiserhof
Tiemann, Maria, Bad Harzburg	Seehospiz
Verfürth, Gertrud, Goch	Knyphausenstr. 22
Voß, Irmgard, Hiddenhausen	Knyphausenstr. 22
Vossen, Friedr.-K., Düsseldorf	Gartenstr. 39
Walter, Erwin, Schwäb. Gmünd	Haus Margarete
Wedegärtner, Marianne, Dr., Großdornberg	Oderstr. 8
Welle, Ruth-Ing., Harzburg	Hotel Kaiserhof
Willrich, Edith, Nordhorn	Georgstr. 3
Wolf, Margret, Bielefeld	Kiefernweg 3
Wortmann, W., m. Frau, Recklinghausen	Halemstr. 6
Zänkert, Wilh., m. Frau, Hannover	Nordseeheim

**Angemeldet bis zum 4. Juni 1963 mittags**

Agethen, Heinz, Paderborn	Haus Meeresstrand
Amberg, Michaela, Bochum	Kinderheim Dünenrose
Baedeker, Diétr., Dr., m. Frau, Dortmund	See-Villa Miramar
Bäumer, Maria, Nordwalde	Haus Hellmuth
Bäumer, Ursel, Coesfeld	Bismarckstr. 7
Baumgärtner, Wilh., m. Frau, Düsseldorf	Haus Hellmuth
Beck, Erich, m. Fam., Dortmund	Strandhotel Belvedere
Behrens, Hans, Garrel	Gartenstr. 52
Bernards, Hedw., Köln	Haus Margarete am Meer
Besser, Annegr., Kassel	Schulzenstr. 33
Besuden, Volk., m. Fam., Emden	See-Villa Miramar
Biermann, Annel., Darmstadt	Gartenstr. 41b
Bode, Irmtr., Osnabrück	Bismarckstr. 7
Bolesch, H.-Otto, m. Frau, Bonn	Haus Hellmuth
Borchmann, Ernst, Plettenberg	Oderstr. 9
Börgers, Gerda, Greven	Gartenstr. 41b
Brinkmann, Else, Herne	Richthofenstr. 1
Brüggmann, Rita, Hannover	Luisenstr. 40
Brummundt, Therese, m. Tochter, Rotenburg	Bismarckstr. 7
Brusberg, Elsbeth, Hamm	Roonstr. 3
Diekkämper, Helga, Wattenscheid	Luisenstr. 27
Dienst, Almut, Hannover	Mainstr. 27
Eickhoff, Dr., m. Frau, Münster	Haus Kriegsmann
Engelmann, Maria, Hannover	See-Villa Miramar
Fahje, Else, m. 2 Töchtern, Bonn	J.-Berghaus-Str. 2
Freund, Walter, Dr., m. Frau, Warburg	J.-Bergh.-Str. 2
Fröhlich, Hanny, Düsseldorf	Janusstr. 9
Geisler, Fritz, Fuhrenkamp	Haus Hartwig
Gottschalk, Ernst, m. Frau, Koblenz	See-Villa Miramar
Gramp, Albr., m. Frau, Lauf	Südstr. 11a
Griese, Elfr., m. Tochter, Brackwede	Knyphausenstr. 18
Guttschick, H.-Ursula, Hamburg	See-Villa Miramar
Hahmann, Heinz, Haltern	Damenpfad 12
Hammer, Elfr., Greven	Gartenstr. 41b
Haykiran, Rosa, Karlsruhe	Schulzenstr. 33
Hegels, Aenne, Düsseldorf	Janusstr. 9
Helmerking, Kurt, Dr., m. Frau, Alfeld	Strandvilla Feodora
Hoberg, Anny, m. Sohn, Eitorf	Wilhelmstr. 9
Hoyer, Wilma, Lilienthal	Bismarckstr. 7
Husmann, Ruth, Lüdenscheid	Benekestr. 53
Jacobs, Fia, Unna	Schulzenstr. 33
Jedinat, Gert, Dortmund	Ellernstr. 10
Jenssen, Jan, m. Frau, Marienhaf	Haus Kriegsmann
Jochurent, Walter, Dr., Minden	Hotel Rheinischer Hof
Joeres, Sophia, Bocholt	Brunnenstr. 6
Kadler, Anna, Landau	Richthofenstr. 4
Kamann, Franziska, m. Fam., Uerdingen	J.-Bergh.-Str. 2
Karrenstein, Eugen, Dr., m. Frau, Berlin	Strandv. Feodora
Klein, Helm., m. Fam., Essen	Haus Hellmuth
Knöll, Luise, Biessen	Wiedaschstr. 6a
Kömpel, Herm., m. Sohn, Dortmund	Bismarckstr. 7
König, Margar., m. Nichte, Wattenscheid	Haus Hellmuth
Kosslers, Erika, m. Tochter, Bochum	Birkenweg 29
Krahforst, Wilh., Hagen	Maybachstr. 23
Kuhl, Walter, Düsseldorf	Damenpfad 12a
Kuhn, Julius, Witten	Haus Hartwig
Kuntke, Johanna, Berlin	Lippestr. 7
Kürten, Toni, Rothenfelde	Haus Düro



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAT A.G.  
NORDEN-OSTFRIESLAND**

Lautz, Othilde, m. Sohn, Altenhagen	Tannenstr. 2
Lawrenz, Gabriele, Ochtrup	Haus Düro
Lepper, Gereon, Ratingen	Kinderheim Dünenrose
Longerich, Leo, m. Frau, Hildorf	Ellernstr. 16
Lorenz, Siegfried, m. Fam., Berlin	Birkenweg 29
Lük, Helene, m. Sohn, Emsdetten	Benekestr. 53
Lüning, Renate, Lüneburg	Wiedaschstr.
Martin, Hedw., Hagen	Birkenweg 19
Matz, Rita, Bremen	Kiefernweg 10
Meinert, Wilhelmine, Münster	Bismarckstr. 7
Mell, Anne, Bochum	Haus Hellmuth
Mengel, Ernst, m. Frau, Wuppertal-L.	Damenpfad 2
Meyerjörgen, Alma, Oldenburg	Haus Hubertus
Mikolajschok, Hans-Joachim, Essen	Luisenstr. 27
Minnack, Hans, Hamburg	Haus Hellmuth
Minnebusch, Erich, Emsdetten	Gartenstr. 41b
Moeschen, Ilse, m. Sohn, Hagen	Mühlenstr. 5
Müller, Herm., m. Frau, Bielefeld	Jann-Berghaus-Str. 2
Nelles, Aug., m. Frau, Bad Neuenahr	Gartenstr. 40
Nolting, Alb., m. Frau, Rheda	Gartenstr. 54
Ohl, Max, m. Frau, W.-Elberfeld	Oderstr. 4
Osterwald, Gabi, Duisburg	Kinderh. Dünenrose
Otto, Alice, Hamburg	Haus Hellmuth
Paul, Werner H., Frankfurt	Kinderh. Dünenrose
du Poël, Heinz, m. Fam., Bielefeld	Wilhelmstr. 9
Popp, Karl, m. Frau, Fürth	Haus Düro
Pranzner, Gerda, Dortmund	Haus Düro
Pyrskalla, Franz, Solingen	Damenpfad 30
Reichel, Marta, Witten	Damenpfad 14
Reichert, Arno, Berlin-Friedenau	Lippestr. 7
Reitzig, Manfred, m. Fam., Hannover	Rheinstr. 18
Renfordt, m. Frau, Köln	Haus Hellmuth
Richter, Heinz, Dortmund	Ellernstr. 16
Riepling, Ella, Visselhövede	Gartenstr. 41b
Rüth, Wilh., m. Frau, Hagen	Ellernstr. 10
Rüther, Karl, m. Fam., Dortmund	Gartenstr. 40
Sabsch, Gerda, Lüdenscheid	Luisenstr. 27
Sammann, Ellen, Hannover	Villa Norderney
Schaefer, Maria, Düsseldorf	Janusstr. 9
Schemm, Julia, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 2
Schiefke, Lothar, m. Frau, Wanne-Eickel	Ellernstr. 16
Schmidt, Wilhelmine, Wattenscheid	Haus Hellmuth
Schmidt, Wilh., m. Frau, Solingen-Ohligs	Birkenweg 29
Schmidt-Schröder, Friedr., m. Frau, Norden	Damenpfad 14
Schmitz, Bernd, Paderborn	Herrenpfad 9
Schmitz, Bernh., Paderborn	Herrenpfad 9
Schmude, Hartm., Braunschweig	Kinderh. Dünenrose
Schuck, Marg., Osnabrück	Bismarckstr. 7

**PARK-HOTEL AM KURPLATZ**

**RESTAURANT · DORTMUNDER BIERSTUBEN**

Besitzer: H. LENNERMANN

Im Ausschank

**DORTMUNDER ACTIEN-BIER, das Bier von Weltruf  
VELTINS PILSENER**

Norderneys  
größte Bier-Bar  
„Im D-ZUG“

mit den kleinen Preisen

Telefon 446

Ab 1. Juli spielt täglich  
ab 21 Uhr das  
internationale Tanz- und  
Unterhaltungsorchester  
„Die Skylights“  
nach Ihren Wünschen  
zur Unterhaltung



# KONZERTE

Dirigenten: Othmar M. F. Mága und Hanns Wilhelm Röntz

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

**Sonnabend, den 15. Juni 1963**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Maritana“ ..... Wallace
2. Frühlingsstimmen-Walzer ..... Joh. Strauß
3. Melodien der Freude, Suite ..... Rixner
4. Aus Schuberts Skizzenbuch,  
Melodienfolge ..... Urbach
5. Serenade ..... Haslinde
6. Auszug aus der Operette  
„Die Czardasfürstin“ ..... Kalman
7. Radetzky marsch ..... Joh. Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre „Aschenbrödel“ ..... Siebert
2. Dorflieder, Walzer ..... Kalman
3. La Czarine, Mazurka ..... Ganne
4. Ballettmusik „Indigo“ ..... Strauß-Schönherr
5. Spanische Skizzen, Suite ..... Fischer
6. Melodien a. d. Operette „Polenblut“ .... Nedbal
7. Ouvertüre „Genoveva von Brabant“  
Offenbach-Fischer

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Fatinitza-Marsch ..... Suppé
2. „Flotte Bursche“, Ouvertüre ..... Suppé
3. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker-Hartmann
4. Fest in Belvedere ..... Bund
5. „Die lustige Witwe“ ..... Lehar  
a) Viljalied b) Weibermarsch
6. Offenbachs Erzählungen, Potpourri ..... Hruby
7. Japanisches Teehaus ..... Winkler
8. Paraphrase üb. das Lied „Rosemarie“ Kapplusch
9. Italienreise mit G. Winkler, Melodienfolge  
Winkler-Sommerlatte

**Sonntag, den 16. Juni 1963**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre „Ruslan und Ludmilla“ ..... Glinka  
Konzertwalzer in D-Dur ..... Glasunow  
„Schwanensee“, Ballettsuite ..... Tschairowsky  
Eine Steppenskizze aus Mittelasien .... Borodin

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Leicht und heiter ..... Kötscher
2. Accelerationen, Walzer ..... Joh. Strauß
3. Aus der Suite „Das Blumenwunder“:  
a) Blümenträume b) Victoria regia ..Künneke

4. Auszug aus der Oper  
„Zar und Zimmermann“ ..... Lortzing
5. a) Zingaresca b) Non stop ..... Börschel
6. Nordische Romanze ..... Rust
7. Rund um Oscar Straus ..... Straus-Hruby

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHES KUNTERBUNT**

1. Rakoczy-Ouvertüre ..... Keler-Bela
2. Frühling an der Bergstraße, Walzer .... Richartz
3. Heintzelmännchen ..... Hellmesberger
4. Auszug aus der Oper „Mignon“ ..... Thomas
5. Ein Abend in Budapest ..... Stolzenwald
6. Menuett alla turca ..... Mozart
7. Melodien aus der Operette „Die Tatarin“ Stauch
8. a) Spaziergang im Regen  
b) Qui sa, Tarantella ..... Czernik

**Montag, den 17. Juni 1963**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

zum „Tag der Einheit“

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Egmont“ ..... Beethoven  
Reigen seliger Geister ..... Gluck  
Peer-Gynt-Suite Nr. 1 ..... Grieg  
Les Préludes, sinfonische Dichtung ..... Liszt

20.00 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## DER MESSIAS

Oratorium für Chor, Soli und Orchester  
von Georg Friedrich Händel

Truus Atema, Sopran Adelheid Berger, Alt  
Hans-Dieter Höltge, Tenor Erich Wenk, Baß  
Der Städtische Musikverein Meppen e. V.  
und Alte Liedertafel von 1838, Lingen

Rezitative: Werner Wittler

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Dirigent: Heinz Schäfer-Sandhage

**Dienstag, den 18. Juni 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Arioso „Dank sei Dir, Herr!“ ..... Händel
2. Ouvertüre „Die Regimentstochter“ .... Donizetti



## KREIS- UND STADTPARKASSE NORDEN

Poststraße 2  
Telefon 552

## Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte  
Einlösung von Reiseschecks  
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten · Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

3. a) Mondnacht am La Plata  
b) Kreiselspiel ..... Winkler
4. Wienerische Suite  
a) Promenade b) Karussell ..... Pachernegg
5. Im schönen Tal der Isar, Walzer ..... Löhr
6. Slawische Erzählung ..... Kletsch
7. Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Persischer Marsch ..... Joh. Strauß
2. Wellenreiter, Walzer ..... Bochmann
3. Kleinigkeiten, Suite ..... Fischer
4. Gruß aus Wien, Melodienfolge ..... Schneider
5. Barcarole aus  
„Hoffmanns Erzählungen“ ..... Offenbach
6. Pußtamärchen ..... Schulenburg
7. Melodien aus der Operette  
„Wenn die kleinen Veilchen blühen“ .... Stolz
8. Ouvertüre „Im Reiche des Indra“ ..... Lincke

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre zur Oper  
„Das Glöckchen des Eremiten“ ..... Maillart
2. Ständchen im Laubengang ..... Fischer
3. Sphärenklänge, Walzer ..... Jos. Strauß
4. Querschnitt durch die Oper  
„Madame Butterfly“ ..... Puccini
5. a) Chiantilied ..... Winkler  
b) Wyoming-Serenade ..... Mielenz
6. In Ferienstimmung, Suite ..... Ketelby
7. a) Der Rosenkranz ..... Nevin  
b) Kußserenade ..... de Micheli
8. Melodien aus der Operette  
„Die Zirkusprinzessin“ ..... Kalman

**Donnerstag, den 20. Juni 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Raymond“ ..... Thomas
2. Traumwalzer ..... Millöcker
3. Spanische Skizzen, Suite ..... Dostal
4. a) Geburtstagsständchen b) Isola bella Lincke
5. Querschnitt durch die  
Werke Schumanns ..... Schumann-Urbach
6. Ballettsuite „Coppélia“ ..... Delibes
7. Der Pampasreiter ..... Fischer

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Moderne Zeiten ..... Zander
2. Märchenouvertüre „Der Froschkönig“ .... Rust
3. Ganz allerliebste, Walzer ..... Waldteufel
4. Fridericus-Suite ..... Roland
5. 5-Uhr-Tee bei Robert Stolz, Melodienfolge Stolz
6. a) Vöglein im Prater  
b) Neapolitanisches Ständchen ..... Winkler
7. Ouvertüre „Aschenbrödel“ .... Strauß-Schönherr
8. Fuchsjagd ..... Reisinger

20.30 Uhr: **TAUSEND BUNTE NOTEN**

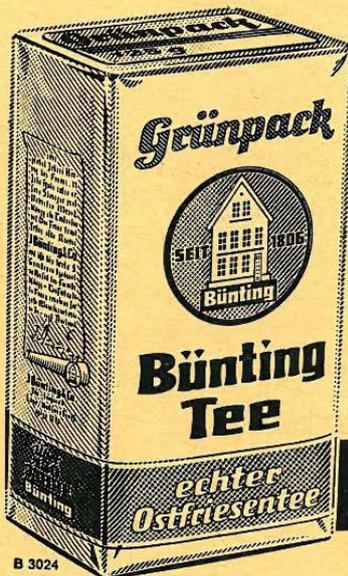
1. Ouvertüre „Zar und Zimmermann“ .... Lortzing
2. Intermezzo aus „1001 Nacht“ ..... Joh. Strauß
3. Ein Abend an der Nordsee ..... Trevisiol
4. Ballettmusik „Sylvia“ ..... Delibes
5. Melodien aus dem Film  
„Das Wirtshaus im Spessart“ ..... Grothe
6. Lied und Csardas
7. Ave Maria ..... Schubert
8. Melodien aus der Operette  
„Der Prinz von Thule“ ..... Kattnigg

**Freitag, den 21. Juni 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Largo ..... Händel
2. Zopf und Reifrock, Suite ..... Ailbout
3. Seid umschlungen, Millionen, Walzer Joh. Strauß



**Ostfriesen trinken  
25mal mehr Tee  
als alle anderen  
Deutschen**

Bei ihnen ist Teetrinken Tradition  
seit Jahrzehnten. Überall wo man in  
Ostfriesland die Kultur des  
Teegenusses pflegt, weiß man  
**BUNTING TEE**  
als Kostbarkeit zu schätzen.

**Bunting Tee**  
*echter Ostfriesentee*

4. Zwischenspiel aus d. Oper „Margarethe“ Gounod
5. Melodien aus der Operette „Monika“ .... Dostal
6. a) Rue de Montmartre  
b) Bunte Lampen ..... Olias
7. Ouvertüre „Der Graf von Luxemburg“ ... Lehar
8. Hasenjagd ..... Winkler

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Sonderkonzert

**AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL**

Solist: OWEN WILLIAMS, Baß

Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

Werke von Mozart, Verdi, Tschaikowsky,  
Cornelius, Bizet, Offenbach, Abraham  
Strauß-Sohn, Löwe-Lerner u. Kern

**Sonnabend, den 22. Juni 1963**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Aus dem Nordland, Suite ..... Frederiksen
2. Freut euch des Lebens, Walzer ..... Joh. Strauß
3. Londonderry Air, Irisches Lied O'Connor-Morris
4. Mazurka-Ecossaise aus der  
„Biedermeier-Suite“ ..... Künneke
5. Paraphrase über das russische Lied  
„Der rote Sarafan“ ..... Pero
6. Melodien aus der Operette „Zigeunerliebe“ Lehar
7. Trip ins Paradies ..... Ulbrich
8. Ouvertüre „Der arme Jonathan“  
Millöcker-Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ferientage, Suite ..... Fischer
2. An der schönen grünen Narenta, Walzer Komzak
3. Ouvertüre „Boccaccio“ ..... Suppé
4. Melodienfolge a. „Blindekuh“ Strauß-Hartmann
5. Weiße Orchideen ..... Vesco d'Orto
6. Die Mühle im Schwarzwald ..... Eilenberg
7. Bezaubernde Melodien ..... Benatzky

20.30 Uhr: **WIEN — BERLIN**

1. Hoch- u. Deutschmeister-Regiment, Marsch Ertl
2. Ouvertüre „Wiener Frauen“ ..... Lehar
3. Ein Abend bei Paul Lincke, Potpourri ... Lincke
4. Wiener Bürger, Walzer ..... Ziehrer
5. Wir hören Walter Kollo, Melodienfolge .. Kollo
6. Wiener Spezialitäten ..... Hruby
7. Ouvertüre „Wiener Blut“ .... Strauß-Schönherr
8. Berliner Luft, Marsch ..... Lincke

Sonntag, den 23. Juni 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre „Die Entführung a. d. Serail“ Mozart  
Ballettsuite „Dornröschen“ .....Tschaikowsky  
Faustwalzer aus „Margarethe“ .....Gounod  
Ouvertüre „Die lustigen Weiber  
von Windsor“ .....Nicolai  
Ouvertüre „Römischer Carneval“ .....Berlioz

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Wein, Weib, Gesang, Walzer .....Joh. Strauß
2. Serenata appassionata .....Steiner
3. Schöne Melodien v. G. Winkler..Winkler-Krome
4. Die launische Yvette .....Schmalstich
5. Tänzerische Suite  
a) Valse melancolique b) Intermezzo Künneke
6. Melodien aus der Operette  
„Ungarische Hochzeit“ .....Dostal
7. Ouvertüre „Pique Dame“ .....Suppé

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Wiener Heurigen, Ouvertüre .....Hruby
2. Media luna .....Fischer
3. Zu Gast bei Peter Kreuder,  
Melodienfolge .....Kreuder
4. Abends am Niederrhein, Walzer .....Richardtz
5. Danza flamenca .....Llossas
6. Melodien aus „Der Wildschütz“ .....Lortzing
7. Albumblatt .....Wagner
8. Grandioso, Potpourri .....Kalman

Dienstag, den 25. Juni 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Indra“ .....Flotow
2. Tüll und Spitzen, Suite .....Siede
3. Aus der Oper „Samson und Dalila“ Saint-Saëns
4. Dorfschwalben aus Österreich,  
Walzer..... Jos. Strauß
5. Saltarello .....Hellmesberger
6. Eysler-Melodien .....Eysler-Hruby
7. Zwei Miniaturen .....Carste
8. Ballettmusik „Carneval in Rom“ ...Joh. Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Folies Bergères, Marsch .....Lincke
2. Spiel im Schloß, Ouvertüre .....Kark
3. Servus Du, Chanson .....Stolz
4. Frohe Herzen, Walzer .....Kallies
5. Melodien aus der Operette  
„Das Pensionat“ .....Suppé
6. a) Sirenella b) Graf Bobby .....Fischer
7. Kleine Ballettsuite .....Richardtz
8. Wunschkonzert aus Wien .....Loubé

20.30 Uhr: **SERENADEN-ABEND**

Programm siehe Sonderaushang

Mittwoch, den 26. Juni 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Die diebische Elster“ .....Rossini
2. a) Scherzo b) Moment musical .....Schubert
3. Suite „Aus meinem Tagebuch“ .....Rust
4. Weaner Madl'n, Walzer .....Ziehrer
5. Melodien aus der Operette  
„Lady Hamilton“ ....Künneke
6. Volksliedchen, Märchen .....Komzak
7. Wenn die Gläser klingen, Potpourri ....Mielenz

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Tutto va bene, Marsch .....Fischer
2. Kleine Märchenouvertüre .....Breuer

3. Sirenenzauber, Walzer .....Waldteufel
4. a) Rosen im Herbst  
b) Verliebter Gondoliere .....Crucius
5. Gute alte Bekannte, Melodienfolge .....Meisel
6. a) Abschied .....Bece  
b) Rusticanella .....Cortopassi
7. Ball bei Fall .....Krapp
8. Ouvertüre zu einer Operette .....Lincke
9. Hopsassa, Polka .....Rixner

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre zur Oper „Nabucco“ .....Verdi
2. Zwei kleine Walzer .....Brahms
3. Ballettmusik a. d. Oper „Margarethe“ ..Gounod
4. Berceuse .....Godard
5. Erinnerungen an ein Ballerlebnis .....Bund
6. 12 Minuten Peter Kreuder,  
Melodienfolge... Kreuder-Rixner
7. a) Annenpolka  
b) Tritsch-Tratsch-Polka .....Joh. Strauß
8. Ballettwalzer a. d. Operette „Die Tatarin“ Stauch
9. Extrapost .....Ahl

Donnerstag, den 27. Juni 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Nachklänge an Ossian .....Gade
2. O schöner Mai, Walzer .....Joh. Strauß
3. Magyar abrand .....Löhr
4. Melodien aus dem Singspiel  
„Das Dreimäderlhaus“ .....Schubert
5. Habanera .....Schmidseder
6. a) Frühling in Toscana  
b) Sizilianisches Ständchen .....Winkler
7. Musikalien, Melodienfolge .....Rixner
8. Auf der Straße nach Paris .....Fischer

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Einsteigen, Türen schließen!,  
Kl. Ouvertüre.....Bochmann
2. Wiener Praterleben, Walzer .....Translateur
3. Auszug a. d. Oper „Der Waffenschmied“ Lortzing
4. Ekstase .....Ganne
5. Aus einer Vitrine, Suite .....Siede
6. Paraphrase über „Rosemarie“ .....Weninger
7. Melodien aus der Operette  
„Ein Walzertraum“ ..Oscar Straus
8. Petersburger Schlittenfahrt .....Eilenberg

20.30 Uhr: **AUS DER WELT DER OPER**

1. „Eugen Onegin“: Polonaise .....Tschaikowsky
2. „Mignon“: Ouvertüre .....Thomas
3. „Tristan und Isolde“: Träume (Studie) ..Wagner
4. „Bajazzo“: Melodienfolge .....Leoncavallo
5. „Cavalleria rusticana“: Romanze .....Mascagni
6. Querschnitt durch die Opern Lortzings  
Lortzing-Urbach
7. „Sadko“: Hindulied .....Rimsky-Korsakoff
8. „Aida“: Triumphmarsch .....Verdi

Freitag, den 28. Juni 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Norma“ .....Bellini
2. a) Spanische Skizze  
b) Galantes Abenteuer .....Edelmann
3. Tanz fürs Leben, Walzer .....Czernik
4. Auszug a. d. Oper „Pique Dame“ Tschaikowsky
5. Alter Refrain .....Kreisler-Lutz
6. Melodienfolge aus „Feuerwerk“ .....Burkhard
7. Ouvertüre zur Operette „Eva“ .....Lehar
8. Finish .....Berger

**ZWEITES SYMPHONIE-KONZERT**  
 Solist: SIEGFRIED BORRIES, Violine  
 Leitung: BÉLA HOLLAI  
 Gluck:  
 Ouvertüre zur Oper „Iphigenie in Aulis“  
 Bruch:  
 Konzert für Violine und Orchester  
 g-moll op. 26  
 Mozart:  
 Symphonie Nr. 39, Es-Dur KV 543



**Sonnabend, den 29. Juni 1963**

**9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Das Nachtlager in Granada“ Kreutzer
2. Grubenlichter, Walzer ..... Zeller
3. Aus Tschaikowskys Werken  
Tschaikowsky - Urbach
4. Ballet égyptienne ..... Luigini
5. Angèle ..... Risch
6. Russisch ..... Knümann
7. Melodien aus „Kaiserin Josefine“ ..... Kalman

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre zu „Venus auf Erden“ ..... Lincke
2. 1000 rote Rosen ..... Meisel
3. Pariser Modelle ..... Risch
4. Querschnitt durch Bizets Werke ..... Urbach
5. „Meine Lippen . . .“ aus „Giuditta“ ..... Lehar  
Weibermarsch aus „Die lustige Witwe“ . . . Lehar
6. Klingende Wochenschau ..... Fischer
7. Besuch bei Nico Dostal,  
Melodienfolge .. Dostal-Etlinger

**20.30 Uhr: FÜR JEDEN ETWAS**

1. Florentiner Marsch ..... Fucik
2. Vorspiel zu „La Traviata“ ..... Verdi
3. Schatzwalzer ..... Joh. Strauß
4. „Pro musica“, Divertimento ..... Fischer
5. Teufelstanz ..... Hellmesberger
6. Grüße von der Wolga ..... Meisel
7. Paraphrase über das Lied  
„Schenkt man sich Rosen“ . . . Zeller-Schmalstich
8. Pußtastimmung ..... Pachernegg
9. Melodien aus der Operette  
„Glückliche Reise“ ..... Künneke

**Sonntag, den 30. Juni 1963**

**11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre „Rosamunde“ ..... Schubert  
 Aufforderung zum Tanz ..... Weber  
 Ungarische Tänze V und VI ..... Brahms  
 II. Ungarische Rhapsodie ..... Liszt  
 Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“ ..... Rossini

**16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ ..... Suppé
2. Halb und halb, Pizzicato-arco ..... Fischer
3. Amphitryon-Walzer ..... Doelle
4. Melodien aus „Blume von Hawaii“ .. Abraham
5. Kleine Dorfgeschichte ..... Bund
6. 1000 Takte Robert Stolz ..... Stolzenwald
7. Reigen ..... Oscar Straus
8. Die Schöne von Aranjuez, Ouvertüre . . . Winkler

**20.30 Uhr: ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „Eine Nacht in Venedig“ Joh. Strauß
2. Hofballtänze ..... Lanner
3. Rendezvous bei Lehar ..... Hruby
4. Praterbummel ..... Fischer
5. Grieg-Erinnerungen ..... Grieg-Urbach
6. Pußtaklänge ..... Juckelandt
7. Blaue Orchideen ..... Friebe
8. Wiedersehen mit Italien,  
Melodienfolge .. Winkler-Sommerlatte

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| Schulte, Otto, m. Frau, Senden               | Haus Marg. am Meer    |
| Schuster, Wilfr., m. Frau, Frankfurt         | Birkenweg 29          |
| Schwenk, Ronald, m. Frau, Senne              | Gartenstr. 42         |
| Seier, Wilh., m. Frau, Bochum                | Haus Elfriede         |
| Seiler, Jürgen, m. Frau, Misburg             | Bismarckstr. 7        |
| Sels, Heinr., Neuß                           | Haus Hubertus         |
| Severa, Maria, m. Sohn, Moers                | Bismarckstr. 7        |
| Simon, Hedwig, Münster                       | Bismarckstr. 7        |
| Sperlich, Bernh., m. Frau, Eschweiler        | Strdh. Miramar        |
| Sprave, Helm., Dortmund                      | Haus Düro             |
| Steyer, Walt., Dr., Wülfrath                 | Strdh. Belvedere      |
| Steyer, Ulrike, m. Schw., Wülfrath           | Strdh. Belvedere      |
| Stichweh, Lina, Bonn                         | Gästehaus Pleines     |
| Stichweh, Gerda, Bonn                        | Gästehaus Pleines     |
| Tellbrügge, Hans, m. Frau, Augustdorf        | Haus Marg. am Meer    |
| Tesdorpf, Herm., Gießen                      | Haus Hellmuth         |
| Theilen, Margr., Hannover                    | Strdh. Belvedere      |
| Theissing, Karl, Greven                      | Gartenstr. 41b        |
| Thiede, Curt, m. Frau, Hamburg               | Strdv. Feodora        |
| Tietz, Charl., Berlin                        | Emsstr. 13            |
| Uellenberg, Paula, Bremen                    | Strdv. Feodora        |
| Vogt, Irmg., m. Tochter, Lüdenscheid         | Benekestr. 53         |
| Wahl, Fritz, m. Frau, Weiershagen            | Schulzenstr. 33       |
| Weber, Dorothea, m. Schw., Darmstadt         | Waldweg 15            |
| Weihkopf, Herm., m. Frau, Hannover           | Damenpfad 2           |
| Weiler, Anna, Iserlohn                       | Benekestr. 40         |
| Wentzien, Käte, Bremen                       | Jann-Berghaus-Str. 10 |
| Will, Hildegard, Lingen                      | Haus Hellmuth         |
| Witkop, E.-Günther, m. Fam., Witten          | Elbestr. 21           |
| Frh. v. Wolff, Boris, m. Frau, Solingen-Ohl. | Strdh. Belvedere      |
| Wolff, Lotte, Bad Godesberg                  | Kirchstr. 20          |
| Wolff, Kurt, Kassel                          | Benekestr. 14         |
| Zwiehoff, Heinz, Opladen                     | Haus Messen           |

**Angemeldet bis zum 7. Juni 1963**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| Ahlemeyer, Maria, Münster                   | Haus Antje            |
| Althoff, Wilh., Essen                       | Fremdenheim Südblick  |
| Balfanz, Dietrich, Dr., m. Frau, Solingen   | Frdheim Südblick      |
| Beilschmidt, Anny, Hamburg                  | Benekestr.            |
| Bevenitz, Heinz, m. Frau, Senne             | Damenpfad 14          |
| Bezyl, Hildegard, Dortmund                  | Pension Matz          |
| Böger, Josef, m. Frau, Münster              | Hotel Germania        |
| Brenneke, Elfriede, Aalen                   | Wilh.-Augusta-Heim    |
| von Brix, A., Kleve                         | Hotel Kaiserhof       |
| Brübach, Sophie, Kassel                     | Luisenstr. 3          |
| Brübach, Kurt, Kassel                       | Luisenstr. 3          |
| Brübach, Christa, Kassel                    | Luisenstr. 3          |
| Bühner, Fritz, m. Frau, Bad Godesberg       | Pension Visser        |
| Busche, Monika, Dickholzen                  | Emsstr. 16            |
| Cramer, Renate, m. 2 Angeh., Delmenhorst    | Haus Annette          |
| Crull, Eva-M., Oldenburg                    | Haus Eberhardt        |
| Dulon, Edith, Gehrden                       | Jann-Berghaus-Str. 8a |
| Dutz, Max, Ennepetal                        | Haus Stranddistel     |
| Einhardt, Alfr., Stuttgart                  | Hotel Kaiserhof       |
| Graf von Einsiedel, Heinr., Dortmund        | Bismarckstr. 4        |
| Ellinghaus, Maria, Münster                  | Haus Nordland         |
| Fahsing, Friedr., m. Frau, Stadthagen       | Hotel Kaiserhof       |
| Farner, Ursula, Neuenkirchen                | Schulzenstr. 36       |
| Fehmer, Martha, Dortmund                    | Kreuzstr. 12          |
| Feuersenger, Christa, Dr., m. Mutter, Hagen | Nordhelmstr. 12       |
| Fichtl, Karl, m. Fam., Berlin               | Heinrichstr. 10       |
| Fischer, Elisabeth, Bielefeld               | Wilh.-Augusta-Heim    |
| Fischer, Friedr., Hannover                  | Hotel Rixtine         |
| Foerster, Oswald, Bad Münder                | Luciusstr.            |
| Frembgen, Jos., m. Frau, B.-Gladbach        | Knyphausenstr. 27     |

## Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow  
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Doppelzimmer  
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-  
jährig geöffnet · Fernsehen

Fromme, Charl., Hannover  
Fuchs, Hs.-Rolf, m. Frau, Köln  
Gawlock, Eleonore, Gelsenkirchen  
Genner, Marianne, Dormagen  
Geßner, Barb., Stuttgart  
Gisselbach, Irene, Wermelskirchen  
Graupeter, Erich, m. Frau, Gütersloh  
Grosche, Käthe, Bochum  
Großjohann, Elise, Recklinghausen  
Gruhn, Marianne, Dortmund  
Hahn, Karl, Kaiserslautern  
Hallermann, E., Mannheim  
Hammer, Marie, Emden  
Hartmann, Franz, Dr., m. Frau, W.-Elberfeld  
Heising, Maria, Paderborn  
Hensiek, Doris, Sprade  
Herz, Jos., Hagen  
Hilker, Margar., Bremen  
Hoffmann, Gust., m. Frau, Bremen  
Hoeltzenbein, Pius, m. Fam., Neuß  
Hoitz, Paul, m. Frau, Düsseldorf  
Horn, Brigitte, Rheydt  
Horstmann, Martha, Neuendeel  
Huber, Karl, M.-Gladbach  
Hyprath, Käthe, Hagen  
Immisch, Magda, Bielefeld  
Janz, Wolfg., Hamburg  
Jarisch, Lore, Bochum  
Jungels, Olga, Dortmund  
Kaltgärtner, Otty, Dr., Munster  
Kasten, Waldtr., Kirchhain  
Kelmsherper, Aenne, Hamburg  
Kemlein, Heidi, Bielefeld  
Kerwien, Hans, m. Frau, Hamburg  
Kleinbongardt, Else, Duisburg  
Kleintitschen, Ilse, Bremen  
Kohl, Martha, m. Sohn, Gelsenkirchen  
Knopp, Christine, Opladen  
Kremer, Melitta, Anzefahr  
Kroll, Franz, m. Fam., Hagen  
Krüger, Ilse, Hannover  
Krüll, Hermi, m. Sohn, Düsseldorf  
Krumbiegel, Erich, m. Frau, Waldbröl  
Krupp, Hans, Schönenberg  
Kürten, Maria, Wermelskirchen  
Lenzen, Aenne, Homburg  
Lindemann, Heinz, Hiddenhausen  
Longdon-Griffiths, J., Hamburg  
Lutter, Karl, m. Frau, Lippstadt  
Marshall, Karl, m. Frau, Osnabrück

Wilh.-Augusta-Heim  
Viktoriastr. 6  
Knyphausenstr. 27  
Hotel Kaiserhof  
Kreuzstr. 12  
Hotel Kaiserhof  
Benekestr. 47  
Frisiastr. 11  
An der Mühle 3  
Jann-Berghaus-Str. 30  
Staatliches Kurhotel  
Hotel Kaiserhof  
Frdheim Südblick  
Knyphausenstr. 27  
Ellernstr. 16  
Winterstr. 5  
Luciusstr. 4  
Vita Nova  
Thomas-Morus-Heim  
Haus Daheim  
Hotel Germania  
Wilh.-Augusta-Heim  
Vita Nova  
Fremdenheim Südblick  
Wilh.-Augusta-Heim  
Nordhelmstr. 70  
Marienstr. 22b  
Pens. Matz  
Haus Nordland  
Vita Nova  
Bismarckstr. 4  
Knyphausenstr. 4  
Schulzenstr. 45  
Strandv. Lührs  
Nordhelmstr. 80  
Fremdenh. Südblick  
Haus Antje  
Vita Nova  
Weserstr. 9  
Pension Knigge  
Heinrichstr. 10  
Chr. Hospiz  
Maybachstr. 34  
Hotel Kaiserhof  
Strandv. Lührs  
Kreuzstr. 5  
Hotel Germania  
An der Mühle 20  
Haus Daheim

Mass, Wilh., m. Frau, Essen  
Mehring, Klara, Dortmund  
Mecke, Martha, Dortmund  
Meinking, Berta, Werne  
Meißner, Kurt, Bad Nenndorf  
Mengelkamp, Marie, Dortmund  
Mengelkamp, Eleonore, Recklinghausen  
Mensen, August, m. Frau, Neustadt (Rbg.)  
Merten, Monika, Dünne  
Meuser, Manfred, Köln  
Mollus, Anton, Duisburg  
Mügge, Dietrich, m. Frau, Dortmund  
Müller, Gerhard, Osnabrück  
Müller, Marianne, Velbert  
Müller, Friedrich, m. Frau, Bensberg  
Mytzka, Hans, m. Fam., Eggenfelden  
Paal, Erwin, Dr., m. Frau, Münster  
Peck, Maria, m. Schwester, Iserlohn  
Piltzing, Edith, Bad Homburg  
Poguntke, Traute, Kassel  
Pott, Renate, Wanne-Eickel  
Potthoff, Helga, Dortmund  
Preckel, Erich, Wermelskirchen  
Preckel, Ekkehard, Wermelskirchen  
Pütz, Karl, m. Fam. u. Hausang., Krefeld  
Radazzi, Roberto, Paris  
Ries, Theodor, m. Fam., Krumbach  
Rotte, Hilde, Dortmund  
Schibilsky, Kurt, m. Frau, Düsseldorf  
Schmidt, Ellen, Frankfurt  
Schmidt, Erich, Düsseldorf  
Schmidt, Ingrid, Dortmund  
Schmidtkort, Walter, m. Frau, Oberaden  
Schmitz, Dorothea, m. Kind, Witten  
Schmitz, Käthe, Berg.-Gladbach  
Schöne, Helmut, m. Frau, Neumünster  
Schorsch, Ulrich, Düsseldorf  
Schröder, Erna, Tecklenburg  
Schulte, Werner, m. Frau, Kredenbach  
Schulz, Herm., Dr., m. Frau, Clenze  
Schunicht, Ursula, m. Mutter, Rheinhausen  
Schwafert, Gerd, Wuppertal-B.  
Süreth, Johanna, Mönchengladbach  
Tank, Edith, Stuttgart  
Teeke, Charlotte, Berlin  
Tischer, Winfried, m. Fam., Dortmund  
Treeck, Egon, Dr., m. Frau, Unna  
Tuschke, Erna, Hannover  
Übermeier, Wilhelm, Hannover  
Vogt, Heinz, Mönchengladbach  
Voss, Hermann, m. Frau, Vlotho  
Wameling, Grete, Münster  
Waskowsky, Hildegard, Dortmund  
Weber, Lotte, Kaan-Marienborn  
Weckendrup, Theodor, m. Fam., Lünen  
Weinhold, Fritz, m. Fam., Lingen  
Wengler, Wolfg., m. Fam., Essen  
Wenke, Rud., m. Fam., Bad Neuenahr  
Wiemann, Melanie, Hannover  
Wiemann, Martha, Gütersloh  
Zander, Horst, m. Fam., Münster  
Zoepffel, Kurt, m. Frau, Frankfurt

Heinrichstr. 10  
Heinrichstr. 10  
Schmiedestr. 12  
Jann-Berghaus-Str. 8a  
Viktoriastr. 6  
Viktoriastr. 6  
Hotel Kaiserhof  
Ellernstr. 16  
Hotel Kaiserhof  
Vita Nova  
Haus Waterkant  
Haus Ruth  
Luisenstr. 10  
Schulzenstr. 45  
Vita Nova  
Haus Waterkant  
Knyphausenstr. 4  
Strandvilla Lührs  
An der Mühle 20  
Winterstr. 5  
Wiedaschstr. 6  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Kaiserhof  
Haus Daheim  
Hotel Germania  
Maybachstr. 34  
Haus Waterkant  
Knyphausenstr. 4  
Strandvilla Lührs  
Tollestr. 5  
Wiedaschstr. 6  
Maybachstr. 32  
Pens. Goemann  
Knyphausenstr. 27  
Hotel Kaiserhof  
Mühlenstr. 18  
Wilh.-Augusta-Heim  
Fremdenh. Südblick  
Haus Annette  
Viktoriastr. 6  
J.-Bergh.-Str. 44  
Haus Waterkant  
Vita Nova  
Nordhelmstr. 6  
Vita Nova  
Haus Marg. am Meer  
Strandv. Scheinemann  
Pens. Knigge  
Strandhotel Rixtine  
Haus Waterkant  
Kirchstr. 25  
Nordhelmstr. 13  
Schulzenstr. 45  
Benekestr. 8  
Schulzenstr. 45  
Weserstr. 9  
Hotel Kaiserhof  
Marienstr. 22b  
Hotel Bremer Häuser  
Vita Nova  
Haus Antje

## Anden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**  
Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

## Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-  
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-  
lichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditoreierzeugnisse

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Telefon 674

**Angemeldet bis zum 8. Juni 1963**

Alexander, Walter, m. Frau, Brackwede **Brunns Hotel**  
 Angelkort, Alfons, Dr., m. Fam., W.-Barmen **Haus Meeresstrand**  
 Aschmann, Annem., Osterholz **Herrenpfad 10**  
 Balluff, Heinr., m. Frau, Duisburg **Am Weststrand 11a**  
 Baumann, Margot, m. Tochter, Dortmund **An der Schanze 10**  
 Barzen, Magdalena, Niederlosheim **Tollestr. 1a**  
 Beathalter, Romy, Bielefeld **Hotel Haus am Meer**  
 Bâché, Hans, m. Frau, Hückeswagen **Hotel Pique**  
 Bieling, Karoline, Ahlen **Haus Daheim**  
 Billerbeck, Horst, Hannover **J.-Berghaus-Str. 43**  
 Blatzheim, Maria, Köln **Viktoriastr. 9**  
 Bleß, Herm., m. Frau, Erlangen **Nienburgstr. 1**  
 Blum, Eveline, Langenberg **Nordhelmstr. 71**  
 Blum, Anna, Bürbach **Benekestr. 12**  
 Brauch, Fritz, Prof. Dr., m. Frau Dr., Bochum **Hotel Pique**  
 Brand, Hs.-Otto, Gelsenkirchen **Strandvilla Atlantik**  
 Breunig, Gerit, Siegburg **Knyphausenstr. 24**  
 Brinkmann, m. Tochter, Emsdetten **Haus Hartwig**  
 Burschlyk, Heinz, Coesfeld **Villa Ostende**  
 Dicke, Claus, m. Fam., Wuppertal-B. **Hotel Pique**  
 Diekmann, Inge, Quakenbrück **Viktoriastr. 9**  
 Disse, Manfr., m. Fam., Altenheim **Brunnenstr. 2**  
 Düsterhus, Paula, Bochum **Adolfsreihe 1**  
 Echtermann, Hildeg., m. To., Dortmund **Hot. Haus am Meer**  
 Eckhardt, Walter, m. Frau, Düsseldorf **Seilerstr. 1b**  
 Ehrl-Bibow, Martha, Melle **Winterstr. 20**  
 v. Elstermann, Walther, m. Frau, Kassel **Viktoriastr. 9**  
 Erb, Lina, W.-Elberfeld **Hotel Haus am Meer**  
 Hedtmann, Marianne, W.-Elberfeld **Hotel Haus am Meer**  
 Erdel, Charl., Wiesbaden **Jann-Berghaus-Str. 79**  
 Eucken, Hillrich, Groß-Löbke **Hotel Haus am Meer**  
 Eylers, Hub., m. Fam., Cloppenburg **Hotel Haus am Meer**  
 Faulstich, Fritz, Köln **Maybachstr. 8**  
 Fechner, Erich, Tübingen **Nordhelmstr. 71**  
 Fischer, Friedr., m. Fam., Düsseldorf **Hotel Germania**  
 Focke, Christa, m. Fam., Bentheim **Tollestr. 6**  
 Fricke, Dorothea, Sehnde **Hotel Haus am Meer**  
 Frigge, Klaus, Hamm **Tollestr. 4**  
 Fey, Margarete, Starnberg **Gartenstr. 2**  
 Giebels, Toni, m. Frau, Frankenthal **Hot. Haus am Meer**  
 Giesker, Annel., Nottuln **Benekestr. 13**  
 Gorschlüter, Erich, m. Fam., Dortmund **Nordseeheim**  
 Götz, Rosem., Siegen **Benekestr. 12**  
 Haufe, Hans, m. Frau, Bremen **Haus Meeresstrand**  
 Hermes, Erika, Hannover **Moltkestr. 11**  
 v. Heyden, Wilh., Bonn **Strandvilla Eils**  
 Hoffbauer, Gerda, Ibbenbüren **Bremer Häuser**  
 Hohl, Sophie, Hannover **Moltkestr. 11**  
 Holland, Georg, Prof., Dr., Köln **Pension Hahn**  
 Hollinde, Georg, m. Frau, Dortmund **Haus Meeresstrand**  
 Holtrop, Gerd, Dortmund **Hotel Haus am Meer**  
 Hornfeck, Martha, m. Schw., Dortmund **Herrenpfad 19**  
 Husemann, Fritz, Gütersloh **Viktoriastr. 9**  
 Immler, Karl, m. Frau, Essen **Jadestr. 1**  
 Jaspert, Otto, Lennep **Pension Hahn**  
 Kablitz, Wolfg., m. Fam., Hamburg **Friedrichstr. 3**  
 Kabrede, Paul, m. Frau, Dortmund **Hotel Haus am Meer**  
 Kamphof, Maria, Düsseldorf **An der Schanze 10**  
 Kermann, Alb., m. Frau, Hamburg **Haus Hildeg. Bakker**  
 Koerning, Hans, Quadrath **Osterstr. 4**  
 Kanth, Brigitte, Bremen **Haus Hartwig**  
 Kater, Konr., m. Fam., Hamburg **Hotel Pique**  
 Kensy, Ruth, Eslohe **Tannenstr. 16**  
 Kerstau, Werner, Essen **Schuchardts Hotel**  
 Kludzuweil, Wilh., m. Frau, Essen **Kirchstr. 23**  
 Knöpfel, Herb., m. Fam., Neuffen **Nordseeheim**  
 Koch, Dr., Bensberg **Pension Hahn**  
 Kock, Ruth, m. Sohn, Eßlingen **Roonstr. 6**  
 Körner, Erich, Dr., m. Fam., Lengerich **Hs. Hildeg. Bakker**  
 Kolley, Liesbeth, Berlin **J.-Berghaus-Str. 79**  
 Köpf, Magdal., Hannover **Herrenpfad 10**  
 Krüdwagen, Liesel, m. Fam., Dortmund **Nordhelmstr. 81**  
 Kuhlmann, m. Frau, Hannover **Hotel Haus am Meer**  
 Landerö, Stina, Göteborg (Schwed.) **Adolfsreihe 1**  
 Langer, Gertr., Stuttgart **Birkenweg 25**  
 Lehmann, Christa, Sandhorst **Villa Contessa**  
 Leitinger, Anton, m. Frau, Bergneustadt **Seilerstr. 4**  
 Lehnke, Paula, Dortmund **Hotel Pique**  
 Lipka, Emmi, Bochum-H. **Wiedaschstr. 9**  
 van Loosen, Chris., Bochum **Hotel Germania**  
 Lübbecke, Hans, m. Frau, Hamburg **Tollestr. 1a**  
 Lüch, Waltr., m. Sohn, Hannover **Moltkestr. 11**  
 Lüttgen, Martha, Köln **Nordseeheim**

Maack, Käte, Winsen **Friedrichstr. 17**  
 Matthias, Fritz, m. Frau, Herne **Haus Rheinland**  
 Matzerath, Gustel, Köln **Jann-Berghaus-Str. 73**  
 Mehring, Thea, Düsseldorf **Haus Daheim**  
 Merten, Franz, Osnabrück **Bw.-Erholungsheim**  
 Metz, Wilh., m. Frau, Bielefeld **Nordseeheim**  
 Meyle, Wilh., m. Fam., Köln **Hotel Haus am Meer**  
 Mieszczanek, Sophie, Bochum **Wiedaschstr. 9**  
 Miske, Martha, Oberhausen **Hotel Haus am Meer**  
 Müller, Adolf, m. Frau, Wuppertal-B. **Janusstr. 4**  
 Nawroski, Martha, Dortmund **Winterstr. 20**  
 Nickel, Martha, Fredeburg **Tollestr. 4**  
 Nitschmann, Gerh., m. Fam., Hann.-Minden **Seilerstr. 4**  
 Ostmann Günther, m. Frau, W.-Elberfeld **Hot. Haus am Meer**  
 Ottenberg, Joach., m. Fam., Bremen **Hotel am Kurplatz**  
 Paust, Christian, m. Frau, Essen **Nordseeheim**  
 Peter, Heinz, Dr., Münster **Hotel Haus am Meer**  
 Pfannkuch, Christel, Wuppertal **Roonstr. 6**  
 Philipsen, Else, Krefeld **Hotel Pique**  
 Pleuss, Margrit, Holzdorf **Knyphausenstr. 22**  
 Pöppelbaum, Hildeg., Bochum **Roonstr. 6**  
 Prinz, Friedr., Saarbrücken **Hotel Haus am Meer**  
 Rauer, Lilli, Düsseldorf **Wilh.-Aug.-Heim**  
 Recktenwald, Rolf, Recklinghausen **Villa Ostende**  
 Ribbe, Walt., m. Frau, Bad Essen **Hotel Haus am Meer**  
 Roberz, Helen, m. Fam., Castrop **Maybachstr. 8**  
 Röder, Margar., m. Tochter, Wuppertal-E. **Nordhelmstr. 82**  
 Röders, Otto, Soltau **Hotel Pique**  
 Rudolph, Christine, Köln **Jann-Berghaus-Str. 73**  
 Runge, Erika, Kassel **An der Mühle 20**  
 Sannert, Fridolin, m. Frau, Wissen **Tollestr. 1a**

**Für Massage, Luft- und Sonnenbad**

**Dr. Grandels Hautdiät - Öl**



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
**Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“**

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

Scharmacher, Erwin, Langenselbold **Nordhelmstr. 85**  
 Scheffler, Rainer, m. Fam., Münster **Villa Nordsee**  
 Schellen, Bernh., Meppen **Bremer Häuser**  
 Schied, Karl, m. Frau, Wuppertal-B. **Gartenstr. 8**  
 Schieweck, Reiner, Oberhausen **Adolfsreihe 1**  
 Schimmel, Karl, m. Fam., Hannover **Moltkestr. 11**  
 Schipper, R., Groningen (Holland) **Hotel Haus am Meer**  
 Schlüter, Werner, m. Frau, Wuppertal **Hotel Germania**  
 Schmidt, Gerti, m. To., Cl.-Zellerfeld Hs. Hildegard Bakker **Hotel Pique**  
 Schnause, Arnold, Düsseldorf **Hotel Pique**  
 Schneider, Klara, Bad Godesberg **Haus Daheim**  
 Schneider, Wilh., m. Fam., Großen-Brisak **Gartenstr. 53**  
 Schneider, Dr., Saarbrücken **Hotel Haus am Meer**  
 Schnifker, Walter, Kirchhatten **Hotel Haus am Meer**  
 Schnülle, Friedh., m. Fam., Niederlosheim **Tollestr. 1a**  
 Schramm, Veronika, Köln **Nordseeheim**  
 Schröer, Karin, Hamm **Tollestr. 4**  
 Gräfin Schulenburg, Veronika, Linderode **Strandv. Atlantik**  
 Schulte, Winfr., Ahlen **Haus Daheim**  
 Schultenjohann, Lucie, m. Tochter, Dortmund **Hotel Haus am Meer**  
 Schulze, Martha, Wuppertal-E. **Tollestr. 4**  
 Schulze-Braucks, Elli, Düsseldorf **Viktoriastr. 9**  
 Schwarz, Elisab., Hamburg **Haus Annette**  
 Schwerdtfeger, Hertha, Berlin **Bw.-Erholungsheim**  
 Sieck, Wilh., Osnabrück **Bw.-Erholungsheim**  
 Sonntag, Heinz, m. Frau, Osnabrück **Hotel Haus am Meer**  
 Sobottka, Margot, m. Tochter, Düsseldorf **A. d. Schanze 10**  
 Sohns, Erich, m. Frau, Hannover **Hotel Haus am Meer**  
 Sprenger, Bärbel, Bremen **Haus Hartwig**  
 Stern, Wilh., Br.-Lesum **Herrenpfad 16**  
 Stein v. Kamiński, Hilde, m. Fam., Bonn **Moltkestr. 11**  
 Stein v. Kamiński, Bonn **Viktoriastr. 9**  
 Strathmann, Walter, m. Fam., Dortmund **Villa Nordsee**  
 Thalén, Charl., Villingen **Moltkestr. 14**  
 Trebeljahr, Harald, m. Frau, Hannover **Strandvilla Therese**  
 Varwig, H.-Rud., Dr., m. Frau, Manila **Bremer Häuser**  
 Volmer, Barbara, Köln **Haus Hildeg. Bakker**  
 Walkenhorst, Wilh., m. Frau, Osnabrück **Heinrichstr. 2**

Wallat, Heinrich, m. Frau, Hannover  
 Walter, Cilly, Eslohe  
 Walter, Reinh., Eslohe  
 Wehrmeyer, Diatr., m. Frau, Rheine  
 Weitz, Maria, Siegburg  
 Weller, Wilh., Hösel  
 Wendt, Elfr., Bochum  
 Wichmann, Onno, Hamburg  
 Wollenweber, Herta, Hagen  
 Wurm, Alb., m. Frau, Bochum  
 Zagst, Franz, m. Frau, Hamburg  
 Zekorn, Irmg., Datteln

Moltkestr. 11  
 Tannenstr. 16  
 Tannenstr. 16  
 Luisenstr. 5  
 Knyphausenstr. 24  
 Hotel Germania  
 Adolfsreihe 1  
 Hotel Haus am Meer  
 Winterstr. 20  
 Bremer Häuser  
 Hotel Haus am Meer  
 Villa Ostende

Goerigk, Oskar, m. Frau, Uelzen  
 Goller, Hildegard, Düsseldorf  
 Graute, Günter, Essen  
 Großmann, Rich., m. Frau, Berlin  
 Grothe, Christel, Hagen  
 Hartenstein, Traute, Essen  
 Hasenberg, Carl, m. Frau u. Enkel, Hamburg  
 Hebbel, Elisabeth, Leverkusen  
 Hebeler, Maja, Dtd.-Holzen  
 Heidhausen, Wilh., Schwerte  
 Hinrichs, Herm., m. Frau, Oldenburg  
 Hölzer, Hilde, Gescher  
 Hoppe, Carl, Herford  
 Hörenz, Liselotte, Berlin  
 Horstkotte, Heinr., m. Fam., Theesen  
 Ignatius, Carl, m. Frau, Melle  
 Jacob, Alfr., Köln

Moltkestr. 11  
 Nordseeheim  
 Tollestr. 6  
 Haus Sylvia  
 Feldhausenstr. 12a  
 Haus Nordland  
 Nordseeheim  
 Haus Düro  
 Haus Nordland  
 Damenpfad 19  
 Benekestr. 49  
 Gästehs. Kehr wieder  
 Staatliches Kurhotel  
 Haus Marg. am Meer  
 Haus Sylvia  
 Gartenstr. 51  
 Pension Seeschwalbe

**Angemeldet bis zum 8. Juni 1963 abends**

Altenschmidt, Herta, Krefeld  
 Biebricher, Wilh., Dr., Bochum  
 Böttge, Maria, m. 2 Töchtern, Dortmund  
 Dahlmanns, H.-Rob., m. Fam. u. Hausgeh.,  
 Wuppertal  
 Garcia de la Rosa, Erequiel, Madrid  
 Gerdei, Franz, Dr., Minden  
 Grzeskowiak, Maria, Halver  
 Knoche, Wilh., m. Fam., Mettmann  
 Schneider, Annegr., Bielefeld  
 Schröder, Ida, Oldenburg  
 Schröder, Heinz, m. Fam., Dortmund  
 Schröter, Paul, Dortmund  
 Sensch, Georg, Bad Godesberg  
 v. Tschierschnitz, Hertha, Hannover  
 v. Tschierschnitz, Karin, Hannover  
 Steinmann, Gust., m. Frau, Bochum  
 Tubbers, Ruth, Wesel  
 Uhlich, Martin, Dr., m. Frau, Bonn  
 Ter Vedden, Walt., Dr., Witten

Luciusstr. 28  
 Damenpfad 30  
 Haus Herbst  
 Winterstr. 24  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Rhein. Hof  
 Knyphausenstr. 6  
 Luciusstr. 28  
 Haus Herbst  
 Nordhelmstr. 6  
 Haus Herbst  
 Haus Herbst  
 Moltkestr. 13  
 Marienstr. 3  
 Marienstr. 3  
 Luisenstr. 22  
 Benekestr. 16  
 Haus Herbst  
 Haus Herbst

Kaiser, Paul, m. Frau, Essen  
 Kalicinski, Elisabeth, m. Mutter, Rheine  
 Kauschat, Rudi, Neubeckum  
 Kastens, Joh., Bremen  
 Keller, Luise, Meinerzhagen  
 Kleinken, Hildegard, m. Schw., Dorsten  
 Knepper, Lotte, Langendreer  
 Koch, Anna, Duisburg  
 Körbi, Charl., Meinerzhagen  
 Krinelke, Herb., m. Frau, Berlin  
 Kuehnert, Martin, Stenern  
 Kuhlmann, Dine, Gladbeck  
 Kuhlmann, Emil, m. Frau, Schwelm  
 Labott, Ingeb., m. Tochter, Schwerte  
 Ladwig, Wolf, Dr., m. Fr. Dr., u Tochter u. Sohn,  
 Münster  
 Läv, Louise, Ovelgönne  
 Langen, Marg., Tübingen  
 Lepper, Irmg., Hagen  
 Löffler, Alfr., Dr., m. Frau, Münster  
 Lohse, Herm., m. Frau, Hannover  
 Mühl, Gerda, Bremen  
 Oberröhrmann, P., m. Frau, Gütersloh  
 Plutte, Annel., Wuppertal  
 Post, Ella, Essen  
 Rache, Almut, Empelde  
 Reichstein, Luise, Remscheid  
 Resch, Lotti, Düsseldorf  
 Richter, Friedel, Wuppertal-E.  
 Rolfsmeier, Willi, m. Fam., Gohfelde  
 Rosenau, Jutta, m. Schw., Berlin  
 Rosendahl, Elvira, Düsseldorf  
 Rösler, Josef, Soest  
 Roßberg, Dietrich, m. Fam., Frankfurt  
 Rudolph, Oskar, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Ruhmschöttel, Heinr., m. Frau, Rheda  
 Schenke, Ursula, Essen  
 Schmidt, Willi, m. Fam., Windecken  
 Schmidt, Erich, m. Frau, Hannover  
 Scholz, Walt., Dr., m. Frau, Unterwilden  
 Schulte-Göcking, Eduard, m. Frau, Dortmund  
 Schulte-Mittelich, Theodor, Gelsenkirchen-B.  
 Schünemeyer, Gertr., Duisburg  
 Schulz, Eva-Maria, Essen  
 Senge, Roni, m. Frau, Bottrop  
 Sievers, Joachim, Dr., Köln  
 Spitzley, Albert, Witten  
 Stode, Rud., m. Frau, Düsseldorf  
 Steffens, Gisela, Düsseldorf  
 Steinlandt, Hans, Hannover  
 Stockamp, Hete, Bonn  
 Strube, Gisela, Berlin  
 Trebs, Max, m. Frau, Clausthal-Z.  
 Vaupel, Konr., m. Frau, Marburg  
 Vehrs, Hinrich, m. Fam., Buxtehude  
 vorm Walde, Oswald, Essen  
 Walter, Hedwig, Dortmund  
 Weber, Albert, Hohenlimburg  
 Wecke, Edith, Berlin  
 Wehrmeyer, Marg., Bethel  
 Weipert, Karl, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn,  
 Aschaffenburg

Haus Marg. am Meer  
 Wilhelmstr. 12  
 Nordseeheim  
 Haus Jacobs  
 Haus Ursula  
 Bismarckstr. 6  
 Haus Sylvia  
 Haus Ursula  
 Haus Ursula  
 J.-Berghaus-Str. 43  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Hotel-Pens. Abegg  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Damenpfad 19  
 Haus Nordland  
 Haus Daheim  
 Haus Marg. am Meer  
 Villa Irene  
 Haus Daheim  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Luisehstr. 9  
 Haus Nordland  
 Emsstr. 16  
 Nordseeheim  
 Maybachstr. 12  
 Hotel Germania  
 Birkenweg 16  
 Haus Hilde  
 Gartenstr. 53  
 Haus Nordland  
 Hotel Germania  
 Damenpfad 32  
 Damenpfad 24  
 Nordseeheim  
 Damenpfad 23  
 Damenpfad 24  
 Pens. Abegg  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Gartenstr. 4  
 Haus Ursula  
 Knyphausenstr.  
 Damenpfad 12a  
 Damenpfad 12a  
 Nordseeheim  
 Hotel Germania  
 Haus Nordland  
 Hotel-Pens. Abegg  
 Haus Daheim  
 Haus Düro  
 Nordseeheim  
 Haus Kluin  
 Benekestr. 9  
 Pens. Seeschwalbe  
 Haus Sylvia  
 Adolfsreihe 1  
 Haus Nordland  
 Wilhelmstr. 12

**Klosterfrau** für Kopf, Herz,  
 Meliffengeist Magen, Nerven



Vennekel, Erich, Dr., m. Fam., Wadersloh  
 Weiche, Max, Heesen  
 Wildt, Karl, Hannover

Luisenstr. 22  
 Hotel Rhein. Hof  
 An der Mühle 2

**Angemeldet bis zum 10. Juni 1963 mittags**

Adams, Erika, Köln  
 Althaus, Anna, Rheine  
 Amelungen, Rud., Dr., m. Frau, Düsseldorf  
 Aumann, Marg., Leichlingen  
 Backeshoff, Helm., m. Frau, Langenfeld  
 Backhaus, Joh., Wilhelmshaven  
 Bajorat, Herta, Oldenburg  
 Bente, Eva, Berlin  
 Berges, Rob., Dr., m. Frau, Cloppenburg  
 Beutler, Ernst, m. Frau, Maichingen  
 Bierschneider, Irmg., München  
 Bittner, Karl-Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Block, Wilh., m. Frau, Bremen  
 Boecker, Hugo, m. Frau, Schwelm  
 Borgers, Antonius, m. Frau, Ochtrup  
 Bourdick, Hs.-Diet., Kamen  
 Braun, Marg., m. 3 Angehörig., Krefeld  
 Bretschneider, Georg, m. Fam., Münster  
 Büchner, Hilde, Essen  
 Busch, Elsb., Delmenhorst  
 Classen, Jürgen, m. Frau, Hannover  
 Delbrügge, Günter, m. Frau, Bielefeld  
 Dickten, Edith, Bochum  
 Dörp, Dieter, m. Frau, Neviges  
 Dreyer, Wilh., Koblenz  
 Dröge, Karl, Meschede  
 Eversloh, Friedr., Düsseldorf  
 Fause, Kläre, M.-Gladbach  
 Fabian, Werner, Bochum  
 Feldmann, Walt., m. Frau, Wanne-Eickel  
 Feuerstein, Marta, Altona  
 Fischer, Carl, m. Frau, Osnabrück  
 Fricke, Friedr., m. Frau, Marl  
 Froning, Hubert, m. Fam., Recklinghausen  
 Geller, Fr.-Karl, m. Frau, Darmstadt  
 Glock, Adam, m. Frau, Essen  
 Glunz, Alfr., m. Fam., Wattenscheid

Haus Seeschwalbe  
 Nordseeheim  
 Staatl. Kurhotel  
 Pens. Felicitas  
 Gästehaus Pleines  
 Leichte Brise  
 Moltkestr. 11  
 Haus Marg. am Meer  
 Hs. Meeresleuchten  
 Nordseeheim  
 Haus Sylvia  
 Tollestr. 6  
 Haus Jacobs  
 Hotel Germania  
 Haus Nordland  
 Haus Düro  
 Moltkestr. 11  
 Knyphausenstr. 2  
 Haus Nordland  
 Chr. Hospiz  
 Nordseeheim  
 Haus Sylvia  
 Gästehs. Kehr wieder  
 Hotel Iderhoff  
 Nordseeheim  
 Haus Nordland  
 Hotel Germania  
 Haus Daheim  
 Mühlenstr. 13  
 Haus Sylvia  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Haus Ursula  
 Haus Jacobs  
 Pens. Meeresleuchten  
 Nordseeheim  
 Villa Irene

Luisehstr. 9  
 Haus Nordland  
 Emsstr. 16  
 Nordseeheim  
 Maybachstr. 12  
 Hotel Germania  
 Birkenweg 16  
 Haus Hilde  
 Gartenstr. 53  
 Haus Nordland  
 Hotel Germania  
 Damenpfad 32  
 Damenpfad 24  
 Nordseeheim  
 Damenpfad 23  
 Damenpfad 24  
 Pens. Abegg  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Gartenstr. 4  
 Haus Ursula  
 Knyphausenstr.  
 Damenpfad 12a  
 Damenpfad 12a  
 Nordseeheim  
 Hotel Germania  
 Haus Nordland  
 Hotel-Pens. Abegg  
 Haus Daheim  
 Haus Düro  
 Nordseeheim  
 Haus Kluin  
 Benekestr. 9  
 Pens. Seeschwalbe  
 Haus Sylvia  
 Adolfsreihe 1  
 Haus Nordland  
 Wilhelmstr. 12  
 Haus Daheim  
 Gästehaus Pleines  
 Haus Düro  
 Haus Daheim  
 Leichte Brise  
 Leichte Brise

Wienkötter, Anne, Bochum  
 Wiese, Agnes, m. Tochter, Coesfeld  
 Winkler, Eva, Berlin  
 Wolter, Edeltraud, Erlangen  
 Zwarg, Else, Duisburg

Haus Daheim  
 Haus Düro  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Haus Marg, am Meer

**Angemeldet bis zum 10. Juni 1963 abends**

Bauer, Klemens, Recklinghausen  
 Becker, Lilli, Hagen  
 Berendt, Rud., m. Frau, Herne  
 Bredow, Ursula, Dorsten  
 Brehler, Heinr., m. Frau, Dortmund  
 Büge, Ida, Bochum  
 Busch, Irmgard, Hagen  
 Buschmann, Aug., m. Frau Dr. u. Sohn,  
 Duisburg  
 Dauen, Marianne, m. Schül., Vluyt  
 David, Erna, Dortmund  
 Deye, Gerda, Kempfenhausen  
 Dittler, Heinz, Mühlacker  
 Dornseiff, Inge, Dr., Essen  
 Dürmeier, Ernestine, Neviges  
 Engelhardt, Hedw., Dortmund  
 Fasterling, Renate, Braunschweig  
 Fink, Elfriede, Dortmund  
 Forsthoff, Hs.-Joachim, Wuppertal  
 Fröhlking, Math., Aldorf  
 Funk, Elfr., Hann.-Kleefeld  
 Gafert, Gertr., m. Sohn, Wuppertal-E.  
 Günsicke, Paul, m. Frau, Wedel  
 Gmyrek, Elfr., Dortmund  
 Goersmeyer, Sofia, m. Sohn, Dortmund  
 Görlitz, Konr., m. Frau, Dortmund  
 Grittner, Inka, Aurich  
 Haase, Rud., Springe  
 Hegenberg, Karl, m. Fam., Schwerte  
 Heindrichs, Agi, Sohlbach  
 Heitmann, Josefine, Bonn  
 Hellwig, Frieda-L., Münster  
 Hellwig, Krista, Münster  
 Hogrefe, Jürgen, Hannover  
 Hoffmann, Erich, Köln  
 Hoppe, Marianne, m. Schw., Barmstedt  
 Jeschke, Kurt, m. Fam., Solingen  
 Jung, Gustav, m. Frau, Springe  
 Kirschner, Helm., m. Frau, Wuppertal-B.  
 Korff, Werner, m. Frau, Münster  
 Knickelmann, Ursula, Münster  
 Kocke, Werner, Kamen  
 Kolleck, Günter, m. Fam., Dortmund  
 Koop, Antje, Stapelmoor  
 Kraft, Olga, Gevelsberg  
 Laege, Joachim, Althünen  
 Lewig, Horst, Dortmund-H.  
 Lindhaus, Alb., m. Frau, Ibbenbüren  
 Malinowski, Lotte, Essen  
 Meister, Bertold, m. Frau, Münster  
 Menningmann, Karl, m. Frau, Dortmund  
 Michel, Magdal., Dortmund  
 Mohr, Lydia, Dorsten  
 Morys, Barbara, Lippstadt  
 Munnich, Ella, m. Tochter, Osnabrück  
 Münstermann, Wilh., m. Frau, Schwerte  
 Nelk, Otto, m. Fam., Wuppertal-E.  
 Noack, Paul, m. Frau, Oelde  
 Nolte, Karin, Eggestorf  
 Opalka, Julius, m. Frau, Dortmund  
 Opsöldes, Bernh., m. Frau, Dortmund  
 Paap, Anne, Hohenwestede  
 Pinkernell, Walt., m. Frau, Dortmund  
 Post, A., Bad Pyrmont  
 Rabeneck, Clemens, m. Frau, Münster  
 Richter, Ernst, m. Fam., Delmenhorst  
 Rochell, Hans-Joachim, Dr., m. Fam.,  
 Hannover  
 Rocholl, Heinz, Dortmund  
 Rudozinski, Joh., m. Frau, Dortmund  
 Schade, Karl, m. Frau, Springe  
 Schlingmann, Siegr., m. Frau, Münster  
 Schmidt, Angelika, Leer  
 Schmidt, Erna, Berlin  
 Schmidt, Helene, Berlin  
 Schmidt, Margar., Leer  
 Schmidt, Werner, m. Frau, Hamburg

Haus Elfriede  
 Kirchstr. 1  
 Birkenweg 23  
 Moltkestr. 14  
 Kurheim Phönix  
 Kreuzstr. 6  
 Haus Cornelius  
 Feldhausenstr. 6  
 Damenpfad 20  
 Frisiastr. 12  
 Halemstr. 14  
 Heinrichstr. 1  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Elfriede  
 Kurheim Phönix  
 Schulzenstr. 40  
 Kurheim Phönix  
 Georgstr. 1  
 Knyphausenstr. 16  
 Damenpfad 18  
 Weserstr. 20  
 Lippestr. 18  
 Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Kurheim Phönix  
 Kurheim Phönix  
 Damenpfad 18  
 Damenpfad 18  
 Damenpfad 11  
 Weserstr. 4  
 Viktoriastr. 6  
 Friedrichstr. 10  
 Friedrichstr. 10  
 Wilhelmstr. 8  
 Friedrichstr. 10  
 Tollestr. 1  
 An der Mühle 4  
 Damenpfad 18  
 Friedrichstr. 10  
 Schulzenstr. 28  
 Winterstr. 19  
 Damenpfad 18  
 Kurheim Phönix  
 Pension Irma  
 Damenpfad 18  
 Friedrichstr. 20  
 Gartenstr. 42  
 Hotel Kaiserhof  
 Luisenstr. 24a  
 Birkenweg 15  
 Heinrichstr. 4  
 Damenpfad 18  
 Moltkestr. 14  
 Friedrichstr. 20  
 Wiedaschstr. 4  
 Damenpfad 11  
 Rheinstr. 27  
 Wiedaschstr. 6a  
 Lippestr. 5  
 Kurheim Phönix  
 Kurheim Phönix  
 Richthofenstr. 2  
 Heinrichstr. 4a  
 Strandhs. Atlantic  
 Birkenweg 15  
 Kreuzstr. 1  
 Wilhelmstr. 8  
 Hotel Kaiserhof  
 Kurheim Phönix  
 Damenpfad 18  
 Damenpfad 18  
 Pension Irma  
 Birkenweg 19  
 Birkenweg 19  
 Pension Irma  
 Luisenstr. 28

# Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße · Tel. 614  
**Wein-, Bier- und Speise-Restaurant**

Das gute Speiselokal

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr  
 Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

Im Ausschank

Ab 18 Uhr Spezialitäten vom Grill:  
 Bratwurst — Schaschlik — Hähnchen



Die gepflegten Getränke · Die realen Preise

Schmien, Annem., Lippstadt	Friedrichstr. 20
Schneider, Mareile, Bad Godesberg	Moltkestr. 6
Schöttler, Wilh., m. Frau, Münster	Gartenstr. 7
Schulz, Wilh., m. Frau, Bochum	Heinrichstr. 4a
Schürhorster, Anne, Münster	Winterstr. 19
Schüttler, Ruth, Eschweiler	Friedrichstr. 37
Schwab, Dora, Hamburg	Richthofenstr. 2
Seegebrecht, Gerh., m. Frau, Berlin	Haus Wedel
Segger, Ingrid, m. Sohn, Münster	Karlstr. 5
Sprakel, Edith, Dr., m. Sohn, Greven	Haus Cornelius
Stemann, Aug., Dr., m. Frau, Osnabrück	Haus Wedel
Storp, Helene, Boesensell	Winterstr. 5
Strahmann, Heinr., m. Fam., Barnsdorf	Knyphausenstr. 16
Strietzel, Annel., m. Sohn, Volpriehausen	Kurgarten 8
Stücker, Annel., Hagen	Haus Cornelius
Stüper, Carl, m. Frau, Iserlohn	Karlstr. 6
Sulzmeier, Fritz, Düsseldorf	Luisenstr. 19
Sydow, Irma, m. Tochter, Duisburg	Frisiastr. 12
Tilenius, Hellm., Dr., m. Fam., Halver	Damenpfad 18
Uhlig, Kurt, m. Fam., Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 8a
Utermühl, Lucie, m. Enkel, Braunschweig	Wilhelmstr. 8
Weiss, Eva, Hamburg	Schulzenstr. 28
Wert, Günter, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Wiemeyer, Maria, Rheine	Haus Columbus
Wirtz, Brigitte, Gevelsberg	Damenpfad 18
Witte, Elly, Wuppertal-B.,	Moltkestr. 4
Witte, Ludwig, Dortmund	Kurheim Phönix
Wittmund, H., m. Frau, Münster	Frisiastr. 12
Wolff, Annie, Wuppertal-Barmen	Moltkestr. 4
Wössner, Anny, Stuttgart	Friedrichstr. 10
Zange, Gerd, Delmenhorst	Friedrichstr. 20
Zange, Tilly, Delmenhorst	Friedrichstr. 20
Zenker, Helm., m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Zimmermann, Brigitta, Braunschweig	Schulzenstr. 40

**Angemeldet bis zum 11. Juni 1963 mittags**

Alpers, Hedw., Ochtmannien	Haus Eberhardt
Arndt, Petra, Hamburg	Südstr. 20
Bartels, Albert, Oldenburg	Villa Ilse
Becker, Gerda, Opladen	Halemstr. 3
Becker, Ursula, Dortmund	Ellernstr. 25
Behnek, Hans-Jürgen, m. Fam., Hamburg	Bdsw.-Erh.-Heim
Beuerle, Wilhelmine, m. Mutter, Bremen	Luisenstr. 3
Bender, Else, Dortmund	Marienstr. 12



sheer beauty

NEWYORK  
LONDON  
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge  
der modernen bio-chemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar.

**LENTHÉRIC KOSMETIK**  
**Der Weg zur eigenen Schönheit**

DROGERIE

*von Ohler*

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft  
 Strandstraße am Weststrand

Berninghaus, Aug., Bochum Knyphausenstr. 22  
 Bohmann, Edm., m. Frau, Berlin Hotel Germania  
 Brück, Christine, m. 2. Schw., B.-Gladbach Leichte Brise  
 Brück, Ruth, Düsseldorf Haus Menssen  
 Daube, Wolfgang, Dr., m. Frau, Bochum Hotel Kaiserhof  
 Döll, Max, Solingen Damenpfad 28  
 Dopotka, Ingr., Marl Seilerstr. 11  
 Doring, Margar., m. Sohn, Bentheim Halemstr. 3  
 Ebbers, Wilma, Dortmund Damenpfad 28  
 Ebel, Heinz, Hagen Hotel Bremer Häuser  
 Elges, Else, Quelle Gartenstr. 8  
 Felten, Kitty, Köln Villa Erika  
 Feuerhake, Willy, Osnabrück Damenpfad 28  
 Finger, Gunter, m. Fam., Hannover Nordhelmstr. 72  
 Fischer, Kl.-Dieter, Heiligenhaus Mühlenstr. 5  
 Friedrich, Hans, m. Frau, Hilden Winterstr. 20  
 Gerling, Gisela, m. 3 Angehör., Rheine Villa Nordsee  
 Gildemeier, Liesel, Herford Bruns Hotel  
 Gutsche, Charl., Uelzen Haus Hartwig  
 Haase, Max, m. Frau, Hohenlimburg Luisenstr. 27  
 Hage, Margrit, Hildesheim Rheinstr. 30  
 Hagedorn, Käthe, m. Schw., Osnabrück Hotel Pique  
 Halle, Aug., Dr., Lemgo Hotel Bremer Häuser  
 Hansen, Ingr., Osnabrück Winterstr. 20  
 Hasse, Erich, m. Frau, Bad Pyrmont Hotel Germania  
 Hatje, Günther, Dr., m. Frau, Emmerich Villa Ilse  
 Haunhorst, Edeltr., Hagen Haus Hartwig  
 Hennecke, Ruth, Dortmund Wedelstr. 4  
 Hugenberg, Gisela, Gut Rohbraken Hotel Kaiserhof

Piatzer, Ursula, m. Tochter u. Sohn, Hamm Villa Norderney  
 Pietroch, Lieselotte, Essen Pension Visser  
 Pollack, Günter, m. Frau, Recklinghausen Hotel Kaiserhof  
 Preier, Franz, m. Frau, Essen Jann-Berghaus-Str. 43b  
 Räuchlen, Amalia, Ettlingen Hotel Rhein. Hof  
 Rengel, Roswitha, Lünen Villa Norderney  
 Rengel, Wigbert, m. Frau, L.-Brambauer Villa Norderney  
 Repke, Ernst, m. Frau, Berlin Damenpfad 28  
 Reuter, Herm., Bocholt Ellernstr. 1  
 Röpke, Cäsar, m. Frau, Hamburg Haus Ruth  
 Rachny, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen Winterstr. 11  
 Sander, Hella, Hannover Haus Eberhardt  
 Schapp, Hinrich, m. Tochter, Bremen Haus Jacobs  
 Scherello, Walt., Langenberg Poststr. 4  
 Schierenbeck, Erika, Achim Tollestr. 2  
 Schiffhorst, Elisabeth, Rheda Haus Rheinland  
 Schlüter, Bertha, Düsseldorf Marienstr. 12  
 Schmerberg, Heinz, m. Fam., Sennestadt Villa Norderney  
 Schmid, Gertr., Berlin Hotel Rheinischer Hof  
 Schmies, Hugo, m. Fam., Münster Haus Sonneneck  
 Schmitz, Josefine, Eschweiler Villa Erika  
 Schneider, Günther, m. Fam., Hannover Strandh. Belvedere  
 Schöning, Christel, Hannover Haus Antje  
 Schöningh, Eduard, Paderborn Bruns Hotel  
 Schorries, Erwin, m. Frau, Stuttgart Bundesw.-Erhol.-Heim  
 Schulze, Prof. Dr., m. Fam., Oldenburg Hotel Pique  
 Schumacher, Ingrid, Köln Poststr. 8  
 Schwier, Hannel, m. Sohn, Bremen Luisenstr. 27  
 Sielmann, Marg., Goslar Villa Ilse  
 Skrotzki, Ullrich, Dortmund Hotel Pique  
 Steen, Gertr., Darmstadt Nordseeheim  
 Ström, Christian, Kopenhagen (Dänemark) Hot. Brem. Hs.  
 Temme, Ursula, m. Sohn, Düsseldorf Hs. Messen  
 Tews, Joachim, Harthausen Haus Ruth  
 Troitsch, Hans, Höchst Haus Ruth  
 Topp, Friedr., m. Frau, Karlsruhe Nordhelmstr. 21  
 Trübe, Ingrid, Elberfeld Luisenstr. 27  
 Veittes, Jos., m. Frau, Neuß Nordhelmstr. 43  
 Wachsmuth, Margr., Lünen Villa Norderney  
 Waver, Johanna, B.-Gladbach Leichte Brise  
 Wille, Clemens, m. Frau, Bochum Kiefernweg 6  
 Zeller, Hans, m. Frau, Dortmund Villa Norderney  
 Zielinski, Werner, m. Frau, Misburg Gartenstr. 4

### Für Massage, Luft- und Sonnenbad

Dr. Grandels Hautdiät - 'O'



Allergisch Überempfindliche bevorzugen  
 Dr. Grandels Hautdiät-Creme „fett“

In Reformhäusern und Apotheken

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

Hundgebur, Johanna, Herne Knyphausenstr. 22  
 Husemann, Eckh., m. Frau, Dortmund Strandh. Belvedere  
 Husmann, Adda, Essen Nordseeheim  
 Indenlied, Frieda, Dünne Wedelstr. 4  
 Jansen, Erich, m. Frau, Bochum Gästehaus Pleines  
 Kapitschke, Ida, Speyer Haus Ruth  
 Kemper, Rudi, Westick Hotel Pique  
 Kempken, Heinr., m. Fam., Düsseldorf Nordseeheim  
 Kerkhoff, Günther, Westick Hotel Pique  
 Kerkhoff, Jos., Westick Hotel Pique  
 v. Kielpinski-Manteuffel, Herta, m. Tochter,  
 Dortmund Wedelstr. 4  
 Knapp, Elisabeth, Driburg Haus Ruth  
 Knebel, Kurt, m. Frau, Kiel Bundesw.-Erh.-Heim  
 Knoop, Veronika, Rheine Villa Nordsee  
 Kobusch, Friedh., Senne Tollestr. 2  
 Köhler, Karlheinz, m. Fam., Lippstadt Bundesw.-Erh.-Heim  
 Kollip, Marg., Mannheim Bülow-Allee 4  
 Kriegsmann, Wolfg., Aplerbeck Hotel Pique  
 Krüger, Günther, Salzg.-Lebenstedt Lippestr. 5  
 Kunze, Christa, Bielefeld Schmiedestr. 2  
 Kunze, Horst-D., Dortmund Ellernstr. 25  
 Lechtenbrink, Gunter, Dortmund Ellernstr. 25  
 Lüttringhaus, Karlheinz, Essen Hotel Brem. Häuser  
 Mahr, Ursula, Essen Haus Hartwig  
 Marzian, Wilh., Mülheim Poststr.  
 Meier, Amalie, Dünnerholz Wedelstr. 4  
 Meiners, Egon, Dortmund Hotel Bremer Häuser  
 Meister, Katharina, Hamm Villa Norderney  
 Merten, Willy, m. Frau, Osnabrück Haus Hartwig  
 Meyer, Karl, Mülheim Hotel Germania  
 Mohaupt, Ewald, Kaiserau Hotel Pique  
 Mollenhauer, Heinz, Köln Poststr. 8  
 Mönnich, Willi, m. Frau, Misburg Gartenstr. 4  
 Niekig, Bertha, m. Tochter, Hüsten Benekestr. 20  
 Niemeyer, Ursula, Osnabrück Winterstr. 20  
 Nobbe, Elfriede, Georgsmarienhütte Haus Hartwig  
 Nottmeyer, Ilse, Berlin Rheinstr. 30  
 Oversmeyer, Elisabeth, Jever Gartenstr. 54  
 Penner, Klaus, W.-Cronenberg Luisenstr. 27

### Angemeldet bis zum 11. Juni 1963 abends

Albrecht, Hans-Joachim, Herne Nordhelmstr. 89  
 Appenfelder, Bernd, Essen Haus Nordstern  
 Arct, Edith, Hildesheim Rheinstr. 30  
 Bangert, Erich, m. Frau, Witten Damenpfad 18  
 Behlau, Edith, Essen Nordhelmstr. 12  
 Bigge, Walter, m. Frau, Berlin Halemstr. 12  
 Bleick, Lisa, Hannover Nordhelmstr. 2  
 Bogs, Waltr., Burg a. d. W. Pension Felicitas  
 Breuer, Aenne, Münster Haus Waterkant  
 Briel, Adelgunde, Oberhausen Haus Waterkant  
 Brünig, Aenne, Fuhlen Nordhelmstr. 18  
 Büll, Carl, m. Frau u. Enkel, Hannover Pension Felicitas  
 Doering, Bernh., Berlin Lippestr. 3  
 Dreckmann, Claus, Dorsten Gartenstr. 10  
 Enste, Rose-Doroth., Schwerte Nordhelmstr. 18  
 Eschner, Alfred, Oberhausen Viktoriastr. 6  
 Esser, Helene, m. Tochter, Bonn Luciusstr. 5  
 Fritsche, Wolfgang, m. Fam., Bochum Winterstr. 11  
 Gehrels, Martin, m. Frau, Oldenburg Damenpfad 9  
 Genge, Kläre, Hiddenhausen Luciusstr. 23  
 Gerstmann, Walt., m. Frau, Kassel Herrenpfad 7  
 Glasbrenner, Edelgard, Hannover Herrenpfad 19  
 Günther, Bodo, m. Fam., Bensberg Winterstr. 24  
 Hampe, Karl, Hannover Bundesw.-Erhol.-Heim  
 Hanke, Inge, Krefeld Jann-Berghaus-Str. 30  
 Hart, Helga, Krefeld Jann-Berghaus-Str. 30  
 Hartmann, Amalie, Osnabrück Winterstr. 14a  
 Hegener, Chr., m. Frau, Castrop-Rauxel Haus Waterkant  
 Henke, Erich, m. Frau, Recklinghausen Marienstr. 9  
 Hülskamp, Marlies, Bocholt Mainstr. 27  
 Jäger, Klaus, Aurich Osterstr. 5  
 Jungermann, Annel., Unterreichenbach Haus Waterkant  
 Knauer, Barbara, Hamburg Haus Waterkant  
 Kauffmann, Joseph, m. Frau, Osnabrück Damenpfad 18  
 Keßler, Anne, Rheda Luciusstr. 23  
 Kirsch, Erich, m. Frau, Iserlohn Mühlenstr. 5  
 Knaut, m. Fam., Aachen Luciusstr. 6  
 Knoppke, Karin, Essen Nordhelmstr. 12  
 Kolzau, Manfr., m. Frau, Hamburg Nordhelmstr. 18  
 König, Karl, m. Frau, Bielefeld Luciusstr. 23

Kornwebel, Elke, m. Tochter Düsseldorf  
 Kortsteger, Agnes, m. Schw., Menden  
 Kraus, Hannel., Remscheid  
 Kruse, Walter, Lüden  
 Lehment, Ralf, m. Fam., Hannover  
 Lindemann Rolf, Dortmund  
 Lipp, Matthias, m. Frau, Bochum  
 Malosseck, Fritz, m. Frau, Detmold  
 Marcks, Ilse, Berlin  
 Mauer, Hildegard, Essen  
 Melinat Ewald, Evestorf  
 Mohr, Wilfr., m. Fam., Wuppertal-B.  
 Monecke, Angela, Hannover  
 Mowe, Marg., m. 2 Töchtern, Haltern  
 Mühlhaus, Erika, Enger  
 Mundhenk, Jens, Hamburg  
 Neweling Jos., m. Frau, Herne  
 Niemeyer, Alfred, Herford  
 Parthesius, Brunh., Hagen  
 Peter, Erna, Bevensen  
 Pick, Matthias, Bonn  
 Pick, Matthias, Bonn  
 Priebe, Georg, m. Frau, Bonn  
 Potthoff, Rud., Dr., m. Fam., Detmold  
 Radusch, Dieter, Neustadt  
 Rieck, E. Walter, Hamburg  
 Rodefeld, Dieter, m. Frau, Bad Oeynhausen  
 Sasse, Klaus, Lemgo  
 Scheideler, Kurt, Essen  
 Schnorr, Anna, Remscheid  
 Schönfeld, Susi, Bremen  
 Schreiter, Manfr., m. Fam., Recklinghausen  
 Schröder, Gisela, m. Sohn, Menden  
 Schucht, Doris, Witten  
 Schulz, Hildegard, Hannover-D.  
 Schünemann, Ingeb., Essen  
 Schwarzenberger, Marg., Dortmund  
 Sobottka, Christel, Bochum  
 Solmer, Ferd., Bocholt  
 Staab, Gerda, m. 3 Angehörigen, Haltern  
 Stegelmeier, Heinr., m. Frau, Rahden  
 Suhr, Helga, Flegessen  
 Tonn, Elisabeth, Bremen  
 Völmeke, Herb., m. Fam., Datteln  
 Weihe, Otto, m. Frau, Hahlen  
 Weikamp, Helga, Bocholt  
 Weigel, Elisabeth, Schladen  
 Wilhelm, Ruth, m. Kind, Oldenburg  
 Winkelmann, Rosem., m. Sohn, Herne  
 Wisniewski, Günter, m. Frau, Duisburg  
 Wortmann, Erika, Sprockhövel  
 Föste, Rich., Dr., u. 111 Pers., Nordhorn

Knyphausenstr. 22  
 Nordhelmstr. 18  
 Haus Stranddistel  
 Pension Felicitas  
 Knyphausenstr. 21  
 Luciusstr. 4  
 Knyphausenstr. 22  
 Winterstr. 11  
 Lippestr. 3  
 Schulzenstr. 17  
 Rosenstr. 1  
 Jugendherberge  
 Rheinstr. 7  
 Benkestr. 12  
 Luciusstr. 6  
 Nordhelmstr. 18  
 Haus Waterkant  
 Nordhelmstr. 2  
 Pension Felicitas  
 Nordhelmstr. 2  
 Bdschw.-Erh.-Heim  
 Luciusstr. 5  
 Bundesw.-Erh.-Heim  
 Winterstr. 24  
 Luisenstr. 28  
 Nordhelmstr. 18  
 A. d. Mühle 7  
 Luciusstr. 6  
 Mainstr. 5a  
 Haus Stranddistel  
 Luciusstr. 4  
 Hs. Waterkant  
 Mühlenstr. 5  
 Nordhelmstr. 35  
 Seilerstr. 6  
 Schulzenstr. 17  
 Gartenstr. 31  
 Nordhelmstr. 68  
 Osterstr. 5  
 Benekestr. 12  
 Kreuzstr. 8  
 Nordhelmstr. 18  
 Luciusstr. 4  
 Schulzenstr. 17  
 Luciusstr. 23  
 Mainstr. 27  
 Gartenstr. 38  
 Jann-Berghaus-Str. 43b  
 Knyphausenstr. 22  
 Ellernstr. 17  
 Luciusstr. 4  
 Hotel Europ. Hof

**Angemeldet bis zum 12. Juni 1963 mittags**

Banerjec, Balai, Rheinhausen  
 Bartsch, Karl, Wuppertal  
 Bierling, Hans, m. Fam., Dortmund  
 Blume, Peter, Hamburg  
 Bock, Günter, Dortmund  
 Brock, Barbara, Düsseldorf  
 Chwatal, Elisabeth, Frankfurt  
 Datta, Sogyadeb, Rheinhausen  
 Dirting, Walter, m. Fam., Lippstadt  
 Dütting, Maria, Sprakel  
 Eberth, Konrad, m. Frau, Röthenbach  
 Edel, Elisabeth, Osterfeld  
 Gräfin Einsiedel, Waltr., Basel (Schweiz)  
 Epke, Jos., Westbevern  
 Flecke, Albert, Hamm  
 Freyer, Ellen, Dr., Berlin  
 Freye, Kurt, Dr., Berlin  
 Fuhrmann, Annel., Berlin

Gartenstr. 36  
 Haus Kehr wieder  
 Luisenstr. 21  
 Mainstr. 2  
 J.-Berghaus-Str. 80  
 Luisenstr. 21  
 Am Weststrand 13  
 Gartenstr. 36  
 Luisenstr. 21  
 Haus Morgensonne  
 Am Weststrand 14a  
 Gartenstr. 40  
 Bismarckstr. 4  
 Hotel Seeadler  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Adolfsreihe 1

**Das Speise-Restaurant  
 „der Ratskeller“**

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche  
 Bes.: K. Meier  
 Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
 Gepflegte Getränke  
 Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS  
 DORTMUNDER UNION-BIER**

Furchert, Doris, Soest  
 Gebhard, José, Buderich  
 Gitmans, Maria, Venlo (Holland)  
 Gitmans, Louise, Venlo (Holland)  
 Grubing, Werner, Castrop-R.  
 Günter, K.-H., m. Fam., Lich  
 Hake, Elisabeth, Heessen  
 Hake, Gertr., Heessen  
 Heincke, Erna, Hannover  
 Kaese, Manfr., m. Fam., Bremen  
 Eils, Dora, Bremen  
 Kappei, Dieter, Leer  
 Klamke, Werner, m. Fam., Siegburg  
 Klinge, Hilde, Wuppertal  
 Kretzer, Brigitte, Marl  
 Kretzer, Ilse, Marl  
 Krüger, Ida, Dortmund  
 Kühne, Otto, Berlin  
 Lagner, Jutta, Gelsenkirchen  
 Lansmann, Hermann, Ohne  
 Lenze, Heinz, m. Frau, Arnsberg  
 Ley, Harald, Remmesohl  
 Lindros, Carl-Ake, m. Frau, Ronneby (Schwed.)  
 Lohe, Heinr., m. Frau, Nordenham  
 Lückel, Karl, Witten  
 Maage, Ursula, m. Schw., Dillenberg  
 Menke, Artur, m. Frau, Gladbeck  
 Möller, Gertr., Heepen  
 Multhaupt, Willi, Berlin  
 Münzenmag, Rose, Stuttgart  
 Murrtschall, Berth., m. Frau, Gladbeck  
 Nathusius, K.-Heinr., m. Fam., Düsseldorf  
 Nickol, Joh., Dr., Düsseldorf  
 Nolte, Helene, Hannover  
 Nordbruch, Fred, m. Fam., Bremen  
 Notbohm, Martha, m. Sohn, Alfeld  
 Ohlert, Fritz, m. Frau, Arnsberg  
 Ortmann, Liesel., Dortmund  
 Pickhardt, Hedw., Lüdenscheidt  
 Platen, Helm., Nordhorn  
 Prassler, Hedw., Eßlingen  
 Raab, Hs. Theo, m. Fam., München  
 Rabbeau, Emil, Bielefeld  
 Rabbeau, Lisa, Bielefeld  
 Reitlinger, Hilde, Heidelberg  
 Richter, Ruth, Hannover  
 Rickermann, Herm. Jos., Rheine  
 Rommel, Helm., Witten  
 Rose, Elisabeth, m. Schw., Hagen  
 Rose, Ludwig, m. Frau, Hagen

Luisenstr. 21  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 J.-Berghaus-Str. 80  
 Frisiastr. 26  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Georgstr. 6  
 Georgstr. 6  
 Halemstr. 3  
 Luisenstr. 21  
 Staatl. Kurhotel  
 Frisiastr. 12  
 Frisiastr. 12  
 Kaiserstr. 14  
 Luisenstr. 39  
 Marienstr. 3  
 Luisenstr. 21  
 Kirchstr. 11  
 Langestr. 21  
 Frisiastr. 5  
 Haus Nordland  
 Hotel Kaiserhof  
 Richthofenstr. 2  
 Bruns Hotel  
 Hotel Seeadler  
 Villa Irene  
 An der Schanze 5  
 Bruns Hotel  
 Luisenstr. 21  
 Bruns Hotel  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kehr wieder  
 Haus Westend  
 Haus Antje  
 Kaiserstr. 14  
 Haus Westend  
 Haus Kriegsmann  
 Moltkestr. 6  
 An der Schanze 5  
 Friedrichstr. 24  
 Friedrichstr. 24  
 Hotel Kaiserhof  
 Langestr. 21  
 An der Schanze 5  
 Hotel Kaiserhof  
 Janusstr. 4  
 Janusstr. 4

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**  
 AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Ruh, K.-Heinz, m. Frau, Krefeld  
 Scheele, Johanna, Essen  
 Schmees, Toni, m. 2 Schw., Sythen  
 Schmeing, Heinr., m. Frau, Fulda  
 Schmidt, Herm., Münster  
 Schlosser, Siegr., Wiesbaden  
 Scholz, Dieter, Düsseldorf  
 Schöneberg, Kurt, Dortmund  
 Selbach, Elvira, Erkrath  
 Siegel, Doris, Bremerhaven  
 Stieglitz, Werner, Kiel  
 Stöhr, Franz, Burgsteinfurt  
 Strenger, Gustav, Dr., m. Frau, Siegen  
 Suppa, Günter, m. Frau, Gladbeck  
 Terfloth, Magdal., Laer  
 Tiemann, Hans, Düsseldorf  
 Tiemann, Ute, Düsseldorf  
 Uedinck, Walt., m. Fam., Wanne-E.  
 Viegner, Walther, Wuppertal-E.  
 Vorwald, Ilona, Essen  
 Weiland, Hetty, Lüdenscheidt  
 Wieseler, Theodora, Frankfurt  
 Wolgast, Uwe, m. Frau, Hamburg

Kirchstr. 11  
 Strandvilla Lührs  
 Roonstr. 4  
 Haus Antje  
 Haus Westend  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Kriegsmann  
 Villa Irene  
 Haus Rheinland  
 Kirchstr. 11  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Pension Visser  
 Bruns Hotel  
 Haus Nordland  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Frisiastr. 5  
 Haus Kriegsmann  
 Mühlenstr. 8  
 Haus Westend  
 Luisenstr. 21  
 Mainstr. 2

Hobein, Ursula, Hanau  
 Hoffmann, Annel., Münster  
 Hohage, Ilse, Lüdenscheid  
 Hopfe, Hans, m. Frau, Hannover  
 Hrabak, Brigitte, Rheine  
 Jakubeit, Dorothe., Haan  
 Janssen, Hildegard, m. Tochter, Norden  
 Janssen, Karl, m. Fam., M.-Gladbach  
 Kaltepoth, Hulda, W.-Elberfeld  
 Kamp, Elfr., Wendeburg  
 Kappelhoff, Bernh., m. Frau, Burgsteinfurt  
 Keller, Uta, Uevekoven  
 Kellner, Ute, Braunschweig  
 Kempf, Horst, Hamburg  
 Kirchoff, Willi, m. Fam., Bremen  
 Klaas, Martha, Hohenlimburg  
 Klauke, Adolf, m. Frau, Wiedenbrück  
 Kleuters, Else, Herzogenrath  
 Kluge, Leo, m. Frau, Rd.-Lennep  
 Kniehase, Christian, Braunschweig  
 Knösel, Wilh., m. Frau, Braunschweig  
 Kreul, Heinr., Marl  
 Kroll, Marianne, Duisburg  
 Kuckels, Alfred, Düsseldorf  
 Kunz, Eva-M., m. Schw., Hagen  
 Lammert, Dr., m. Frau, Diez  
 Laufer, Edelgard, Duisburg  
 Liebreuz, Annem., Düsseldorf  
 Liepelt, Gisela, Herford  
 Lingnau, Jos., Solingen  
 Lühr-Tanck, Friedberg  
 Magerski, Anna, Gr.-Midlum  
 Mahmann, Mülheim  
 Mayer, Wilh., m. Frau, Schierbrock  
 Meinecke, M.-Elis., Wendeburg  
 Meyer, Walter, m. Frau, Hagen  
 Miltzow, Lissi, Lingen  
 Möller, Eduard, m. Fam., Greven  
 Möller, Ehrentraut, Goslar  
 Moller, Ernst, Kassel  
 Müllers, Jos., m. Frau, Rheydt  
 Neujahr, Theodora, Lingen  
 Nolting, Mechth., Dülmen  
 Oppeland, Anny, m. Tochter, Breitscheid  
 Paul, Gisela, Clausthal-Z.  
 Peters, Gerda, Gelsenkirchen  
 Pföttsch, Roland, Dr., m. Fam., Paderborn  
 Plötner, Margar., Düsseldorf  
 Priebe, Irmgard, Düsseldorf  
 Quambusch, Toni, Schwelm  
 Schelletter, Sabine, Ahrensburg  
 Schemmel, Rich., m. Frau, Frechen  
 Schlische, Ursel, m. Schw., Witten  
 Schlüter, Hanni, m. Sohn, Hagen  
 Schmidt, Otto, m. Frau, Berlin  
 Schnekk, Jos., Dr., München  
 Schöde, Paul, Wuppertal  
 Scholz, Hubert., Bochum  
 Scholz, Dr., m. Frau, Salz.-Lebenstedt  
 Schöning, Friedel, Gelsenkirchen  
 Schultz, Georg, Hamburg  
 Schwabe, Heinz, Friedrichsfeld  
 Schwarte, Sophia, Köln-L.  
 Schwarzlose, Walt., Dr., m. Fam., Greven  
 Senhen, Hanna, m. Sohn, Wehmingen  
 Sentker, Ida, m. Tochter, Rheine  
 Sieglaff, Kurt, Dr., Quakenbrück  
 Sieker, Gisela, Brake  
 Sieker, Luise, Brake  
 Sodewski, Christel, Düsseldorf  
 Spannagel, Erika, Herringen  
 Sprakel, Maria, m. Fam., Greven

Knyphausenstr. 4  
 Frisiastr. 15  
 Ellernstr. 10  
 Haus Waterkant  
 Rheinstr. 9  
 Kaiserstr. 8  
 Haus Waterkant  
 Strandv. Eils  
 A. d. Schanze 8  
 Wedelstr. 2  
 Strandv. Eils  
 Benekestr. 16  
 An der Schanze 13  
 Marienstr. 2  
 Haus am Meer  
 Haus am Meer  
 Hotel am Kurplatz  
 Strandv. Lührs  
 Damenpfad 14  
 An der Schanze 13  
 Friedrichstr. 5  
 Haus Waterkant  
 Bismarckstr. 7  
 Haus Waterkant  
 Birkenweg 28  
 Damenpfad 12a  
 Bismarckstr. 7  
 Frisiastr. 15  
 Maybachstr. 14  
 Halemstr. 3  
 Tollestr. 4  
 Gartenstr. 8  
 Strandhotel Haus am Meer  
 Pension Knigge  
 Wedelstr. 2  
 Strandvilla Eils  
 Schulzenstr. 13  
 Strandvilla Eils  
 Bismarckstr. 4  
 Bismarckstr. 7  
 Haus Cornelius  
 Schulzenstr. 13  
 Wiedaschstr. 13  
 Strandvilla Eils  
 Winterstr. 3a  
 Strandvilla Eils  
 Strandv. Eils  
 Strandhotel Haus am Meer  
 Frisiastr. 15  
 Strandhotel Haus am Meer  
 Herrenpfad 9  
 Tollestr. 5  
 An der Schanze 13  
 Schulzenstr. 33  
 Tollestr. 5  
 Viktoriastr. 9  
 Pension Hahn  
 Brunnenstr. 5  
 Pension Hahn  
 Haus Seeschwalbe  
 Luisenstr. 6  
 Knyphausenstr. 4  
 Marienstr. 2  
 Haus Cornelius  
 Knyphausenstr. 6  
 J.-Berghaus-Str. 81  
 Benekestr. 18  
 Schulzenstr. 13  
 Schulzenstr. 13  
 An der Schanze 6  
 Knyphausenstr. 6  
 Haus Cornelius

### Angemeldet bis zum 12. Juni 1963 abends

Anbuhl, Ingrid, Venne  
 Andersohn, Lothar, Kassel  
 Andreas, Gisela, Hannover  
 Arend, Fritz, m. Frau, Eltville  
 Athenstedt, Gertr., Bad Harzburg  
 Baum, Werner, m. Frau, Gütersloh  
 Behrens, Gerh., m. Bruder, Hannover  
 Bernards, Rita, Rheinhausen  
 Broll, Anni, Münster  
 Brune, Cath., Osnabrück  
 Bussemas, Dorothe., Schloss Holte  
 Criée, Georg, Hannover  
 Daten, Ernst, m. Frau, Hannover  
 Deiters, Christel, Altenrheine  
 Dettmar, Hs.-Joachim, m. Frau, Wiedensahl  
 Dietrich, Arno, Lingen  
 Dietrich, Lilo, m. Tochter, Lingen  
 Doxie, Friedel, Münster  
 Ehlert, Anne, Münster  
 Ehrmann, Kuno, Dr., m. Frau, Essen  
 Engel, Karin, Münster  
 Exeler, Hella, Kanalhafen  
 Felten, Ferd., m. Frau, Düsseldorf  
 Festag, Erich, m. Frau, Düsseldorf  
 Flebbe, Albr., Bennigsen  
 Flebbe, Aug., Bennigsen  
 Fröhling, Karin, Bunde  
 van Gemmern, Ruth, Neuß  
 Gensich, Mia, Dortmund  
 Geßner, Barbar., Stuttgart  
 Gies, Horst, m. Fam., Duisburg-Hamborn  
 Glöckner, Josef, Münster  
 Goch, Günther, Buchholtwelen  
 Gottwald, Heinz, Cochem  
 Greiner, Grete, Dortmund  
 Grosser, Fritz, Dortmund  
 Halfwassen, Dorothea, Bunde  
 Hampe, Irmg., Hamburg  
 Harder, Heidrun, Duisburg  
 Hartmann, Heinr., Osnabrück  
 Hasenjürgen, Friedr., m. Frau, Kamen  
 Graf von Hatzfeldt, Friedr., Köln  
 Hedrich, H. Carl, m. Frau, Hamburg  
 Heiduk, Georg, m. Fam., Bocholt  
 Heinkell, Alfr., Dr., m. Fam., Coesfeld  
 Hellmann, Hans, m. Fam., Pelkum  
 Hinterding, Doris, Emsdetten  
 Bismarckstr. 7  
 Bismarckstr. 7  
 Haus am Meer  
 Feldhausenstr. 12a  
 Oderstr. 8  
 Pens. Knigge  
 An der Schanze 4  
 Strandvilla Eils  
 Frisiastr. 15  
 Tollestr. 4  
 Viktoriastr. 9  
 Hot. Haus am Meer  
 Haus Cornelius  
 Haus Seeblick  
 Haus Cornelius  
 Hot. Haus am Meer  
 Hot. Haus am Meer  
 Frisiastr. 15  
 Frisiastr. 15  
 Pens. Hahn  
 Haus Waterkant  
 Haus Seeblick  
 Strandvilla Lührs  
 Damenpfad 18  
 Damenpfad 20  
 Damenpfad 20  
 Birkenweg 28  
 Jann-Berghaus-Str. 81  
 Halemstr. 3  
 Wedelstr. 2  
 Strandv. Eils  
 Benekestr. 53  
 Knyphausenstr. 4  
 Knyphausenstr. 4  
 A. d. Schanze 4  
 A. d. Schanze 4  
 Birkenweg 28  
 Tollestr. 4  
 Bismarckstr. 7  
 Bismarckstr. 7  
 Gartenstr. 37  
 Haus Cornelius  
 Knyphausenstr. 6  
 Schulzenstr. 29  
 Strandv. Eils  
 Knyphausenstr. 6  
 Rheinstr. 9

## RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. Dreesen — Telefon 2320  
 Marienstraße 22





Stangl, Hans, m. Frau, Frechen	Tollestr. 5	Leu, Alfr., Berg.-Gladbach	Tollestr. 1
Steinkühler, K.-Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Strandv. Eils	Mangold, Karl, m. Frau, Recklinghausen	Wilhelmstr. 9
Stender, Alwine, Schloß Holte	Viktoriastr. 9	Matthaß, Günter, Bremen	Künstlerhaus
Tetzner, Manfr., Darmstadt	Marienstr. 2	Meißner, Else, Dortmund	Jann-Berghaus-Straße 2
Triebe, Ina, Westerholt	Strandvilla Eils	Meyer, Hedwig, Bad Godesberg	Friedrichstr. 1
Trolldenier, Annem., Beuel	Strandvilla Eils	Meyer, K.-Friedr., m. Frau, Windelsbleiche	Hotel Germania
Ullmann, Hermine, Gr.-Midlum	Gartenstr. 8	Mönnich, Horst, Bremen	Halemstr. 18
Voebel, Gisela, Hagen	Schulzenstr. 33	Morick, Gerda, Meppen	Benekerstr. 4
Vogt, Christa, Hannover	Bismarckstr. 7	Nentwig, Elfr., Kamen	Luisenstr. 14
Wehling, Irmg., Hannover	Wedelstr. 2	Nickel, Helga, m. Sohn, Wuppertal-E.	J.-Berghaus-Str. 30
Weiß, Helga, Mülheim	Benekerstr. 16	Nicolai, Artur, m. Fam., Bochum	Chr. Hospiz
Weitzel, Inge, Steinfurth	Tollestr. 4	zur Nieden, Fritz, m. Frau, Bredenscheid	Benekerstr. 39
Werden, Heinz, Alsdorf	Rheinstr. 13	Niese, Düsseldorf	Viktoriastr. 2
Westemeier, Hedwig, Gütersloh	Pension Knigge	Ossowski, Bärbel, Gronau	Waldweg 5
Wicke, Arthur, m. Tochter, Bremen	Hotel am Kurplatz	Pahl, Liesel, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 2
Wieners, Maria, Köln	Benekerstr. 47	Pesch, Ulrich, Wuppertal-E.	Künstlerhaus
Wielki, Fritz, m. Frau, Hannover	Am der Schanze 13	Peters, Louise, Hamburg	Langestr. 11
Wildegans, Fritz, Hamburg	Haus Seeschwalbe	Pregitzer, Erna, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 2
Witte, Lili, Essen	Bismarckstr. 7	Rexin, Willy, m. Frau, Gr. Ilsede (Peine)	Winterstr. 14a
Wohlfrohm, m. Frau, Bielefeld	Haus Cornelius	Richter, Ilse, Rösrath	Jann-Berghaus-Str. 45
Zimmermann, Jos., m. Frau, Beuel	Strandh. Haus am Meer	Rodegro, Hannel., m. Tochter, Recklinghausen	Gartenstr. 54

**Angemeldet bis zum 13. Juni 1963 mittags**

Aichner, Anna, Oettingen	Wilhelmstr. 9	Schwarz, Ursula, Dr., Langenfeld	Hotel Germania
v. Ameln, Luise, Rommerskirchen	Haus Kluin	Schwedhelm, Erika, m. Tocht., Erkenschwick	J.-Bergh.-Str. 2
Aßmus, Aug., Brackwede	Janusstr. 9	Solbach, Maria, m. Haustochter, Sassenberg	Luisenstr. 19
Barlage, Hs.-Werner, m. Fam., Altenböge	Nordseeheim	Spoch, H., Wuppertal-E.	Künstlerhaus
Beck, Lothar, m. Fam., Vreden	Jann-Berghaus-Str. 69	Spooren, Maria, Essen	Benekerstr. 39
Beckmann, Helga, Hamm	Luisenstr. 19	Stocksiefen, Michael, m. Fam., Mondorf	Nordseeheim
Bergmann, A., Wuppertal-E.	Künstlerhaus	Stryczek, Hans, m. Fam., Remscheid	Seilerstr. 5
Blumstein, Hilde, m. To. u. Enkelt., Hertel	Mühlenstr. 15	Sudhoff, Maria, Bottrop	Haus Nordland
Bonnkamp, Heinr., m. Frau, Wanne-Eickel	Luisenstr. 14	Teubel, Walter, Dr., Hamm	Luisenstr. 19
Brandebüßmeyer, Barbara, Wuppertal-E.	Haus Jacobs	Theisen, Ernst, Bad Ems	Hotel Germania
Buss, Annem., Bremen	Maybachstr. 14	Weber, Ellen, Lübbecke	Haus Nordland
Diekmann, Inge, Quakenbrück	Haus Nordland	Weingärtner, Jenny, Bottrop	Halemstr. 18
Dunemann, Hs.-Joachim, Hildesheim	J.-Berghaus-Str. 69	Wendel, Charl., Uslar	Luisenstr. 24a
Duscha, Maritta, Leverkusen	Schulzenstr. 12a	Westphal, Irma, Essen	Jugendherberge Südstr.
Duwe, Helga, Braunschweig	Wilhelmstr. 9	Wilhelms, Ursula, Essen	Strandvilla Scheinemann
Eckardt, Herta, Dortmund	Herrenpfad 18a	Willeke, Aloysia, Meppen	Benekerstr. 4
Eisele, Otto, m. Frau, Leverkusen	Wilhelmstr. 9	Willmitza, Margar., Hildesheim	Künstlerhaus
Fischer, Martha, Berghofen	Friedrichstr. 1	Winkler, Elisab., Meppen	Benekerstr. 4
Fleing, Albr., m. Frau, Wuppertal	Hotel Germania	Wolff, Rüdiger, m. Frau, Buis	Hotel Germania
Frech, Paul, m. Frau, Ludwigsburg	Frisiastr. 10	Zeglin, Walt., Winsen	Schulzenstr. 42
Giesing, Günther, Stuttgart	Gartenstr. 42		
Giesing, Hertha, Stuttgart	Gartenstr. 42		
Glos, Wilh., m. Fam., Köln	H.-P. Meeresstrand		
Göller, Heinz, Wuppertal-E.	Künstlerhaus		
Grote, Ferd., Braunschweig	Frisiastr. 30		
Gust, Annerose, Oberh.-Sterkrade	Wilhelmstr. 9		
Habig, Hans, Minden	H.-P. Meeresstrand		
Hadenfeldt, Arnold, Bargtheide	Schulzenstr. 42		
Hanft, Ferd., m. Frau, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 2		
Helmich, Walt., m. Frau, Essen	Heinrichstr. 1		
Herfert, Johanna, Uslar	Luisenstr. 24a		
Honervogt, Haide, m. 3 Angehörig., Marl	Karl-Riegerweg 1		
Joel, Peter, Wuppertal-B.	Haus Jacobs		
Klauser, Margret, Frankfurt	Nordseeheim		
Klene, Horst, Osnabrück	Damenpfad 28		
Krüger, Liesbeth, Bremen	Künstlerhaus		
Kühn, Ilse, Essen	Jugendherberge Südstr.		

**Angemeldet bis zum 13. Juni 1963 abends**

Banse, Elisabeth, Soltau	Jann-Berghaus-Str. 29
Barra, Gerh., Essen	Nordhelmstr. 46
Bartsch, Hildegard, Düsseldorf	Pens. Felicitas
Bellmann, Michael, Hamm	Schifflein Sausewind

## Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FORSTEN  
ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURG

Viktoriastraße 12  
Direkt am Weststrand

Speisen und  
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht

## Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575  
Textil- und Modewaren  
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen

Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet



# HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

**Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen · hand-, fuß- und  
gesichtspflege · elite parfümerie · boutique

**unna/dortmund · norderney** poststraße 11  
gegenüber dem postamt

Bergfeld, Iserlohn	Hotel Germania
Bernasch, Renate, Herne	Haus Waidmannsheil
Böhnke, Martha, Isernhagen	Jann-Berghaus-Str. 29
Breilmann, Artur, Castrop-Rauxel	Hotel Kaiserhof
Bröhr, Jos., Dr., m. Frau, M.-Gladbach	Hotel Rixtine
Bronner, Heinr., m. Frau, Gelsenkirchen	Hotel Kaiserhof
Bronner, Willi, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Bücker, Theo, Münster	Villa Erika
Buckert, Emil, Wengern	Parkhotel
Comes, Ludowika, Witten	Damenpfad 2
Danich, Franz, Bottrop	Parkhotel
Dierks, Willi, m. Frau, Bremen	Schmiedestr. 11
Drisga, Wilh., m. Frau, Gelsenkirchen	Goebenstr. 3
Eickhoff, Wilh., Dr., Düsseldorf	Haus Hubertus
Eilhardt, H.-J., m. Fam., Kronburg	Strandv. Feodora
Engel, Karl, Essen	Hotel Rhein. Hof
Erber, Maria, Kassel	Birkenweg 21
Esser, Heinz, Dr., m. Frau, Grevenbroich	Hotel Rixtine
Fastenarth, Lore, Hernbock	Hotel Germania

Fansel, Heinr., m. Frau, Wilhelmsdorf	Hotel Germania
Finze, Wilh., m. Frau, Essen	Janusstr. 12
Fischer, Hilde, Bochum-L.	Elbestr. 21
Fischer, Werner, m. Frau, Iserlohn	Hotel Germania
Franz, Rud., m. Fam., Gelsenkirchen	Waldweg 5
Gehring, Wilhelmine, Jöllenbeck	Strandv. Feodora
Gerade, Hildegard, Wolfenbüttel	Luisenstr. 1a
Gericke, Walt., Atrich	Parkhotel
Giebe, Hilde, Iserlohn	Hotel Germania
Grap, Bruno, m. Frau, Goslar	Maybachstr. 8
Grasshoff, Anna, Duisburg-Meiderich	Villa Erika
Grüter, Herm., Castrop-Rauxel	Hotel Kaiserhof
Halfter, Greta, Bremen	Hotel Kaiserhof
Heine, Helm., Wuppertal-B.	Bogenstr. 6
Henning, Ulrike, Aurich	Viktoriastr. 5
Heumann, Heinz, m. Frau, Herne	Adolfsreihe 1
Hinrichsen, Ingeb., Köln	Hotel Kaiserhof
Holle, Ludwig, Dr., m. Frau, Essen	Staatliches Kurhotel
Hollenbach, Maria, Gelsenkirchen	Hotel Kaiserhof
Hollmann, Wilhelm, Wengern	Park-Hotel
Hönig, Erich, m. Frau, Castrop-Rauxel	Winterstr. 20
Jankowski, Heinz, Bottrop	Parkhotel
Jaraschewski, Walt., m. Frau, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Kämper, Friedh., m. Fam., Halver	Luisenstr. 16
Keiser, Harald, Witten	Park-Hotel
Kiesewetter, Hans, Castrop-Rauxel	Hotel Kaiserhof
Kissner, Gisela, Dortmund	Friedrichstr. 16
Klein, Ulrich, Gelsenkirchen	Wiedaschstr. 14
Kleymann, Christa, Bielefeld	Osterstr. 13
Knoch, Günther, m. Frau, Düsseldorf	Moltkestr. 14
Köhler, Friedr., Witten	Maybachstr. 15
Korte, Maria, Bottrop	Birkenweg 21
Kramer, Erika, Iserlohn	Hotel Germania
Krusenberg, Manfr., Bottrop	Park-Hotel
Laar, E., Dr., m. Frau, Iserlohn	Hotel Germania
Landen, Herb., m. Frau, Essen	Pens. Visser
Lefert, Annem., Bocholt	Haus Hubertus
Lersch, Petra, Dortmund	Kinderh. Sausewind
Liedtke, Sigrid, Brackwede	Maybachstr. 15
Lißner, Erwin, Bottrop	Park-Hotel
Lohmann, Walt., Wengern	Park-Hotel
Möhring, Bert., m. Fam., Düsseldorf	Südstr. 3
Näscher, Rich., Wengern	Park-Hotel
Netz, Hugo, Dr., Osnabrück	Hotel Rixtine
Neumann, Hilde, Berlin	Hotel Rhein. Hof
Niewelt, Joh., Castrop-Rauxel	Hotel Kaiserhof
Oestreich, Kathar., Mannheim	Luisenstr. 16
Philipps, Marianne, Dortmund	Pens. Felicitas
Pranzner, Gerda, Dortmund	Villa Erika
Raddatz, Rosaline, Andernach	Frisiastr. 3

## Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	—	9.05	13.55	9.20	14.10
20	—	25	14.05	40	20
30	—	35	25	50	40
40	—	45	35	10.00	50
10.00	—	10.05	45	20	15.00
10	15.00	15	15.05	30	20
20	10	25	15	40	30
40	20	45	25	11.00	40
50	40	55	45	10	16.00
11.00	50	11.05	55	20	10
20	16.00	25	16.05	40	20
30	20	35	25	50	40
40	30	45	35	12.00	50
12.20	40	12.25	45	40	17.00
40	17.00	45	17.05	13.00	20
13.00	10	13.05	15	20	30
—	20	15	25	30	40
—	40	25	45	40	18.00
—	50	45	55	14.00	10

**Fahrpreise:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt ..... 0,40 DM  
Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle **Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

## Strandexpres

Pendelverkehr zwischen

Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius  
täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Einzelfahrt ..... 0,25 DM

## CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1  
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst  
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den  
besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank  
**GERMANIA PILS und  
GERMANIA EXPORT**

Rahe, Ilse, Münster  
 Rienhoff, Franz, Bottrop  
 Rinsche, Helmut, Warendorff  
 Romeiser, Peter, Düsseldorf  
 Rössig, K.-Paul, Celle  
 Ruthenbeck, Kurt, m. Frau, Bredenbruch  
 Rzeha, Heinz, Bottrop  
 Sander, Werner, Castrop-Rauxel  
 Schafhausen, Heinz, Dr., M.-Gladbach  
 Schleusener, Willi, m. Frau, Wetten  
 Schmidt, Dieter, Gevelsberg  
 Schnittger, Liesel., Dortmund  
 Schnürlein, Otto, Göppingen  
 Schöller, Otto, m. Frau, Herné  
 Schramm, Günther, Bottrop  
 Schwartz, Bernd, M.-Gladbach  
 Schwartz, K.-Gottfr., m. Frau, Viersen  
 Simons, Wilh., Dr., m. Frau, Iserlohn  
 Stafflage, Wilh., Freckenhorst  
 Stenzel, Elsa, Dr., Dortmund  
 Stiller, Otto, Castrop-Rauxel  
 Strehlau, Alb., m. Frau, Grevenbroich  
 Struckmann, Peter, Dr., m. Frau, Bochum  
 Strüfing, Hilde, Dr., Kassel  
 Strüfing, Frida, Kassel  
 Taeglichsbeck, Eveline, Hannover  
 Volgmann, Otto, Hamburg  
 Voss, Walt., Münster  
 v. d. Wense, Joachim, m. Frau, Cremlingen  
 Wolf, Brigitte, Steele

Halemstr. 6  
 Park-Hotel  
 Halemstr. 12  
 Hotel Rixtine  
 Wiedaschstr. 14  
 Hot. Germania  
 Park-Hotel  
 Hot. Kaiserhof  
 Hot. Rixtine  
 Goebenstr. 3  
 Haus Waidmannsheil  
 Pens. Felicitas  
 Moltkestr. 14  
 Villa Erika  
 Park-Hotel  
 Haus Hubertus  
 Haus Hubertus  
 Hotel Germania  
 Halemstr. 12  
 Wilhelm-Augusta-Heim  
 Hotel Kaiserhof  
 Damenpfad 2  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Maybachstr. 34  
 Park-Hotel

**Angemeldet bis zum 14. Juni 1963 mittags**

Albrecht, Ilse, Wuppertal  
 Bäcker, Friedr., Lengerich  
 Baumhöfener, Aug., Minden  
 Bien, Elisabeth, m. Tochter, Polsun  
 Bomberg, Hans, m. Frau, Opladen  
 Brandenburg, Constona, Oberhausen  
 Brenningke, Inge, Köln  
 Burgund, Reinh., Ibbenbüren  
 Buschmann, Ingeborg, Solingen  
 Cordes, Jos., m. Frau, Düsseldorf  
 Dahlke, Helm., m. Frau, Büderich  
 Dombrowsky, Irmgard, m. Tochter u. Sohn,  
 Münster  
 Dörlemann, Werner, Gütersloh  
 Dröge, Christa, Marl  
 Ehlers, Anna, m. Pflegesohn, Vienenburg  
 Esser, Günter, Dr., m. Frau, Bochum  
 Everding, Reinh., m. Fam. u. Hsgeh., Münster  
 Fischer, Elfr., Bonn  
 Fischer, Paul, m. Frau, Delmenhorst  
 Fleuter, Käthe, m. 2 Enkelt., Lengerich  
 Frigge, Bruno, Dr., Hamm  
 Fuchs, Wolfg., Langenhagen  
 Gahlen, Rud., m. Fam., Herten  
 v. d. Gathen, Manfr., m. Frau, Düsseldorf  
 Gietz, Hildegard, m. Sohn, Forsbach  
 Gocke, Leop., Geseke  
 Greve, Jochen, Bad Godesberg  
 Gronenborn, Jakob, Dr., m. Frau, Köln  
 Haestooop, Fritz, Essen  
 Hussmann, Heinz, Essen  
 Harten, Rolf, m. Fam., Münster  
 Hausemann, Elisab., m. 4 Angeh., Bochum  
 Hecken, Kurt, Hagen  
 Heckmann, Günter, Sprockhövel  
 Heimecke, Elly, Iserlohn  
 Hellmich, Wilh., Hamm  
 Heumann, Ernst, m. Frau, Hagen  
 Hermelbracht, Inge, Ibbenbüren

Brunnenstr. 2  
 An der Schanze 7  
 Luisenstr. 23  
 Luisenstr. 1  
 Hotel Kaiserhof  
 Chr. Hospiz  
 Nordhelmstr. 2  
 Thomas-Morus-Heim  
 Benekestr. 5  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Thomas-Morus-Heim  
 Mühlenstr. 7  
 Gartenstr. 54  
 J.-Bergh.-Str. 71  
 Staatliches Kurhotel  
 Benekestr. 55  
 Benekestr. 14  
 Seevilla Miramar  
 Thom.-Morus-Heim  
 An der Schanze 9  
 Hs. Seeschwalbe  
 Haus am Meer  
 Strandh. Belvedere  
 Hotel Kaiserhof  
 Bruns Hotel  
 Hot. Haus am Meer  
 Adolfsreihe 1  
 Adolfsreihe 1  
 Thomas-Morus-Heim  
 Thom.-Morus-H.  
 Strandhot. Belvedere  
 Künstlerhaus  
 Feldhausenstr. 12a  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Ursula  
 Thomas-Morus-H.



Hesse, Hildegard, Saarbrücken  
 Horstmann, Elli, m. 3 Angeh., Ibbenbüren  
 Horstmann, Th., Ibbenbüren  
 Hurka, Christine, Kesten  
 Jahnke, Kurt, Dr., m. Fam., Hauenstein  
 Jung, Hugo, m. Frau, Sinn  
 Justiz, Wolfg., Berlin  
 Kaestner, Roland, Bad Godesberg  
 Kähling, Ursula, W.-Elberfeld  
 Kayser, Kathar., Uelzen  
 Kehne, Helm., Dr., Hamm  
 Klemp, Walt., Essen  
 Klinke, Fr. Herm., Altena  
 Klünsch, Joh. Pet., Duisburg  
 Knocke, H., m. Frau, Hagen  
 Krachten, Ruth, Münster  
 Kreuzenbeck, Wolf, m. Frau, Essen  
 Krewerth, Ingeborg, Münster  
 Kruse, Jos., Ahaus  
 Lamerz, Heinr., Wiescherhöfe  
 Langkamp, Clem., Dr., Hamm  
 Lauser, Heinr., Hamm  
 Leister, Victor, m. Frau, Wattenscheid  
 Lesse, Karl, Berlin  
 Liese, Hannel., Marl  
 Limbach, Winfr., m. Frau Dr., Köln  
 Loose, Hans, m. Frau, W.-Vohwinkel  
 Mack, Peter, Hamburg  
 Marx, Ilse, Geseke  
 Mehring, K. Walt., m. Fam., Wuppertal  
 Frielinghaus, Anna, Wuppertal  
 Mergenschroer, Jos., m. Fam, Hörstel  
 Michel, Mimi, Dortmund  
 Müller, Heinr., Ummeln  
 Müller, Jutta, Gennebeck  
 Nagel, Günter, Schulenburg  
 Nagel, Margr., Billerbeck  
 Noack, Kurt, Hamm  
 Osterrieth, Bertel, Burg Blessem  
 Engels, Dagmar, Burg Blessem  
 Paul, Wilh., m. Fam., Bremen  
 Peters, Erich, m. Frau, Beverungen  
 Pier, Gerda, Hilden  
 Podzus, Klaus, Bremerhaven  
 Pottmann, Wilfried, Hamm  
 Reichert, Walt., m. Fam., Düsseldorf  
 Richters, Alois, Epe  
 Ridder, Maria, m. Sohn, Coesfeld  
 Rosier, Ida, Essen  
 Rück, Heinz, Hamm  
 Schäfer, Marlies, Düsseldorf  
 Scheider, Dr., m. Frau, Haren  
 Schmeken, Bernh., m. Frau, Münster  
 Schmidt, Hs.-Albr., Dr., m. Frau, Oldenburg  
 Schnakenbeck, Ursula, Hamburg  
 Schreiber, Hans, Dr., m. Frau, Remscheid  
 Schwarz, Meinh., m. Frau, Dortmund

Haus Ursula  
 Thom.-Morus-H.  
 Thomas-Morus-Heim  
 Schulzenstr. 17  
 Haus am Meer  
 Haus Nordland  
 An der Mühle 7  
 Haus Sylvia  
 Emsstr. 4  
 Haus Delang  
 Hotel Haus am Meer  
 Herrenpfad 12  
 Hotel Haus am Meer  
 An der Schanze 11  
 Haus Nordland  
 Thomas-Morus-Heim  
 A. d. Schanze 7  
 Haus Nordland  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Brunnenstr. 2  
 Haus Sylvia  
 Pens. Seeschwalbe  
 Haus Sylvia  
 Haus Nordland  
 Südstr. 2  
 Hotel Kaiserhof  
 Feldhausenstr. 7  
 Feldhausenstr. 7  
 Thomas-Morus-Heim  
 Haus Antje  
 Haus Delang  
 Hotel Germania  
 Hotel Germania  
 Südstr. 10  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Wiedaschstr. 13  
 Kirchstr. 1  
 Emsstr. 4  
 Emsstr. 16  
 Hotel Haus am Meer  
 Jann-Berghaus-Str. 71  
 Emsstr.  
 Jann-Berghaus-Str. 38  
 Frisiast. 15  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Delang  
 Haus Sylvia  
 Pension Knigge  
 A. d. Schanze 9  
 Haus Sylvia  
 Luisenstr. 23  
 Hotel Haus am Meer

Fortsetzung der Kurliste in Nr. 3 des „Badekurier“ am 29. 6.

**ORIENT-TEPPICHE**

**Kenner kommen zu**

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY, Am Kurplatz - NORDSEEBAD JUIST, Strandstr. 19



# Streifzug durch die Gastronomie



## STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

## STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

## CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

## CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

## PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

## CAFÉ DRÜST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benckestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

## FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselfpezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

## FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas

Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

## RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

## CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

## STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

## GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependence ent-

Nervöser Magen?

## Klosterfrau

Melissengeist

spricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

## HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

## HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benckestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

## BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innestadt-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

### RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

### CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieb dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg.

### RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“.

In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reit-sportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

### STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

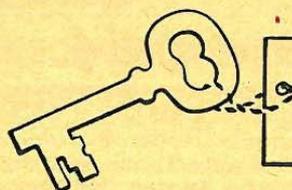
### PENSION MEERESSTRAND

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Ein weiterer Vorzug: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

### NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Expresse“.

Bitte lesen Sie auf der nächsten Seite weiter



## OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

#### Kurmittelhaus

##### Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen

montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr

sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr

Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung

Kassenschluß eine Stunde vorher

#### Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr

sonntags 9.30 - 12.00 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

#### Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

Damen Herren

montags 9.30 - 12.30 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr

mittwochs 14.30 - 17.00 Uhr 9.30 - 12.30 Uhr

freitags 9.30 - 12.30 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr

sonnabends 9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

#### BIOMARIS-MeerestIEFWasser

(im Meerwasser-Wellenschwimmbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr

sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

#### Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

#### Badezeiten:

##### Nord- und West-Badestrand

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

#### Ost-Badestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

#### Strandkorbvermietung

täglich

Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr

Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

#### Minigolfplatz an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

#### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr



# Bünting Tabak

ein Grund  
mehr,  
Pfeife zu rauchen

## Restaurant „Zur gemütlichen Klause“

Bes.: G. Coordes, Tel. 516  
Jann-Berghaus-Straße 3

## Restaurant und Café MATZ

Bismarckstraße 11  
Inhaber: Johann de Boer

Im Spezial-Ausschank:



## DORTMUNDER ACTIEN-BIER

*das Bier von Westfalen*

### OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

### HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

### PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Vom kommenden Monat ab sollen in den unteren Räumen des Parkhotels wieder Tanzveranstaltungen stattfinden.



### SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

### HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

### PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Berührungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

### SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

### TANZBAR ROMANTICA

Elegante Vergnügungsstätte im Hause „Rheinischer Hof“, erst vor zwei Jahren neu in Betrieb genommen unter dem Namen „Chez nous“. Zu Tanz und Unterhaltung spielt hier das Inter-Trio. Seine drei Solisten stammen aus Deutschland, aus Holland und aus Italien. An der Hammond-Organ Peppino Re, ein Meister seines Faches.



### SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezugene Veranstaltungen bringt. Dabei confériert der Humorist Erwin v. Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Bhyllano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.

### STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

### HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

### PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependance in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

## Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emdener Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emdener Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal ziert wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA  
RE PARVAE CRESCUNT.

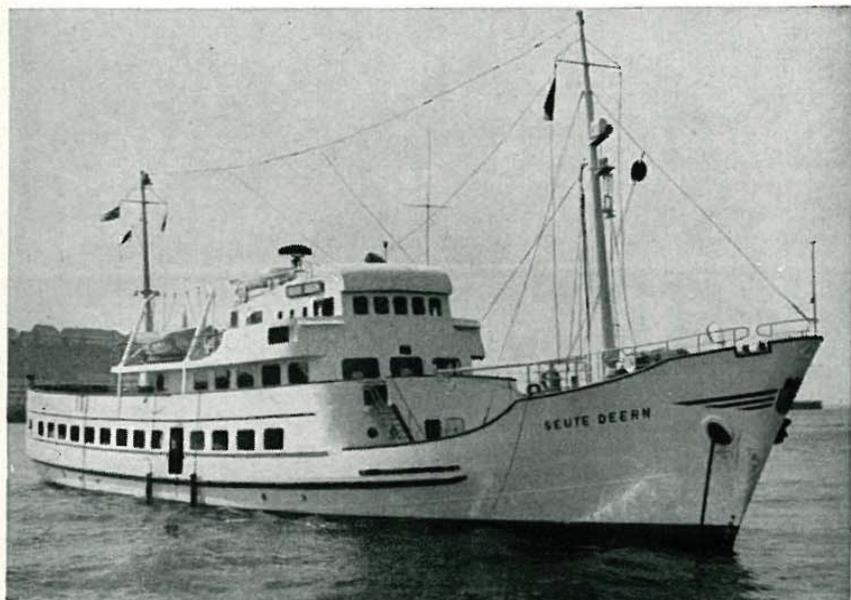
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr  
und von 15.00 bis 18.00 Uhr  
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



## Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



### Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
21. 6., Freitag	7.00	18.30
24. 6., Montag	9.00	21.00
27. 6., Donnerstag	7.00	19.00
28. 6., Freitag	7.30	19.00
5. 7., Freitag	nach Bekanntgabe	

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

**REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19**

## Händels „Messias“ zum 17. Juni

Mit einem Sonderkonzert in des Wortes wahrster Bedeutung wird in diesem Jahre auf Norderney der „Tag der Einheit“, der 17. Juni, begangen werden. Das Staatsbad hat die beiden größten emsländischen Chöre, den Städtischen Musikverein Meppen und die Alte Liedertafel von 1838 aus Lingen, eingeladen, an diesem Tage eines der erhabensten Denkmäler deutscher Tonkunst, das gewaltige Oratorium von Georg Friedrich Händel „Der Messias“, im großen Kurhausaal aufzuführen. Neben den beiden Chören, die mit ungefähr 120 Sängerinnen und Sängern auftreten, sind vier hervorragende Vokalsolisten verpflichtet worden. Die Sopranistin Truss Atema sang bereits wiederholt mit dem berühmten Amsterdamer Concertgebouw-Orchester. Außerdem lieh sie des öfteren dem Aachener Domchor ihre Mitwirkung. Die Künstlerin kommt aus Köln. In Herford wirkt die im ganzen norddeutschen Raum bestens als Oratoriensängerin eingeführte Altistin Adelheid Berger. Sie gestaltete mit den Emsland-Chören neben dem „Messias“ auch bereits das Mozart-Requiem und Beethovens „Neunte“. Hans-Dieter Höltge aus

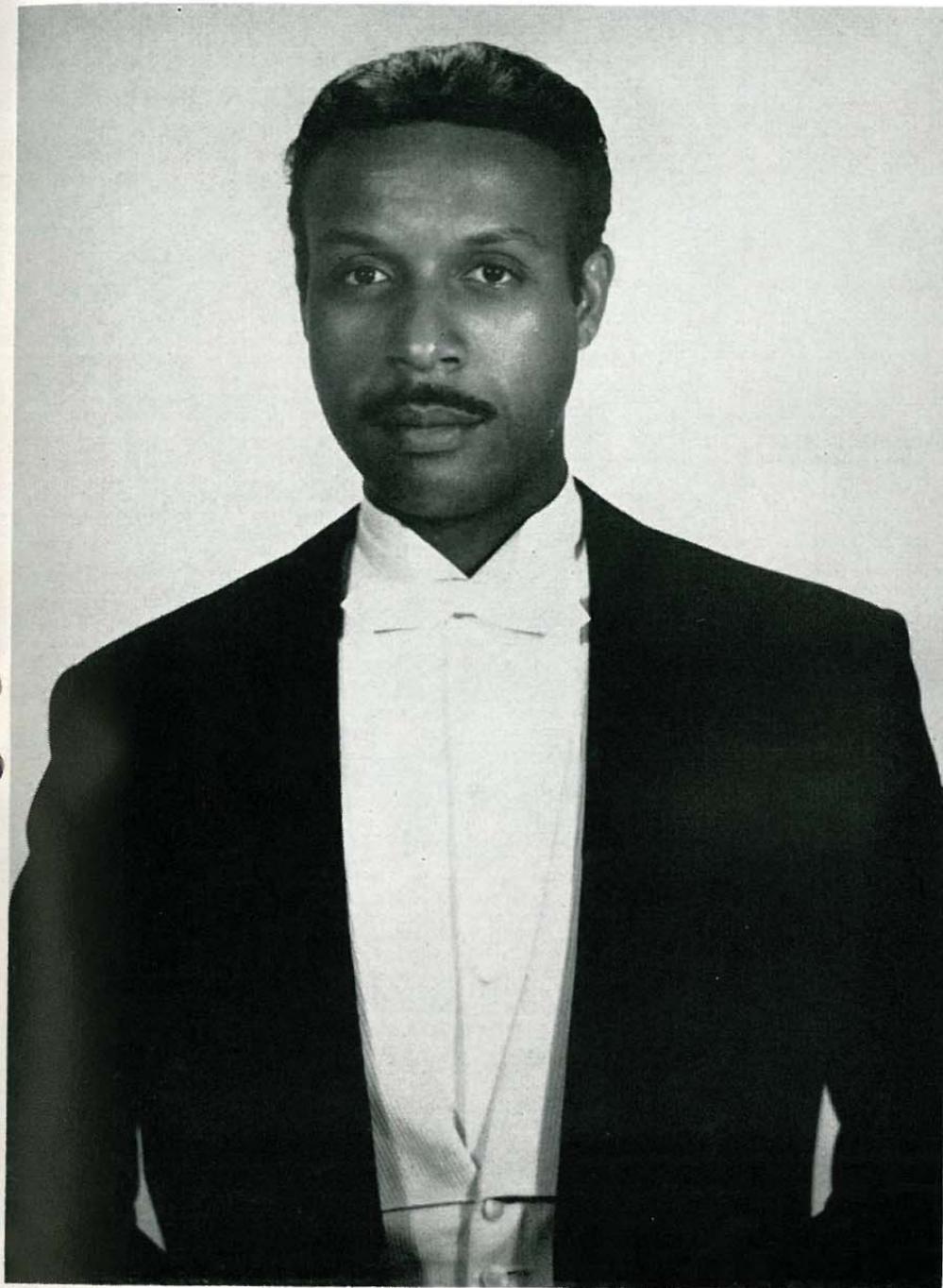
Bremen hat einen Namen als ausgezeichnete Oratorien-Tenor. Man hört ihn häufig im Rundfunk als Vokalsolisten bei sonntäglichen Bachkantaten. Die Baß-Bariton-Partien der Norderneyer Händel-Aufführung liegen bei dem Kölner Erich Wenk in keinesfalls minder guten Händen. Erich Wenk steht heute in der vordersten Linie der deutschen Oratorien-Bässe. Er sang den „Messias“ erst vor kurzem bei einer viel beachteten Veranstaltung des Berliner Domchors. Die Leitung der Norderneyer Aufführung hat Heinz Schäfer-Sandhage, der schon seit 15 Jahren die vereinigten Emsland-Chöre dirigiert und sie zu ausgezeichnete Klangkultur und Stimmdisziplin führte. Das Repertoire der von ihm betreuten Vokalgemeinschaften reicht von den Bach-Passionen über das Brahms- und Verdi-Requiem bis zur „Neunten“ von Beethoven und der Carmina Burana von Orff. Mit dem „Messias“ am 17. Juni 1963 wird Norderney zum ersten Male nach rund zehnjähriger Pause wieder eine große Oratorien-Aufführung erleben. Den Orchesterpart gestalten die Göttinger Symphoniker. Die Rezitative führt Werner Wittler aus.

## Oper, Operette und Musical mit Owen Williams

Einer der bedeutendsten farbigen Sänger, die in den letzten Jahren aus den USA nach Europa kamen und hier ihr Publikum durch die besondere Qualität ihrer Stimmen begeisterten, ist Owen Williams, der Solist der großen Konzertveranstaltung am 21. Juni. Der heute 33jährige Sänger wurde in Kalifornien geboren. Er absolvierte ein gründliches Musikstudium und nahm auch Schauspielunterricht. Mit seinen Lieder- und Arien-Abenden erzielte er in Amerika und Europa gleichermaßen ungewöhnliche Erfolge, wahrhaft weltberühmt wurde er jedoch durch seine Mitwirkung bei verschiedenen großen Musicals. Seine Interpretationen von „Show Boat“ und „Annie get your gun“ kennt praktisch jeder. Owen Williams wirkte auch sehr erfolgreich in Filmen mit, so in „Carmen Jones“ und „Porgy and Bess“. Neuerdings filmt er auch in Europa. Die ganze Spannweite seines Gestaltungsvermögens kommt in dem Programm des Norderneyer Gastspiels zum Ausdruck. Er beginnt mit zwei Opernarien aus Mozarts „Zauberflöte“, dann folgt „Il

Der Städt. Musikverein Meppen und die Alte Liedertafel Lingen mit der Philharmonie Hungaria im großen Halleluja aus dem „Messias“





OWEN WILLIAMS

lacerato spirito“ aus „Simone Bocca-  
 negra“ von Verdi und von Cornelius  
 „O wüßtest du, Verehrtester“ aus  
 „Der Barbier von Bagdad“. Der zweite  
 Teil des Abends läßt uns Owen  
 Williams in Negro-Spirituals und mit  
 „Bin nur ein Jonny“ von Paul Abra-  
 ham erleben. Den Abschluß bilden  
 zwei sehr bekannte Musical-Partien  
 aus „My fair Lady“ von Löwe-Lerner  
 und „Show Boat“ von Kern. Die Arien  
 und Lieder werden verbunden durch  
 Opern-Ouvertüren von Mozart und  
 Verdi, drei Sätzen aus der Nuß-  
 knacker-Suite von Tschaikowsky, der  
 l'Arlésienne-Suite von Bizet, der Of-  
 fenbach-Ouvertüre zu „Orpheus in  
 der Unterwelt“ und zwei Konzert-  
 wälzern von Johann Strauß-Sohn. Die  
 Gesamtleitung dieses Abends hat  
 Othmar M. F. Mága.

#### Siegfried Borries spielt Bruch

Im zweiten Symphonie-Konzert  
 dieser Saison hat man eine gleich-  
 zweifache Wiederbegegnung. Die Ver-  
 anstaltung wird nämlich von Béla

Hollai, dem früheren langjährigen  
 Chefdirigenten der „Göttinger“ ge-  
 leitet, und der Solist Siegfried Borries  
 gehört schon seit eh und je zu den  
 bedeutendsten Instrumental-Virtuo-  
 sen, die allsommerlich nach Norder-  
 ney kommen. Für alle Leser, die jetzt  
 zum ersten Male zu unseren Gästen  
 zählen und daher Borries vielleicht  
 nur vom Rundfunk her kennen, sei er  
 hier auch noch kurz persönlich vor-  
 gestellt. 1912 zu Münster geboren, er-  
 hielt er sein solistisches Rüstzeug bei  
 Werner Göhre und Bram Eldering an  
 der Kölner Musikhochschule. Hier  
 errang er drei bedeutende Musikprei-  
 se und wurde schon als 21jähriger  
 von Furtwängler zum 1. Konzertmei-  
 ster der Berliner Philharmoniker be-  
 rufen. 1949 ernannte man ihn zum  
 ordentlichen Professor bei der Berli-  
 ner Musikhochschule. Und hier wirkt  
 er noch heute als legitimer Bewahrer  
 der großen Geigertradition, die Flesch  
 und Kuhlentkampff begründeten. Man  
 wird Siegfried Borries im zweiten  
 Norderneyer Sommer-Symphonie-

Konzert hören in einem sehr populä-  
 ren Werk für Geige und Orchester,  
 dem Violin-Konzert g-moll von Max  
 Bruch. Die Vortragsfolge wird einge-  
 leitet mit der Ouvertüre zu „Iphigenie  
 in Aulis“ von Gluck, und die Sym-  
 phonie Nr. 39 Es-Dur, KV 543 von  
 Mozart gibt den Ausklang, jenes  
 Werk, das zusammen mit den beiden  
 anderen bedeutendsten Symphonien  
 des Meisters, der in g-moll und der  
 in C-Dur, in der unfaßlichen Zeit  
 von nur zwei Monaten des Jahres  
 1788 geschaffen wurde, nicht, wie man  
 vielfach meint, als Schwanengesang  
 eines Sterbenden, sondern als Symbol  
 lebensbejahender Haltung eines  
 Leidenden.

#### Heimat am Meer

Noch sind die Sturmflutereignisse  
 des Februars 1962 in allgemeiner  
 Erinnerung. Der Mensch und seine  
 Technik leisteten damals trotz aller  
 tragischen Opfer dem Wüten der ent-  
 fesselten Elemente erfolgreich Wider-  
 stand. Aber im Grunde genommen  
 kommen sie nie zum Stillstand, die  
 Strömungskräfte des Meeres. Tief-  
 greifend veränderten sie immer wie-  
 der das Antlitz der ostfriesischen  
 Inselkette. Das wird Dr. Lang im  
 Rahmen eines Abendvortrages am 17.  
 Juni zeigen. „Versunkene Inseln an  
 Frieslands Küste“ lautet das Thema  
 seines Vortrages. Dr. Lang, ein be-  
 kannter Altkartenforscher, bereiste  
 im Auftrage des Bundesverkehrs-  
 ministeriums zahlreiche in- und aus-  
 ländische Bibliotheken. Es gelang  
 ihm nach Sichtung des Materials ein  
 sehr wirklichkeitsnahes Bild vom  
 Aussehen unserer Küste und ihrer  
 Inselkette vor rund 400 Jahren zu  
 entwerfen. Dabei kam er aber auch  
 zu der überraschenden Feststellung,  
 daß einst drei bis vier weitere Eilande  
 existierten. Dr. Lang wird speziell das  
 Schicksal dieser Inseln in spannenden  
 Darlegungen seinen Hörern nahebrin-  
 gen. Ausschnitte aus alten Seekarten  
 und sehr kostbaren alten Inselansich-  
 ten werden seine Ausführungen in-  
 struktiv ergänzen.

Einem ebenfalls nur selten aufge-  
 griffenen Thema, über das dennoch  
 sehr vieles und vor allem auch inter-  
 essantes zu sagen ist, wird sich Dr.  
 Schreitling am darauffolgenden Tage  
 widmen. Er spricht über „Tiere und  
 Pflanzen auf den ostfriesischen In-  
 seln“. Dr. Schreitling ist in besonde-  
 rem Maße prädestiniert, hierüber zu  
 berichten, da er lange Jahre als  
 Naturschutzbeauftragter auf unserer  
 Nachbarinsel Juist wirkte.

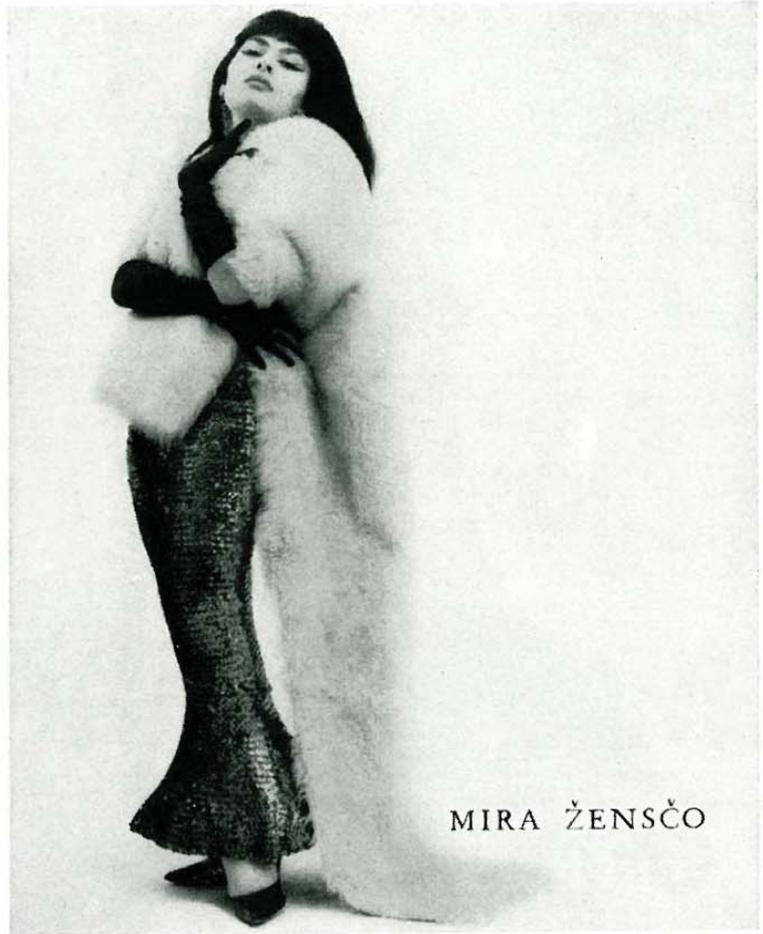
Mit einem gegenüber dem Vorjahre  
 abermals veränderten Programm  
 wird die Spiel- und Trachtengruppe  
 unseres Heimatvereins den Ostfriesi-  
 schen Heimatabend „Sang, Klang und  
 Tanz von der Waterkant“ am Diens-  
 tag, dem 25. Juni, geben. Der Rahmen  
 wurde bewußt etwas weiter gesteckt,  
 weil man das Alt-Norderneyer  
 Brauchtum nicht isoliert sehen darf,  
 sondern als eine Erscheinung, die ein-  
 gebettet ist in den Charakter des ge-  
 samten Nordseeküstenraums mit sei-  
 nen Menschen. Im ersten Teil des  
 Abends ist die Bläservereinigung der  
 Göttinger Symphoniker mit einer Fol-  
 ge alter Volks- und Zunftmusiken zu  
 hören.

### Zahnheilkunde im Nordseeklima

Norderney, das schon häufig bedeutsame medizinische Tagungen erlebte, erinnert sei hier nur an den 1962 hier durchgeführten 65. Deutschen Ärztetag, ist jetzt Veranstaltungsort zweier wichtiger zahnärztlicher Treffen. Während die niedersächsischen Zahnmediziner schon häufiger auf Norderney tagten, wählte die Zahnärztekammer Nordrhein jetzt das Staatsbad zum ersten Male als Ziel einer Studienfahrt. Noch bis zum 17. Juni wollen die rund 450 Tagungsteilnehmer neben ihrem Fachprogramm das Nordseebad und seine Kurmittel kennenlernen. Sie lassen sich dabei von der heute vielfach übersehenen Tatsache leiten, daß die Anfälligkeit für die Volksseuchen unserer Zeit, die Karies und Parodontose, im wesentlichen abhängt vom Allgemeinzustand und von der Widerstandsfähigkeit des Gesamtorganismus eines Patienten. Nach den Erkenntnissen der modernen Zahnmedizin können sowohl das Meeres-Reizklima, als auch die hier gebotenen natürlichen Kurmittel diese Widerstandsfähigkeit des Organismus heben und eine allgemeine Anfälligkeit herabsetzen. Ja, man spricht sogar von einem direkten Einfluß auf parodontale Erkrankungen. Eröffnet wurde die Fortbildungstagung mit einem Referat des Präsidenten der Zahnärztekammer Nordrhein, Dr. Winter-Düsseldorf, das sich mit der Gesundheitspolitik der Bundesrepublik aus zahnärztlicher Sicht befaßte. Weitere Vortragende der Tagung waren Prof. Dr. Dr. Wannemacher-Münster und sein Mitarbeiter Dr. Stricklung, dann Priv.-Doz. Dr. Pantke-Marburg, Prof. Dr. Dr. Fischer-Düsseldorf und Prof. Dr. Dr. Franke-Hamburg. Sie beschäftigten sich ausschließlich mit akuten Themen der Endodontie, d. h. dem den Zahn aufbauenden und ernährenden Zahnmark.

Nicht wenige Mitglieder der Zahnärztekammer Nordrhein wollen noch etwas auf Norderney bleiben, um auch an der mit dem 16. Juni beginnenden Sommerfortbildungswoche ihrer niedersächsischen Kollegen teilzunehmen. Bei der Eröffnungsfeier wird Dr. Winkler-Norderney über „Norderney als Heilbad“ sprechen. Für den 17. Juni sind drei größere Vorträge geplant. Dr. Wandel referiert über Möglichkeiten der Kariesprophylaxe in der Praxis, Dr. Klöppel jun. aus Hannover über Probleme der Kinderzahnheilkunde und Dr. Dr. Herrmann-Berlin äußert sich zum Thema „Die schwangere Patientin in der zahnärztlichen Praxis“. Der dritte Tag ist einem Vortrag von Priv.-Doz. Dr. Eichner-Berlin über hochtouriges Bohren und Schleifen gewidmet. Das Programm wird fortgesetzt u. a. mit einer Besichtigung des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Im weiteren Verlauf der Tagung werden dann noch Prof. Dr. Dr. Beck-Bremen über „Der Einfluß der Antibiotika auf die Krankheitsformen“ und „Über die Verantwortung bei der Behandlung unserer Patienten“ spre-

Als Künstlergast  
im Kaiserhof:



chen, dann Dr. Nehes (Bayer-Leverkusen) über die Grundlagen der Lokalanästhesie in der Zahnheilkunde und Prof. Dr. Böttger-Düsseldorf über „Die Abformung des zahnlosen Oberkiefers und der konstruktive Aufbau der Vollprothese“. Prof. Dr. Böttger hält auch das Schlußreferat am 22. 6. mit dem Vortrag „Zur Problematik der unteren Vollprothese“.

### Reizvolle Fahrten nach Helgoland und Holland

Eine Hollandfahrt unternimmt die AG Reederei Norden-Frisia mit einem ihrer Norderney-Bäerdampfer von unserer Insel aus am 18. Juni. In ruhiger Fahrt geht es etwa dreieinhalb Stunden lang durch das ostfriesische Wattenmeer bis zum niederländischen Emshafen Delfzijl. Die Weiterreise nach Groningen geht per Autobus vor sich.

Insgesamt vier Helgolandfahrten wird die Reederei Kapitän Cassen Eils in der zweiten Junihälfte starten. Das Motorschiff „Atlantis“, 465 Personen fassend, läuft am 21., 24., 27. u. 28. 6. von Norderney zum „Roten Eiland“ aus. Über die genauen Abfahrts- und Ankunftszeiten berichtet eine Anzeige der Reederei in diesem Heft. Außerdem steht das Helgolandbüro am Kurplatz für alle einschlägigen Informationen zur Verfügung.

### Täglich abwechslungsreiche Unterhaltungsprogramme . . .

bieten auch in diesem Jahre wieder die beiden führenden privaten Häuser auf diesem Gebiet: das Kurhotel Kaiserhof und die Staatlichen Strandhallen. Im Kaiserhof wird man von Günther Kresin durch das Programm geführt, einem Conférencier, der sich

durch Geist und Witz auf vielen namhaften Kleinkunstbühnen einen ausgezeichneten Namen machte. Clivia Michael und Mira Zensco zeigen Tanzschöpfungen voller Schönheit und Anmut. Wie auch Mira Zensco ist das erstklassige Tanzensemble Branislav Dragicevio exil-jugoslawischer Herkunft. Das Ensemble bietet, es handelt sich durchweg auch um hervorragende Vokalsolisten, imponierende Musik- und Show-Arrangements, die von slawischer Folklore zu modernster Tanzmusik reichen. Obwohl erst knapp 12 Monate in der Bundesrepublik, ist Branislav Dragicevio mit seinen Männern heute eines der bei Film und Fernsehen am stärksten beschäftigten Ensembles. Von Norderney aus geht er übrigens an das berühmte Hilton-Berlin.

+

Die Strandhallen kündigen unter ihren Künstlergästen René Carol mit einer großen Schau an, dann Nelson Ferraz, den bekannten farbigen Sänger, und nicht zu vergessen Bernhard Jakschtat aus Hamburg. An jedem Abend bietet das Haus etwas anderes. Man kann Bordfeste erleben, Kurgast-Begrüßungsabende und Gästekabarets. Dann sind wieder Sonderveranstaltungen „Mister Twist, Lady Madison und Bossanova-Baby“ gewidmet. Auch eine Sommerköniginwahl fehlt nicht und eine „Zaubernacht der Lampions“. Allabendlich sorgt für besonderen Schwung und allerbeste Laune Werner Gebhardt als „Conférencier, von dem man spricht“. Außerdem kann man sich wieder erfreuen an Heinz Igel und seinen Solisten, dem temperamentvollen Tanz- und Schauerchester. In der „Nachtfalter“-Bar spielt bis 4 Uhr früh das Duo Jüwei.

## Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 485; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils,** Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Lande- und Startplatz der Flugstation Norderney,** Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliedern zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtspar-kasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung: modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonntags 7.30-12.30 Uhr.

## STRANDHOTEL und DEPENDANCE

# Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon,  
geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

**Anerkannt gute Küche**  
**Täglich frische Hummer**  
**Fischspezialitäten**

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede  
Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36  
Telefon (04932) 462

## Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

## Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

# Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot Fath, Pigué, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE



**Das Restaurant** der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten  
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Dortmunder Thier-Bräu

## Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER  
EMPFEHLEN

*ihre Küche*  
*ihren Keller*  
*die Regina-Bar*

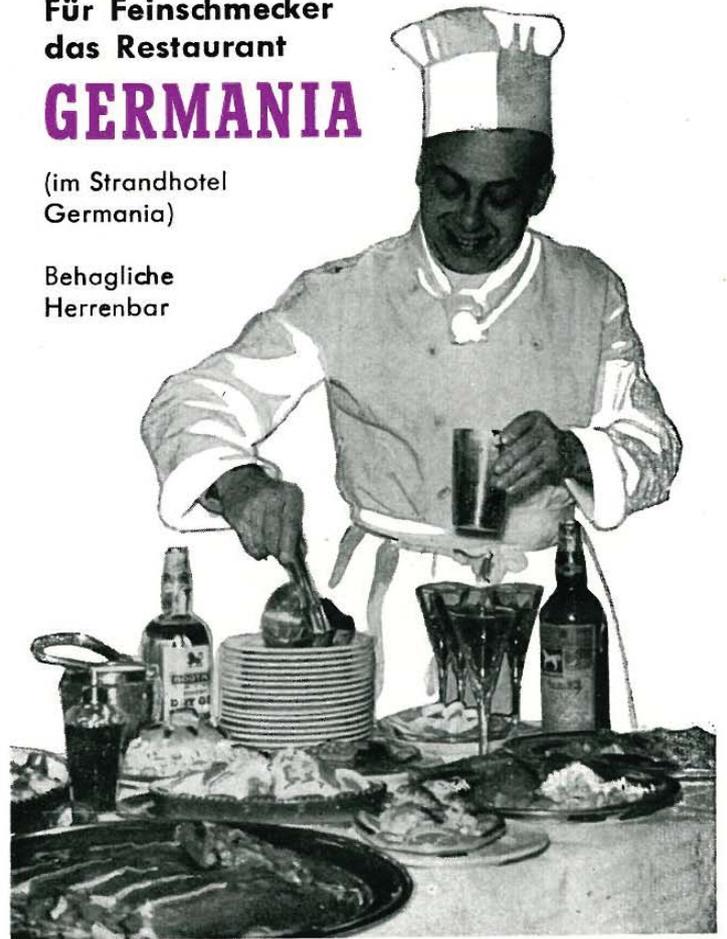
GEPFLEGT  
UND GUT

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

(im Strandhotel  
Germania)

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

**JUWELIER**

AN- UND VERKAUF VON  
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

KÖLN · HOHENSTAUENRING 63<sup>1</sup>.  
TEL. 212563  
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14